工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台叔新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張 每份壹毫

法軍裝甲部隊 開抵巴黎近郊

【巴黎卅一日合衆國際社電】多輛法國陸軍坦克，於今天清早離開駐紮巴黎附近的各村鎮，然後開入賽易歐到巴黎的各營房中。正式來說，這些坦克部隊是三個旅（兩個裝甲旅和一個海軍陸戰隊砲兵旅）的一部份。他們剛正演習完畢返防。這些坦克部隊萬一發生騷動時，就可迅速開入。巴黎東北的特南瓦與裘納河上蘭珍沙間村落的居民，站在行人路上，觀看法國製的「ＡＭＸ三十」型和「ＡＭＸ十三」型坦克組成長行列，魚貫駛過。有人後來看見該團一坦克營駛在巴黎以南的楓丹白露和巴黎西南的蘭保勒兩地駛過。約有七十輛坦克，於昨晚駛抵沙克拉，然後奉令駛入該處的軍營。有一個法國海軍陸戰隊砲兵團，據說駐紮楓丹白露，該砲兵團的牽引車拖拉着一百多門重砲。消息靈通人士說：在過去兩週來進行演習的另一個裝甲旅，亦已奉令駛返巴黎以西的陸軍營房。這些人士說：有一團裝甲部隊，已奉令開往巴黎以北的彎克茲，另一團則開往香保勒。軍方人士說：所有軍隊剛正奉令留在營房中，一切休假經已暫告取消。

【巴黎卅一日路透社電】據有關軍方面的消息靈通人士今日說：與比利時和德國接壤的東北部兩個軍團的部隊向在法國邊境附近地區從事聯合演習的法國部隊，經已提前撤出。據報紙消息說：其中已約有五百人奉緊急命令調往法國的南斯區。不過，即時尚未能証實此消息。

韋斯摩蘭報告稱 在南越作戰共軍內 七成以上係北越軍 一名投誠的北越軍官亦証實此說

【德克薩斯州．納倫堡市三十日法新社電】韋斯摩蘭將軍今日在此間告記者招待會稱：如北越採取同樣的軍事措施，美國準備再增派越戰部隊。但他宣稱：「巴黎初步和談並無重大進展，河內方面亦未予約束，以嚇阻我們的約束。」

由於澳洲總理哥頓及行將御任之南越美軍統帥韋斯摩蘭將軍陪同詹森總統稱：「我們已準備大大地迅速地減少戰爭，並謀求東南亞之穩定和平。我們將竭力謀求世界和平。」

將出任美國陸軍參謀長的韋斯摩蘭將軍告記者招待會稱：北越之滲透日益以深入南越之姿態進行，大戰料將發生。

韋氏撮述他向詹森總統與哥頓總理所提出的報告時稱：目前約有九萬北越正規軍在南越。他說：除游擊隊外，在南越作戰的共軍中百分之七十二為北越軍。

韋斯摩蘭指出：北越為在宣傳上獲得勝利，河內領袖方面可能因為消息不確，致誇大其軍事勝利。他說：南越軍正日益強大，日益有效率，時機對盟軍有利。他指出：在內部戰線上必需有堅忍不拔的精神。

【西貢卅一日路透社電】北越拒絕承認北越軍在南越作戰，已失信於北越人。這是一名投誠的高級北越人員所透露的。

北越軍第一百六十五團團長潘茂（譯音）中校於五月七日投誠，他在記者招待會上說：「北越軍在南越作戰，是一般的事實，是任何人都知道的。」

他不知道在西貢區作戰共軍當中，有百分之幾是北越軍，他所屬的一團部隊，即祇有百分之五是南越共黨。

這名年卅八歲的軍官說，由於北越不說出在南越作戰的北越軍百分率，使到北越人懷疑共黨以往所說的話是否屬實，又他們以後所說的話是否屬實。

投誠之北越軍官稱 共軍將再襲南越各城市

【西貢卅一日美聯社電】投誠到南越政府方面來的第二個最高級越共軍官，於星期五日對一個記者招待會說：共軍將會對南越各地區城市繼續襲擊，以支持他們在巴黎和談中的討價還價地位。

這名共黨軍官是潘茂上校，他是於他這個團奉令為第二次進襲西貢後，在五月七日投誠的。他說，共軍目前的……

駐西德法軍兩團 候命隨時開拔 西德証實戴高樂會訪法軍總部

【波昂卅一日路透社電】西德政府一位發言人今天說：法國總統戴高樂於星期三日下午，飛到駐西德法軍總部，作一次短暫的訪問。

西德政府這項官式証實戴氏訪問駐德法軍總部的消息，是在各報各機構首傳出後而發表的。那些傳聞說，戴高樂曾與駐西德法軍總司令馬素將軍和其他法軍將領，就把法軍從西德調回法國事宜，舉行商談。

西德政府首席發言人狄爾，對此間一個例常記者招待會說：「法國總統曾在巴登－－巴登機場作短暫着陸，然後他便飛返法國。」

西德國防部一位發言人說：截至現在爲止，法國還未把撤回大量駐德法軍的任何意向，通知西德政府，他並表示：還未有任何重大軍隊調動情事發生。

但是，法國政府已照知西德政府說：有兩團駐西德的法國斥堠部隊，已奉命隨時開拔。

該兩團法軍每團人數約一千人，分別駐屯於法國邊境附近的士派爾和戚嘉登兩個地區。

美國佛州海岸外 發現一神秘物體 疑是失踪核潛艇

【華盛頓卅一日路透社電】美國海軍部今日報導在佛吉尼亞州海岸外窺見一個巨大的金屬物體，但說，它不大相似這物體就是失踪的核子能推進潛艇「蠍子」號。潛水人員立即奉令出發來調查這一個神秘物體。海軍部仍在繼續對這一艘於星期一逾期未返之「蠍子」號，進行大規模搜索。

法左翼領袖米特蘭 出現拉丁區 被學生喝打

【巴黎卅日路透社電】學生高呼「殺人兇手」，今晚在拉丁區追逐左翼領袖米特蘭。米特蘭是左翼聯盟領袖，他在一間咖啡室的，當他離開時，約有六十名學生認得他，有些是同情他的，但是大部份則極反對他。米特蘭未能走上其汽車，於是躲避到附近的一間報館，他的友人則向學生哀求憐憫，請學生放過他。最後，米特蘭有機會逃出，跑回五百碼外的家去。學生則一直在後面追逐他，大聲呼叫。

【巴黎卅一日法新社電】法國社會主義聯盟領袖米特蘭今午說：戴高樂總統的演說，是「呼籲內戰」。米特蘭在戴高樂發表全國性廣播完畢後數分鐘說：你們剛才所聽到的聲音，是「獨裁的聲音」。

戴高樂已與蘇翻臉 法與美英等國友誼將恢復好轉

【巴黎卅一日合衆國際社電】蘇俄政府跟法國總統戴高樂間的長久蜜月佳期，現在已成過去。

本星期日，戴氏向法國共黨宣戰，等於是採挑戰行動。蘇俄政府則立加抨擊。

在今天法蘇兩國關係密切的友誼已告完蛋。

兩年前，戴高樂在莫斯科大受歡迎，其熱烈程度，爲五十年前俄共革命成功，推翻帝俄以來西方國家領袖訪問蘇俄時所受的歡迎望塵莫及。

今天，「眞理報」斷言戴氏是「壓迫羣衆的傢伙」。

蘇俄反應之迅速有異尋常，抨擊戴高樂的措辭則十分辛辣，不但顯示雙方的友情已經了結，而且暗示未來日會有麻煩。看樣子，蘇俄似乎一定會在法國和全球擾風攪雨，策動共黨生事。

過去三年來，戴高樂一直在向共黨國家的首都大送秋波，不但擺向外間顯示法國不受美國左右，而且希望藉此使法國的共產黨徒住口，不再對他開炮。

戴氏當今面對的爆炸性政治危機顯示，戴氏雖對蘇俄、波蘭和羅馬尼亞共黨頭目好言相向，但對戴氏的政府說來，法國共黨則依然是其最難和解的單一仇敵。

外交人士說，各共黨國家別無選擇，祇有一條路可走，就是挺身而出，支持法國共黨，指摘戴高樂。

在對照下，法國官員則於驚異中欣見西方各國（特別是曾被戴高樂駁擾多年的美、英兩國）政府持自制態度。戴氏如今全力搏鬥，以防共黨攫取法國，料將把一般人士對戴氏所懷的憤怒消去不少，而且會使法國、美國和其他西方國家通往的密切友誼恢復若干。

戴氏上星期六在美國……

在政潮中抨擊法共

巴黎汽油短絀 出現黑市交易

【巴黎卅一日路透社電】巴黎出現汽油黑市現象，因爲更多汽油站的汽油經已賣罄。黑市汽油的價格，由每公升三法郎至八法郎不等。通常的汽油價格，每公升一法郎多些。巴黎街道的車輛越來越少，而行駛中的車輛時速不足四十哩，目的在省油。腳踏車生意甚佳，街上腳踏車爲數之多，可與汽車媲美。

巴黎擁老戴分子 卅萬人舉行示威

【巴黎卅一日合衆國際社電】星期四日街道出現三色旗，而不是紅黑色「無政府主義」旗。數以千計戴高樂派法國人，在街道出現，高呼「戴高樂萬歲」和高唱馬賽進行曲。

參加河左岸和工人區分子的呼籲戴高樂擁台示威，通常出現共黨和左翼示威，近來則出現戴高樂支持者的遊行。

約有卅萬人在這地區高呼：「我們在這裏，擁戴高樂，打倒無政府主義。」

人羣中有人拿着原子粒收音機，聆聽戴高樂的演說，當戴高樂演說完畢，電台播出馬賽進行曲時，人羣即高呼「戴高樂萬歲」。

在總統府大門外，支持者向內面的總統高呼鼓勵的話。有些巴黎人準備有暴亂，防暴警察亦在旁戒備，但是並無干預。

日本銀行 停購法郎

【東京卅一日合衆國際社電】日本的十二間外匯銀行在今天停止買進法國的法郎。這十二間銀行在今天……

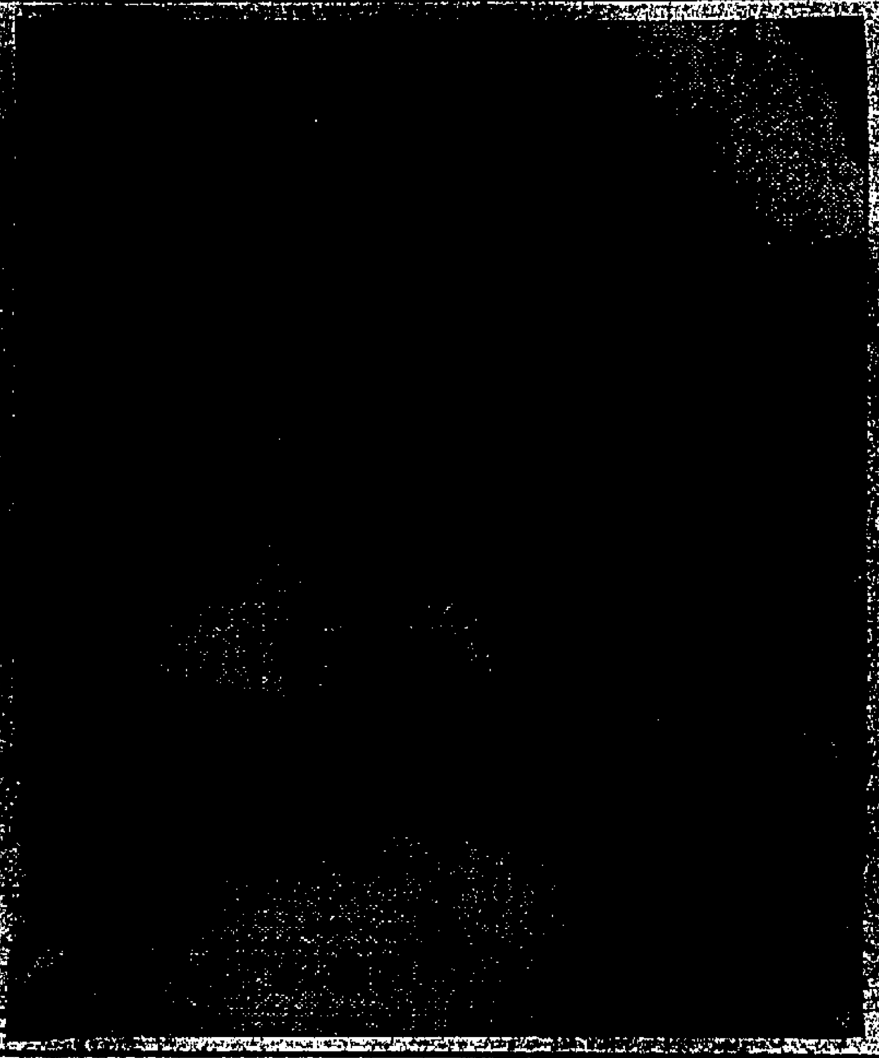
法國管制外匯 阻止資金外流 日本認為此舉法郎可免貶值

【巴黎三十一日法新社電】法政府今日公佈，立即實施臨時管制，以防止投機者由法運出資金。官方公佈今日列出新措施，此間獲得授權人士宣稱，措施係臨時的，且有限度範圍，其範圍將於明日（星期六日）發表的命令予以縮小，所有對外國的結算工作得以繼續。

法經濟財政部公佈日稱：「因目前環境及作爲臨時與例外措施起見，滙兌管制將再行建立。居民及非居民的法郎戶口，將再施分別。非居民的戶口不再用法郎銀行鈔票存入。居民戶口已不再能自由轉入非居民之戶口。」公佈續稱：「一俟環境許可，此等措施即將廢除。」

【巴黎卅一日法新社電】法國政府今日下令臨時阻止資金流出法國外。政府宣稱：法國與外國的貨幣交換和法郎本身的交易，要獲得政府通過才能實行。這命令包括貨幣輸入和輸出在內。官方人士指這命令爲「暫時」的，目的在阻止投機者……

【東京卅一日時事社電】日本大藏省對於法國政府三十一日恢復外匯管理一事，發表非正式見解說：由於防止資本逃避，所以法郎的貶值或可避免，但……[illegible]



法國總工會 向政府保証 不妨礙普選

【巴黎卅一日法新社電】……[illegible]

當代文藝 徐速主編 六月號要目

富豪大廈 土瓜灣 浙江街
年期八十五年
戶戶單邊向南
水錶獨立分開
海水冲廁常有
即買可以即住
付款五年七年
洽購處電話：相生銀行 223011 大豐地產 629841

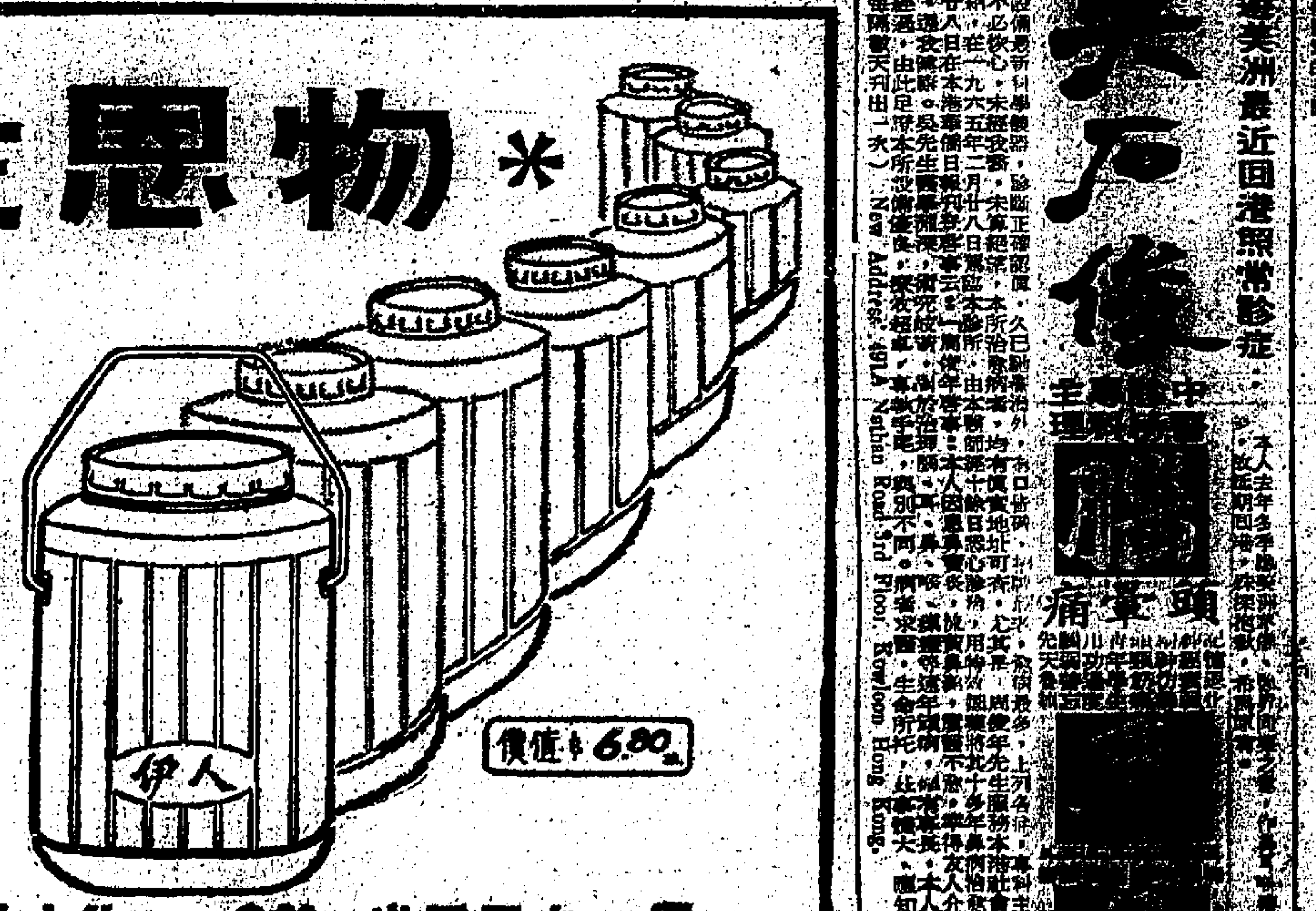
美洲最近回港 照常診症 頭痛 ……

囍
謹訂一九六八年六月一日爲 農曆戊申年五月初六日
長男俊雄 長女志恒 在美國伊利諾大學舉行訂婚典禮特此敬告
諸親友
王如凱 王葉鳳徽 梁紹鎣 梁胡令駒 同啓

中英文打字速成班
英語會話，英文速記，速記日文。
院長：DAVID CHENG (L.P.S.)

聖玫瑰書院

學生恩物*
完貨贈送
保暖飯壺 保凍冰壺
(顏色・紅・黃・綠)



價值$6.80
凡買学生棉的確涼袍 每件$6.80起 送兩用壺一個！
其他各种中童袍衫・褲袍
買兩件送*保暖飯/保凍冰壺一個！
買一件送*尼龍童襪一对
請駕臨港九各門市部參觀・選購……
伊人
門市部：
1. 香港德輔道中五十一號至五十七號
2. 香港新恒生銀行大廈地下
3. 香港德輔道中一四二號
4. 香港銅鑼灣新尼詩道五二九號
5. 九龍旺角彌敦道六二四A至六二六號
6. 九龍旺角廣東道五八〇號C
7. 九龍旺角彌敦道七二四至七二六號

東華大廈
灣仔軒尼詩道199-203號
地區　管理　週全
　　　繁盛
每呎租：五毫半起
接洽處：本大廈管理處
電話：H 737026

譚達堂
尿病丸
專治各種尿病，如口常渴，頻小便，有肥，一料見功，海外華僑，用後証明，不可思議，確是神奇之聖藥也。
總代理 誠和堂參茸行

日自民黨新決策 加緊與中共勾結

對大陸進出口貿易關稅應降低 派遣藤山赴美國會晤鴿派議員

【東京三十日時事社電】由自由民主黨非主流及反主流派國會議員組成的新政策座談會，曾設置日美議員交流小組委員會（主席藤山愛一郎），就與美國參、衆兩院的彼斯菲爾、福爾勃萊特等鴿派議員關於中共之政策，交換意見的計劃，進行研討。在三十日召開的小組委員會上，決定在九月間派藤山愛一郎等十人訪美。在此以前，七月下旬先由宇都宮德馬、山崎秀二兩人赴美，預爲安排。又在當日的小組委員會上，曾討論對中共之政策，結果對下列三點，獲得一致意見：㈠向中共出口大型成套生產設備，應准許使用進出口銀行資金。㈡一律降低關稅時，其範圍應擴大到對中共貿易，對進口的中共商品，應予減低關稅。㈢關於聯合國中國代表權問題，日本不應參加作爲重要事項處理提案的共同提案國。在上項三點中，討論最熱烈的是一律降低關稅適用於對中共貿易。一律降低關稅協議實現後，條約國以及日本予以最惠國待遇的國家，關稅大爲降低。但是，未參加一律降低關稅協議的中共，向日本出口的商品，不能享受此種特惠待遇。目前輸銷日本的中共商品，與美國商品相較，稅金相差三、四成之多，所以是否適用一律降低關稅是一個非常重要的問題，如不適用，差別更加懸殊。對中共貿易係採取易貨貿易方式，所以這種關稅上的差別，如不能消除，不但在進口方面，同時在出口方面，也有重大的影響，所以會中決定一律降低關稅，應該適用對中共貿易。

蘇電台稱中共文化革命 造成嚴重經濟損害

工業生產去年比前年減少三成

【台北卅一日中央社電】莫斯科電台卅一日報導，中共毛林集團最近強調所謂「必須恢復經濟管理制度」和「提高生產」，證明「文化大革命」已在中國大陸造成嚴重經濟損害。該電台指出：毛澤東及其親信給中國大陸造成的經濟損害，在工業方面：一九六七年的生產量比一九六六年減少了百分之十五到百分之卅，其中重工業部門如煤炭、冶金和機械製造所受的損失，尤爲嚴重，在「文化大革命」期間沒有完成任何一個大規模的工業建設工程。而交通運輸的陷於癱瘓，也破壞了對工業部門的原料供應。在農業方面，一九六七年是中國大陸氣候條件極爲良好的一年，但是由於毛林集團破壞了農業生產的進程，以穀類作物的收成爲例，只比十年前的一九五七年的水平略多。莫斯科電台在這篇廣播「文化革命破壞中國大陸經濟」的廣播評論中並且指出：中國大陸通貨澎脹的不斷加劇，已經一年多了，毛林集團不斷發行大量貨幣在市面流通，使中國大陸人民肩負了他們在「文化大革命」中的冒險主義的罪損。

【台北卅一日中央社電】據敵後消息，鷹廈鐵路（自江西鷹潭至福建廈門）沿線，最近經常受到破壞，晚間已停止行駛。敵後消息說，鷹廈鐵路沿線地區的邵武、南平、三明、永安、漳州等地，經常發生反共反毛暴徒武裝劫車事件，車廂和路軌多被搗毀。消息又說，最近鷹廈鐵路局曾請求共軍武裝護車，但由於沿線反共、反毛勢力強大，晚間仍不敢行車。

詹森呼籲雙方戰爭行動降級 已遭北越悍然拒絕

哈里曼促共同要求恢復非軍事地帶 河內增派一特別顧問抵達巴黎

【巴黎卅一日路透社電】北越今日拒絕詹森總統的呼籲作出相應行動，作爲美機停炸北越的條件。

春水今日在和平談判席上，重申北越十八天前會議開始時的要求，即要美國無條件停炸。

今日的第六次全面會議，歷時逾三句半鐘。春水的演詞，於會議後發表。

雙方同意下次會議時間，爲星期三日上午十時卅分。

美國代表哈里曼說，春水的演說，佔了會議的三分之二時間，他在會議中說：「美國方面固執地堅持其所謂『相應行動』，已被我們加以拒絕。」

在記者招待會中指摘北越的話時，春水說：「我們並非前來作出宣傳，我們是完全有意和談的」。

當哈里曼返回美國大使館時，他說，春水的正式聲明，祇佔了三份之二時間；而美國代表祇說了三份之一時間。

他說：「在反戰方面，我相信我們所得的時間還不夠這三份之一」。哈里曼表示：我認爲我們在字句多少方面是不如他們，但主旨方面則是足夠的。」

詢及他對會談仍否樂觀時，哈里曼說：我「時常樂觀」，但這並不表示「我對今日或最近之將來的會談有何特別評論」。

他又說：我不能不「認爲世界輿論會相信越戰『降級』將會來臨，又東南亞將會獲得和平」。在今日的會議中，哈里曼重新呼籲北越，與美國聯名要求國際監管委員會恢復非軍事地帶的地位。

他告知春水說，如果北越不願意採取這種行動，則連美國亦要遵反非軍事地帶的原則。「北越的虛僞亦表露無遺」。

哈里曼說，恢復非軍事地帶地位「是對善意的一種重要考驗。我們相信這是一項合理的考驗，我屢次重申我們準備實行之」。

有關越南最後統一這事，哈里曼說，這項事情要「自由地，不加強[illegible]地，由北越和南越人民決定。」

哈里曼還拒絕北越的要求代表所有越南人民道事，他指出：「你們作出這項言論，是毫無根據和權力的。」

哈里曼繼續說：「南越人民拒絕這項說法，你們無根據作出這項講法，北越是無權以武力侵犯南越的。」

【河內卅一日法新社電】一名北越高級人員黎德壽（譯音）昨日飛往巴黎，據傳會成爲北越和談「代表」春水的「特別顧問」。黎德壽的行程今日才宣佈，他在北越「政權」內沒有職位，而是北越「中央委員會」書記兼政治局委員」。

他在北越「政權」內，名列第七，被觀察家認爲是一名馬克斯主義理論家。

北越「中央委員會書記」有八人，春水亦是其中之一。

蘇製大炮經寮柬入越 企圖對付高原美基地

【西貢卅一日美聯社電】軍方人士星期五說：由共軍指揮將蘇聯製的一百厘米大砲從胡志明小徑運入寮國和柬埔寨，以對付南越中部高原盟軍基地。

北越砲手星期四下午向德浦以西十哩的美軍第四步兵師砲兵基地發射一百厘米大砲十多發。美軍人士說：那是美軍前此在最遠的南方遭北越軍大砲轟擊。

南越軍事發言人說：芽莊特區遭四十發火箭砲，白砲和無座力步槍砲火轟擊，該區時常是越共砲手的目標。這地區是南越最大石油儲地點，但龐大的燃料庫沒有被擊中。不過，發言人說：二十小罐汽油被炸毀。是週兩大遭敵人火箭砲轟的西貢，沒有新轟擊報導。政府發言人說：敵人開砲四發轟擊非武裝區以南十一哩東河的南越軍指揮部，炸死民兵一人和平民一人，另十四人受傷。

【西貢卅一日美聯社電】越共星期五炮轟西貢以南六哩的芽莊，炸死平民四人。

一義大利貨輪在新安港 遭中共留難三十天

船主指出港口混亂毫無法紀

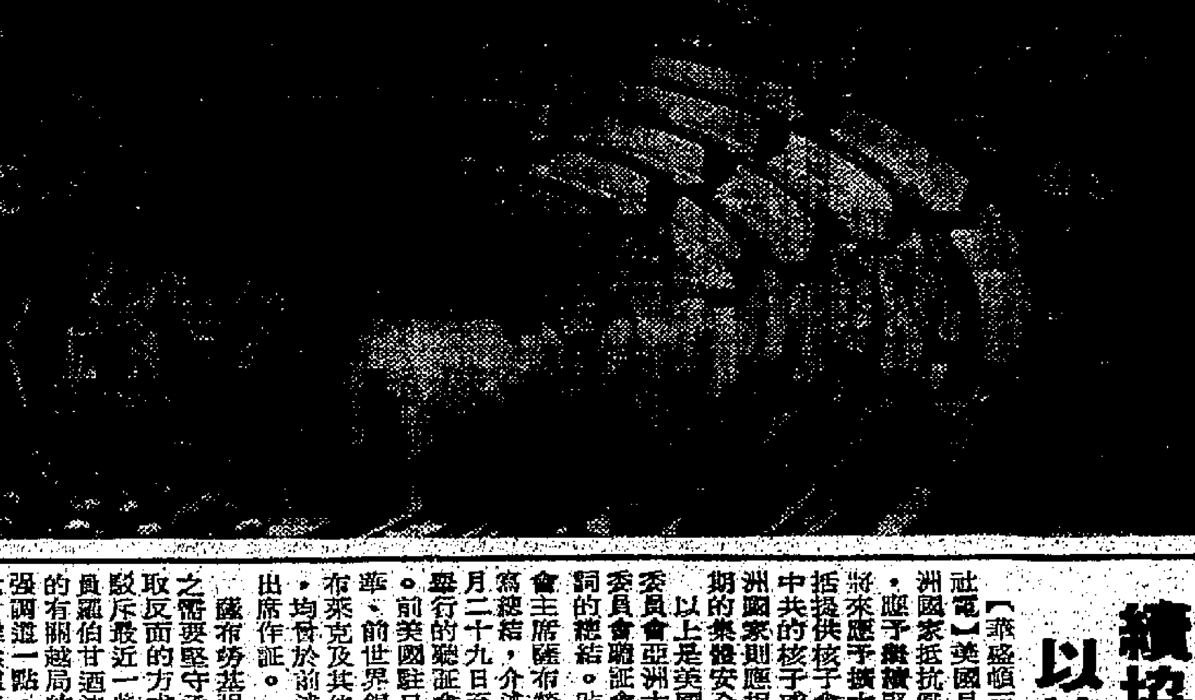
【莫斯科卅一日合衆國際社電】一艘義大利船的船長，星期四揭露：他的貨船在中共一處港口被扣留達卅日之久，原因是中共當局向他讀毛語錄，以代替查核他的報關文件。

塔斯社報道來自蘇聯在遠東的一個港口的消息稱：義大利貨輪阿林納拉號，載有一批肥料，在中共的新安港被扣幾達三星期之久，貨輪船主稱：在新安港時，情況混亂，毫無法紀。

塔斯社稱：該船船主塞南維稱：「中共港口當局的人員，對我們讀使我們毫無興趣的毛語錄，以代替通常的海關檢查和查閱文件。」

他繼稱：「在船上的人，沒有人懂華語，因此沒有人了解他們談些甚麼。」一艘船在獲准落貨之前，被阻了十五天。他說：中共人員在甲板和碼頭上四處流蕩，妨碍落貨，然後又指責水手留住三百袋肥料不落貨。

「該船主曾用書面提出抗議，但遭受退回，抗議書上被塗上文字符號，並附來毛澤東像一幅」。



戴高樂宣佈解散國民議會，[illegible]會，國民議會於五月卅日舉行最後一會議，議時僅五分鐘。當執政黨議員離開時，反對黨高唱馬賽曲。（美聯社無綫電傳真）

南韓執政黨發生內鬨 黨魁金鍾泌謀退黨

金氏三名親信已遭開除黨籍 指圖擁金鍾泌競選下屆總統

【漢城卅一日美聯社電】南韓執政黨「民主共和黨」主席金鍾泌在本星期四表示：打算退出該黨（一九六一年南韓軍人發動政變之後，金氏便從旁出力，協助組成該黨），已經使該黨黨內爲此嚴重的權力鬥爭表面化。該黨發言人在本星期五否認外傳金氏已辭去該黨主席職務的報導，但是証實：金氏曾在該黨黨內最高執行委員會議中表示，打算辭去一切公職。

金鍾泌已在本星期五上午離此前往釜山，拒絕黨內其他領袖要求促他改變心意，並且至少稽留漢城以利商談的要求。

這種事態的出現，由於該黨三名高級人員（都是金鍾泌的親信）被指爲在黨內組織政治團子，擬支持金氏於一九七一年競選南韓總統，結果於上星期六遭受處分，都被開除黨籍。

東歐共黨國軍隊 開入捷克境演習

【布拉格三十一日路透社電】國防部發言人昨晚在此間說：來自東歐國家的軍事隊伍開始到達，參加下月在捷克舉行的華沙公約軍事演習。發言人說：參加演習的大部份是蘇聯軍官。他又說：「若干蘇聯陸軍隊伍和主要的通訊兵，將逐漸開入捷克，以保證演習的準備和組織獲得成功。」

社論 看戴高樂孤注一擲的賭博

在法國緊張局勢中陷於四面楚歌的戴高樂，現正從事一項孤注一擲的政治大賭博。在戴高樂一度回到鄉居，傳說係與軍人領袖會商之後，便匆匆趕返巴黎，舉行內閣會議，隨即發表一項聲明，宣佈他和邁培度政府都繼續留任，實行解散國民議會，原定本月中旬舉行的公民投票，亦將予押後，但是否改期，則無明確宣佈。戴高樂採取這一強硬態度，是否因爲獲得軍人領袖支持，故不惜與左翼爲主的反對派攤牌，我們暫時不擬忖測，現在值得研究的問題，乃是戴高樂此舉，究竟有無挽救其政治命運的希望。

先就法國當前政局說，對戴高樂威脅最大的並不是國民議會，而是受左翼控制的工人和學生兩大勢力。前次國民議會表決對法國政府的不信任案時，因爲左翼和反對黨都不足過半數，結果他們還是差了十一票而告失敗。這可証明，左翼和反對黨在議會中的「少數」地位，並沒有改變。這次戴高樂不顧一切的要把議會解散，不管是否發現了親他的一派議員已有不少人變節，非把議會解散就無法應付政府倒台的危機，這都有如隔靴搔癢，無濟於事。在另一方面，戴高樂解散議會也同時宣佈自己留任，不論曾否獲得軍方領袖答應支持，這都祇是一種獨裁政治的手法，除了使反對派們更加反對之外，也將難免引起親他一派議員的「倒戈」。這是所謂「爲淵驅魚，爲叢驅雀」，並不見得有甚麼高明之處。

其次，法國當前的最大危機是在經濟而不在議會，即令法軍將領已有表示願對老戴效忠，這對經濟危機亦絕無裨益。根據日來報道，法國經濟現已到達崩潰的邊緣，這包括：（一）在大罷工期內，估計法國每週要損失十億美元的資金，不僅巴黎盛傳法郎即將「瘋狂貶值」，事實上法郎幣值已在不斷低貶中。（二）瑞士的國際支付銀行宣佈對法郎不予支持，西歐各國銀行也都停止對法郎交易。據倫敦的金融界人士說：雖然賣家願以「任何價格」拋售法郎，但在倫敦的外匯交易所却無人問津，法郎在歐洲市場幾形同「廢紙」。（三）戴高樂答應增加工人的工資，絕非法國政府現有財力所能擔負，即使工人願意復工，其勢仍非大量動用黃金儲備不可。這種「飲鴆止渴」之計，對法國經濟始終有百害而無一利，何況這種增加工資的辦法，許多廠家固然不願接受，而罷工工人亦還不表滿意。（四）由於巴黎罷工和暴亂的影響，巴黎有幾千戶靠領救濟金爲活的貧苦人家，有些領不到政府寄出的支票，有些因銀行關門拿到支票也無法兌現，這些貧苦人家現正陷於挨餓狀態，如巴黎秩序短期無法恢復，他們將有活活餓死之虞。這是說，所有這些經濟危機，都不是戴高樂空言「留任」或軍人力量可以解決得來的。

再從工人方面看，這次醞釀「戴高樂下台」的還不是共黨，而是受左翼勢力控制的工人。從各種跡象顯出，法國共產黨並不完全贊同工人的極端行動，無奈他們祇能領導少數，不能控制多數，否則工人復工也許不成問題了。而目前巴黎最大的「死結」，是工人「佔領」了工廠，而他們却不開工。這些罷工工人爲數幾達一千萬，即令軍隊開進工廠，亦不能代替他們執行工作，也無法強迫他們工作。這個「死結」一日不打開，試問戴高樂又有甚麼開動機器的辦法？又據巴黎「世界報」發表一項被認爲可靠的消息說，法國軍隊曾向政府保証，在戴高樂總統與左翼分子和工會聯合力量的對立衝突中，將嚴守中立站在一旁。據說，法國軍隊曾經表示，「[illegible]會於任何執政的合法政府」。假如這是法國軍隊的一致態度，那他們顯然並非無條件的效忠於戴高樂，而老戴解散國會自稱「留任」這一着，究竟是否可算是「合法政府」，根本就有問題了。

再看法國政府本身，那兩個最受國內學生反對，現當宣佈辭職的教育部長和內政部長，因爲戴高樂有意犧牲兩個閣員，以圖保全自己的職位，成了代罪的羔羊。戴高樂犧牲了兩個閣員，以圖保全自己的職位，這種投機主義，對法國官員心理不能無所影響，因此所傳法國政府的改組，也未必就是戴高樂個人手段的成功。這樣看來，我們實在看不出戴高樂還有什麼足以挽救自己政治命運的妙計。

事實眞是無情的諷刺，就在這次巴黎暴亂局面出現前，戴高樂還在目空一切的對英美鬥法，曾幾何時，他所預言的「美元貶值」還沒有實現，而今天的法國人却在爭先兌換美元不要法郎了。還有戴高樂的承認中共，根本是損人而不利己的行爲，但今天的事實指出，唯恐戴高樂不倒的還不是法國共產黨，而是北平的毛澤東集團。戴高樂一生屢經奮擊，結果狂作小人，我們即使不願見法國陷於萬劫不復，其如戴高樂不自量力何？

親戴高樂分子示威 與左翼罷工者衝突

【巴黎卅一日合衆國際社電】一百名親戴高樂示威者，於今早以石塊和煙彈襲擊巴黎歌劇院的一批左翼罷工工人，但未聞有人受傷。

這些親戴高樂派分子於今晨乘汽車多部，在歌劇院四週巡視約達兩小時之久，然後發動襲擊。他們手中揮動着紅、白、藍三色法國旗，並高呼「戴高樂萬歲」。當警察召到來時，那些襲擊者就分頭散去，警方無須動手驅散他們。

巴黎其他地方，有一羣戴高樂派分子在無黨無派的「廣播電台」總部前出現，並在該台建築物的正門上，懸起法國三色國旗。該台當時正在播放着反對黨和政府領袖的評述。警方於較後時，派召前往另一座稱爲「歐洲第一號」的無黨無派電台建築物把守。

科西嘉島（拿破崙出生地）上的郵政局和法國國營電力公司的辦事處，曾受到手提機關槍的火力射擊。

南越政府宣佈 終止新聞檢查

【西貢卅一日路透社電】南越新聞部長宗室尊今日宣佈：對於廿二家報紙的新聞檢查，即時終止。

宗室尊以前是一間報館的總編輯。他的報館曾一度被新聞檢查官封閉。他與當地各報總編會議時，作出上述聲明。

一項新的報界守則，正在國會辯論中。內容對提倡共產主義，以至發佈破壞國家新聞，均定有懲罰辦法，最高可判終身監禁。

美肯州路易士維 續有間歇性暴動

【肯塔基州．路易士維卅一日合衆國際社電】路易士維市的緊張西區，於星期四晚發生間歇性的暴動，在刼掠時被警擊中的兩名男童之一的母親，曾經提出和平呼籲，但是暴動仍然發生。有十五名黑人曾集在一間酒舖中，該處警官有一名青年被人擊斃，這些黑人企圖縱火焚燒該酒舖。有兩名黑色勢力的擁護者，因企圖在第廿八街和綠林街舉行羣衆集會而被捕。暴亂就是於星期一晚在該地首次發生的。

一羣，分乘十八輛卡車的警察，召到來驅散該地區的多黨投擲石塊的人。但是，當局仍然堅持於星期三日開始的以黑人爲主的巡警在該地區巡邏政策，並在該市四週派駐大批州警，以及國民警衛軍。

粵家促美應堅守承諾 續協防亞洲國家 以核子傘抗中共

【華盛頓三十日中央社電】美國目前防衛亞洲國家抵抗侵略的承諾，應予繼續堅守，同時將來應予擴大範圍，包括提供核子傘，以對抗中共的核子威脅，而亞洲國家則應相互間作長期的集體安全安排。以上是美國衆院外交委員會亞洲太平洋小組委員會聽証會中專家証詞的總結。該小組委員會主席薩布勞基撰寫總結，介述今年初二月二十九日至四月四日舉行的聽証會上所闡發的意見。前美國駐日大使賴紹華、前世界銀行董事長布萊克及其他九名專家，均曾於前述期間分別出席作証。

薩布勞基強調：美國之需要堅守承諾，是採取反面的方式。他是在駁斥最近一些人如參議員聶伯甘酒迪等所主張的有關越局的政策時，強調這一點。薩布勞基說：雖然這些承諾，自越戰開始以來便一直受到若干方面的攻擊，但沒有一個出席作証的人士認爲：美國應放棄這些承諾，或斷然撤出亞洲，相反的，種種清晰可見的跡象顯示，我們的義務必須履行，任何可能反映我們之不可信賴的行動，均可能引起全球的反應，由是將嚴重危害我們的利益。但他又指出：大多數証人均認爲，華盛頓應事先作審慎觀察，而後才再作新的或擴大範圍的承諾。

但此一要求對新承諾採取審慎態度的建議，似乎不適用於中共核子敵靠的可能性這一重大問題。

有衆院遠東事務主權威之稱的薩布勞基說：「因而，他說：『提供核子保証，不論由美國單獨提供，或透過聯合國安全理事會提供，或與蘇俄共同提供，或認爲勢所必需，因爲如此才足以使之有可靠的嚇阻力量，以對付此種企圖，並維持亞洲勢力的均衡』。」

薩布勞基說：在美國提供核子傘時，「証人們並建議數項地區（亞洲與太平洋）安全聯盟或組合，他們認爲，這些聯盟或組合可能因守此一界綫，對抗中共的某些威脅。」這位威斯康辛州衆議員，雖然迅承所有這些建議，至少在最近將來有其不易解決的困難。但他說：從遠處着眼，亞洲地區集體安排的前途，[illegible]

美換腎婦人 已復元出院

【辛辛那提合衆國際社電】一名年四十四歲的婦人，接受另一名婦人的腎臟移植，已被宣佈復元，於星期四日出院回家，與家人團聚。

他名叫麥堅士太太，有一個女兒，她於四月廿九日在撒馬利亞醫院接受腎臟移植手術，於星期三日出院。醫生說：大約一年才能知道移植是否有效，又外來的腎是否由身體接納。當局說：世界上只有二個接受腎臟移植手術的人，但是麥堅士太太是唯一生存者。醫生指出，這次手術有一特點就是兩名婦人是沒有血統關係的。

捐腎者爲年六十四歲的維爾頓太太。她於四月廿九日因患心臟病逝世。

玉泉汽水特約「歡樂精華」

玉泉汽水特約播映無綫電視之「歡樂精華」，經於上星期六晚上第一次播出，備受電視觀衆歡迎。「歡樂精華」內容，係採擷每週日播放「歡樂今宵」之精彩片段，去蕪存菁，更爲緊湊，多采多姿。今晚播映之「歡樂精華」，有名歌星蓓蕾、夏邦嘉主唱歐西流行歌曲，名鋼琴家演奏，日本電影紅星林沖唱「山地情歌」，鄭君綿高歌「馬迷狂想曲」，雖然馬兒剛巳歇暑，馬迷得聆此曲，將有無限回味。此外並有無綫電視舞蹈班表演精彩芭蕾舞，更有開心果沈殿霞、梁醒波、陳齊頌、杜平、奚秀蘭、森森等全體藝員參加演出。愛好「歡樂今宵」之觀衆，請不要錯過今晚由玉泉汽水特約「歡樂精華」一帶給觀衆之無綫電視免費娛樂精彩節目。

刊登廣告 請撥電話 七三零零七 零八接洽

旅港增城同鄉會通告

本會定期六月二日（星期日）舉行第廿六屆會員大會暨第十五屆理監事就職典禮，茲將各事項奉告如下：（一）是日下午二時半在灣仔洛克道二五四號十樓舉行會員大會，（二）下午六時假座香港大道中六二號A建國酒家六樓全層（中華百貨公司樓上）舉行第十五屆理監事就職典禮。（三）下午八時敘餐聯歡，附設抽獎，遊藝助興，席金每位十元。請各位會員鄉親依時赴會，歡迎偕同眷屬戚友參加盛典，共叙鄉情。除日前已分函外，特此登報敬告各位會員鄉親一體知照。

旅港增城同鄉會啓

一九六八年五月卅一日

承頂聲明

茲承頂九龍[illegible]街六號地下[illegible]記士多一切裝修生財器具及舖內貨物，定一九六八年六月五日交易，如該號有未清楚轇轕，請於交易前與瑤記士多理交，與承頂人無涉，特此聲明

承頂人 [illegible]

出讓人 [illegible]

香港黃族宗親會啓事

本會定本年六月八日（星期六）假座九龍尖沙咀海天酒樓舉行第十屆理監事就職典禮及會員聯歡敬老大會，並有抽獎及各種遊藝助慶，席券每張十元（小童照計）歡迎各會員及各宗親携眷參加，凡本會會員年至七十以上者，均在東道之列，並有禮物奉贈，是日下午六時恭候，七時新員就職，準九時入席，此次發售席券，以一百席爲限，售完即止，會場將無席券發售，凡參加人員，務請預早到本會或各代售席券站購備席券，以免臨場見遺，除分函外，用特登報通告週知

右通告 本會全體會員

理事長 黃志強 黃頌民 黃明

一九六八年六月一日 電話：四四二一一七

風濕 風濕骨痛專家

專醫風濕骨痛 五分鐘內見效 十年廿年手脚 幾頑不能行動

最新發明！

唯一強力特效殺蟲水 具有三大功效

寶麗出品 黑旗殺蟲水 效力持久 殺滅一切飛行爬行蟲類 各藥房有售 總代理：[illegible]有限公司

耳聾機 西德製 携帶利便貨式新穎助聽器 新式小腸氣帶 中環威靈頓街陸十二號 經理 $720 $420 $160 美國殘廢病院輪椅

不用開刀 腸氣專一 腸氣脹痛 臥則入腹 立則入囊 時上時下 隆囊腫硬 狀如水晶 或痛或癢 偏墜雙墜 秘製專藥 愈後受謝 徹底根治 永不復發 北京中醫師 金寶 九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 認明招牌 提防影射

本行自製 [illegible]

興昌隆傢俬裝飾公司 HUNG CHEONG LONG

承頂聲明

周國堅承頂利衆[illegible]一切生財用具及舖底與李光剛承受，訂於一九六八年六月三日交易，[illegible]無涉特此聲明

出讓人 周國堅 承頂人 李光剛

交通事務處

香港法例第二百二十章道路交通（停車與標誌）規例第四條第一節

九龍城龍崗道臨時交通措施

茲通知駕車人士由六月一日（星期六）上午十時正起，介於衙前圍道與賈炳達道間之一段龍崗道將暫爲由東至北之單程路約三個月以便在服務道敷設一條疏導山洪之水渠。在此期間內不准在該段龍崗道之兩旁停泊車輛。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通事務處長張保衡

香港稅務局

香港稅務條例第五十一款第二、第六及第七段又第五十二款第四第五及第六段凡納稅人及僱主，須對各該段條文注意，上述各段規定應予實行之義務如下：

（一）納稅人

（甲）第五十一款第二段——凡有納稅資格而必須予報課稅年度之賦稅基礎期間終結後四個月內將其有資格納稅等情通知稅務局長。

（乙）第五十一款第六段——凡有資格納利得稅或薪俸稅或個人所得稅者，如其營業，職業，事業或本港一項入息停止之日後一個月內將其停業或入息停止等情以書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第七段——凡有資格繳納薪俸稅，利得稅或個人所得稅者，在其行將離開香港而離港期間超過一個月者，必須於離港前不少過一個月時間以書面通知稅務局長，但因業或職業需要而必須時常離港者不在此限。

（二）僱主

（甲）第五十二款第四段——凡僱主於錄用新僱員時而該新僱員可能有繳納薪俸稅之資格者，必須於錄用之日起三個月以內將該新僱員之錄用詳情列報稅務局。

（乙）第五十二款第五段——凡僱主於其僱員行將離職時而該僱員似有繳納薪俸稅之資格者，必須於該僱員離職前以不少過一個月時間通知稅務局長。

（丙）第五十二款第六段——凡僱主于其有資格納稅之僱員行將離開香港時而其離港期間超過一個月者必須於該僱員離港前不少過一個月時間通知稅務局長但其業務需時常離港之僱員不在此限。

香港稅務局長 德輝

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠建築事務工程師（工務司署）
㈡法庭速記員（裁判司署）
㈢藥劑師（醫務衛生處）
㈣醫官（醫務衛生處）
㈤助理電器視察員（男性）（徙置事務署）
㈥註冊教師/註冊女教師（教育司署）
㈦輔助護理員（醫務衛生處）
㈧小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

㈧小販管理隊隊員（男性）職務爲管理本港小販。應徵人須携帶身份証及出生紙於本年六月五、十二、十九、廿六日（俱爲星期三）上午九時半分到九龍觀塘同仁街政府食堂大廈三樓小販管理隊辦公處或於本年六月六、十三、廿、廿七日（俱爲星期四）上午九時卅分到銅鑼灣渣甸街維多利亞街交叉口維多利亞街市三樓小販管理東區辦公處投考。應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港居留最少兩年。能寫中文，且須穿著制服，担任輪值工作，受紀律約束。此職底薪由每月二百九十元起遞增至五百一十元。新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百一十五元。每一年服務後底薪將增至三百三十元。

先室林文英女士痛於一九六八年五月廿九日上午十時五十分壽終彙和醫院積閏享壽五十有八歲寄移北角香港殯儀館治喪謹擇六月一日下午一時大殮二時在該舘大禮堂辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場舉行火葬禮哀此

聞

杖期夫 李錫清

男 科民 科華 科圖 女 科香 科珍（適） 科珍（適陳） 科芳（適） 科娟（適朱） 科嫦

男外孫 蕭細弟 蕭大弟 陳世彥 陳世偉 卓世瑞 卓劍忠 卓劍偉 卓劍剛 女外孫 陳世娥 陳世娟 陳世琴 陳世玲 陳世寶 蕭大妹 蕭二妹 蕭三妹 蕭四妹 泣告

治喪處：香港殯儀館 電話七一八三六一

西德下院以絕大多數票 三讀通過緊急法案

予政府在國家危急時特別權力

【西德波昂卅日美聯社電】西德下議院今日就緊急法例進行三讀後，投票通過該法例，使到在國家危機時，政府有特別權力。這法例以三比一的絕大多數票數通過。總共有三百八十四位議員贊成，一百人反對，一人缺席。在這項新法例下，政府有某種特權，可在戰爭時採用。總之，在國內外或國內有危機時，亦可使用。權力的範圍從徵召入伍（包括婦女在內）至在警察不能維持治安時，使用陸軍。執行緊急法例時，美、英、法三國的保留權將會取消，除非「自衛」則屬例外。

佔據法蘭克福大學學生被逐出

【西德、法蘭克福卅日路透社電】警察今日進入法蘭克福大學，把於星期一日佔據了該大學校舍的左派學生驅逐出來。一位發言人說，有五人被扣留，但並未發生嚴重衝突。一位大學職員說，該大學校長在學生於昨晚發動罷門後，除去滅火器把校舍弄得「一團糟」之後，而要求警察出動的。學生佔據該大學，來抗議波方於上週因爲左翼煽動反對政府的緊急權力法案而停課，這項引起爭端的法案，將於今日在國會三讀，亦即最後一讀。

日本左派學生 在各城市示威

【東京卅一日美聯社電】估計有四千五百名激烈派的全學聯學生，星期四同時在日本十大城市舉行示威，要求結束越戰及英國託管的琉球羣島早日交還給日本。國家警察總部說，四十六名學生包括卅九名東京學生，因阻塞辦公室名被逮捕。東京約有一千名屬於全學聯組織兩個不同派系的學生，於示威遊行時，與防暴隊發生衝突。約有七百五十名學生在外交部門前，作一項靜坐示威。同時在日本西部的廣島、神戶、大阪、兵庫及最北部的札幌等城市，亦有同樣示威罷行。

處理華僑及外國人投資 審委會今聯合辦公

【台北卅一日中央社電】華僑及外國人來台投資，今後有關申請手續，較前更爲簡化。經濟部爲簡化投資手續，提高工作效能，經會商各機關後報請行政院核定，將現有的華僑及外國人投資審議委員會改組，並由有關機關派員駐該會合署辦公。改組後的投資審議委員會，由有關部會的首長組成，定於六月一日在台北市南京東路二段台中大樓新址開始辦公。經濟部次長張繼正兼任主任委員，牛樹翔兼任執行秘書，並分設秘書、稅務、外匯、工商行政、投資考核等五組，辦理有關業務。據該會官員表示，今後投資申請案件，經過委員會核定後即付辦執行，所有涉及外匯、稅務及工商登記有關事項，投資人祗須向審議委員會有關各組洽辦，不必再分向許多不同機構接洽，可以減少很多手續。

外人赴台觀光簽証辦法將改進

【台北卅一日中央社電】有關外人來台觀光入出境簡化辦法，行政院已指定專人負責召集有關單位研討改進。據悉，行政院這項決定，是由交通部所擬「加強發展觀光事業方案」的第一條第四款中有關「加速國外簽証及簡化出入境檢查手續」辦法，因此，指定專人召集政府機構，對現行外客來台觀光辦法，加以研討改進。根據觀光業者的反應，爲了擴大爭取外客來台觀光，過境旅客願停留觀光，可以其持有的護照在機場臨時簽証，停留時間暫以七十二小時爲限。

黎巴嫩前總統 夏蒙遇刺受傷

【貝魯特市卅一日路透社電】前黎巴嫩總統夏蒙（六十八歲），於今天遭人開槍擊傷，已被急送醫院。該醫院的人士說，夏氏面部和一條臂膀受傷，他是在貝魯特市一條街上遭槍擊的。

夏氏於一九五二年出任黎巴嫩總統，至一九五八年止，由於國內出現問題，因而卸職。有人把這些問題歸咎於他想修改憲法，使他能夠蟬聯總統，再任六年。不久前，夏氏曾當選黎巴嫩的國會議員。

黎巴嫩官方人士說：夏蒙遇刺後，有一行兇的嫌疑犯被捕。但是，這些人士對此未作進一步的透露。

加拿大一多子寡婦 自動納稅獲贈送彩票 竟然中巨獎十萬美元

【加拿大蒙特里爾市卅一日路透社電】寡婦巴里特太太，有子女十人，她在自動納稅兩美元後，竟得到兩串銀條，共值十萬美元。蒙特里爾市府發行第一次彩票，任何人自動納稅兩美元，便得到彩券一張，有資格贏得共值十萬美元的巨獎。開彩結果，巴里特太太是奪得此一巨獎的幸運者。

張羣受勳 韓國駐華大使金信（左），卅日下午代表韓國政府，以建國功勞勳章乙座，贈給總統府秘書長張羣（右），以酬謝其對韓國之貢獻。（中央社）

英軍將來自星馬撤退 英撥七千五百萬鎊 補償兩國所受影響

所有固定資產與物資一併移交

【倫敦三十日法新社電】海外發展事務大臣普倫特斯今日告下院稱：英國政府已應允給星加坡以五千萬英鎊，馬來西亞二千五百萬英鎊，以協助於未來五年抵銷計劃中之英軍自該兩國撤退所發生的影響。普倫特斯係答覆工黨議員雅特格一項問題時作此表示。他說：「此項援助將盡可能以供應英國貨物與服務。」

據普倫特斯稱：政府並已進行免費移交一切給星加坡與馬來西亞政府所需要之防衛土地與固定資產，以供其經濟或國防計劃之用，任何爲保持這些固定資產所需要的剩餘設備，亦一並移交。他說：「這些土地與固定資產以後將成爲兩國所有兩政府的責任。」普倫特斯強調此項計劃與援助將在二億零五百萬鎊的正常援助計劃之外，並爲達成該目的的另一計劃。

我經濟訪問團 繼續訪問歐洲

【波昂廿九日中央社電】完成在西德的兩週訪問後，中華民國經濟訪問團，廿九日晨搭機離波昂飛布魯塞爾，繼續西歐國家的旅程。

中國經濟訪問團曾與德國工商協會，聯邦批發商協會和一些與中華民國進行貿易的德國商人，舉行一連串會談。

詹森升巴爾瑞爲陸軍上將 任副參謀長

【德克薩斯州・約翰遜城三十日美聯社電】詹森總統於星期四宣佈，擢升巴爾瑞中將爲陸軍上將，並任命他爲陸軍副參謀長。[illegible]

因抨擊英政府經濟政策 英報業大亨施西京 董事長職位被革去

【倫敦卅日路透社電】英國報業大亨施西京在今天被其出版公司革去董事長的領導職位，跟他列出一篇文章抨擊英國工黨現政府的時間，相去不過三星期。該公司爲「國際出版公司」。據該公司宣佈：施西京已經不再是該公司的董事長，原爲施西京下屬的古德里普，已在無異議下，當選該公司的董事長。

該公司出版的有銷數最多的「每日鏡報」，另加一批「太陽報」、雜誌和其他報刊。

本月十日，「每日鏡報」和「太陽報」上刊出一篇文章，使施西京跟英國工黨首相威爾遜的現政府陷入不睦。該文由施西京署名，以曾任英倫銀行董事的權威資格執筆，指英國面對着卅年來最嚴重的財政危機，並抨擊威氏政府對實金和美元儲備的數字，撒謊騙人。

此文見報的上一日，施西京即已辭去英倫銀行董事之職。英國商業電視電台的新聞報導中，引施西京的說法道：「我在國際出版公司的職位，是被炒掉的。」

頑童吞小龜 麻煩了醫生

【紐約州・雪城卅一日合衆國際社電】此間有一個兩歲大的男孩，於本週初吞下一隻用來玩弄的小龜，除非該龜能經由正常大便排洩出來，否則醫生們將會考慮爲該孩進行手術。

柏勒是一個卅七磅重的壯健男孩，他通常吃下成年男子的一餐食量，並且常感肚餓。他在過去曾吞下石頭、泥土和其他不尋常的東西。

該孩的母親說：柏勒是於星期二日在她沒有看守着他時，吞下他所喜愛名喚「美壯」的小龜的。

X光顯示，那隻小龜最初在該男孩的腸部，到星期四日則發現牠在他的胃部裡。

該孩的母親又說：負責斯克區醫院的醫生希望該孩的胃會殺死和溶化那隻在胃內的小龜，這樣那隻小龜就能經正常地從大便排洩出來。否則，醫生就於星期五日替他施用外科手術，把龜取出來。現時未知那隻小龜是否仍活。

熱浪橫掃印北部 六十餘人遭熱死

水塘及水井乾涸無水飲

【新德里三十日法新社電】據此間今日接獲之報告說，目前橫掃印度東北部的熱浪中，迄今已有六十人死亡。

那些報告說，由於水塘及水井乾涸，食水缺乏，爲直接造成那些人死亡的原因。由他省的報紙，拉斯印度教朝拜中心，在等待搭火車時，有三人活活渴死。這次是該省連受旱災的第三年。

中日放鴿大會　中日親善的放鴿大會，於卅日上午分別在台北市和日本廣島兩地舉行。日本的九十九隻選手鴿，於是日上午在台北總統府前廣場舉行放飛典禮。圖爲我內政部長徐慶鐘（中）主持放飛典禮。（中央社）

加拿大與阿根廷醫生 昨分別施行換心臟手術

【蒙特里爾卅一日合衆國際社電】一名五十八歲的鰥夫今日接受一個四子之母的心臟，這婦人是患大腦出血而死的。外科醫生說，這新的心臟在鰥夫的胸腔內跳動，節奏令人滿意。在不足四小時的時間內，十二名外科醫生完成了加拿大第一次，也是世界第十八次的心臟移植手術。這捐出心臟的婦人，其腎臟亦急促的運到另一醫院，移植在另一病人的身上。甚至當梅菲被送入手術室之時，一輛警方巡邏車風馳電掣的駛過市內，將醫多夫人的腎臟運交在維多利亞醫院守候的外科醫生應用。

【布宜諾斯艾里斯卅一日美聯社電】一名發言人宣布：阿根廷的第一次移植心臟手術，於星期五早上在一家私家小醫院進行。

占士邦小說人物 英情報專家逝世

【倫敦卅日路透社電】前英國特務機關首長，而亦是占士邦偵探小說中「M」的塑型人物之史超域孟西斯爵士於今日去世，享年七十八歲。他是英國戰時M十六反諜報網網心的蜘蛛。一九三九年，他接長英國反諜報網，指導全世界的秘密工作人員，直至於一九五一年退休之時爲止。第二次世界大戰當中，他是邱吉爾的機要人員之一，從他的偵探工作中尋求襲擊希特拉的機會。在類如挪威、加拿利羣島、敘利亞、法國及馬達加斯加等地突襲納粹軍隊成功的事件，都是出自他策劃，但其事爲世人所不知。

高成器吳純純殉情自殺 雙方家長成全死者願望 下葬前補行婚禮再同穴

【台北航訊】台北市長之長公子高成器和吳純純在陽明山山仔后青山園別墅殉情自殺後，雙方家長均決定將這對情侶合葬在一起，以達成他倆生不同衾，死亦同穴的願望。這對在世上未曾完成結婚儀式的愛侶，高家已經得到吳純純母親的默許，在下葬前補行一項結婚儀式，然後合葬陽明山第一公墓。

婚禮和下葬的日期，原則上決定在六月二日，如果臨時沒有任何困難或改變，高成器和吳純純將在遲天完成簡單沉痛的身後婚禮，結爲夫婦。依照台灣省的習俗，吳純純的靈位將於婚禮後迎回高家。

台北市長高玉樹夫婦，卅日上午九時廿分，帶著高成器三個弟弟，到達台北市立殯儀館的至樂廳，看視他們的兒子及吳純純的遺體。

高玉樹市長及夫人在靈堂後面的化粧間，曾撫著他們愛子的屍體哭泣不已，於二十分鐘後，始在親友及市府官員的勸慰下離去。

據接近高府人士透露：高成器、吳純純之葬，決定於六月二日（星期日）上午八時卅分，在市立殯儀館景行廳舉行家奠，九時起公祭，十一時卅分大殮，隨即發引合葬於陽明山第一公墓。

據台北地檢處表示：經法院初步鑑定是自殺。但是，高成器和吳純純究竟是服用何種藥物致死，尚待作進一步的鑑定。台北地檢處檢察官莊來成，三十日下午曾率同法醫張志純，前往陽明山自殺現場檢驗。

據高成器生前的一位要好同學透露：殉情自殺的高成器及吳純純兩人，已於去年六月間秘密訂婚，僅有高成器一個同學在旁作證，地點就是廿九日兩人殉情的陽明山別墅。

據這個不願透露姓名的同學說：在高成器準備服役的前五天，兩人在本市延平北路一家銀樓，訂購一對白金戒指，然後和這個同學，三人一同到陽明山別墅，就在花園內交換戒指，訂下海誓山盟。

這個同學最後十分不解：爲何雙方家長，不知此事的發生，更使的是兩人都沒有向其家長透露。

齋肉在美國流行

很快成爲億元大市場

食品商拿大荳的蛋白質爲原料，加上若干化學品與巧妙製作，便成爲與眞正牛肉豬肉無異的食品。 ·語·

美國新澤西的英格里伍特克里夫斯的立浦頓公司發現了一個有趣的製造大荳的方法──它名叫牛肉麵。這菜式的烹飪方法簡單，祇須把乾的成份放進滾水裏再煮十五分鐘，一如這公司在它的盒上寫道「鮮嫩牛肉」的宣傳字句，這種牛肉麵中的「牛肉」，與新鮮牛肉非常相似。據說，這種產品含有若干份量的牛肉，但立浦頓的新出品（如假水魚和假雞等），卻是分隔的大荳蛋白質，它給這些產品以濃郁的肉味。

大荳製品是素食者慣吃的東西。那些公司如：加州的洛瑪林達食品公司及俄亥俄的華爾丁頓食品公司等，已供給不吃肉的素食者以膳食，那些產品如VEJA LINKS及BURGERS等，都是用大荳製造的，香和味道都與肉無異。

因爲大荳含有很多的蛋白質，像牛肉一般，它們是最佳的蛋白質代替品。雖然質素或許較次，如果荳類「干夫力」、素火腿、大荳香腸、荳製水魚及荳製火腿等膳食，但華爾丁頓食品公司有六十多種產品。

假的食物的時代，已使我們有許多新東西吞下肚子裏：牛奶製成的乳酪，硬化油，人工加甜的汽水，減少我們吞進肚子裏的糖和動物脂肪以及對吃的享受。同時，它們也使「普通食品」及「普通磨坊」這兩間大食品製造公司，以及整個食品製造工業，發了財。但最初是假果汁，最後是假乳酪，但在最近之前，還未有一種適當的銷售廣大的素式。

立浦頓以及其他正欲爭取這新市場的公司的新產品，揭露大荳可以製造任何東西（包括水果和堅果），而且是適合衛生和廉價的。一磅分隔的乾大荳蛋白質，祇售美金三角。加上了水、油、香料、化學品等之後，它的體積可能增加三倍。當你把它與牛肉的價錢（八角）比較，你便知道食品工業爲甚麼那麼注重大荳了。

假肉的製造新法已經發展了。如果你能夠以一磅大荳蛋白質製造一磅「牛肉」出售，你可賺大錢。美國農業部刻正謹愼的監視這事。根據最近修正的聯邦肉類檢驗法案，它有權檢驗在各州出售的肉。美國農業部不肯讓商人出售假肉，例如罐頭鹹牛肉，必須含有百分之卅五的煮熟的牛肉，所含脂肪不得超過百分之三十，最高濕度不得超過百分之七十二，非脂肪的乾牛奶或穀物，必須有百分之二十。大荳及法蘭克肉餅，牛肉批要有百分之廿五的鮮牛肉；牛肉麵要有百分之四十五的鮮肉，百分之七點五的酸乳酪及百分之五的酒。如果沒有酒，酸乳酪可加至百分之十。

美國農業部消費者市場服務處技術服務標準科主任阿爾斯雅堅持的說，美國農業部將告訴食品工業，如果他們的食品製造成份要多過或少過我們所規定的，我們祇批准規定的成份。他解釋說，製造商避免犯法的唯一方法，是坦白告訴社會大衆，他們產品的成份。例如沒有肉的「熱狗」，如果標明沒有肉，不違犯美國農業部的規定。

這在素食市場來說，根本不是一個困難問題，因爲吸引素食者的東西，是沒有肉，而那就是洛瑪林達食品公司所提倡的。不過，在肉食者看來，食品製造商或許不夠老實。他們不稱他們的產品爲「素做」東西，更喜歡採用模仿的名稱。因此，立浦頓把它的現成菜式的成份表，用細體字印在盒頂，否則消費者不知道他們買得什麼東西。不過，很少顧客知道分隔的大荳蛋白質究竟是什麼東西。「普通磨坊」最近出售一種用大荳做造的燻肉，供製造沙律及湯等用，標籤卻說它味如燻肉。有些公司，祇售大荳製品與餐室等。他們必須告訴顧客，紅椒肉卷中大荳成份，但餐室不須在食譜上寫明每客菜式的成份。斯衛夫特公司售賣荳製紅椒、沙里斯布利牛扒、罐頭肉餅等與餐室。

把大荳蛋白質製成各種食品，以華爾丁頓食品公司、「普通磨坊」及拉爾斯頓普里納等來說，是根據敘雅特的被保護者（一個發明家及李利福特）所有執照的製造方法的。大荳蛋白質溶解於鹼液中，變成一種黏滑性「旋轉液」，被擠進一個有一萬五千個小洞的白金紡織器。所製成的纖維在酸鹽液中凝結。這些纖維，現在名爲「筋」，是沒有顏色和香味的，可供製造牛肉、豬肉、扇蛤、草果或胡桃。（華爾丁頓引它的假扇蛤自豪，它的推銷廣告說：「幾乎不能相信」。）大荳製成「筋」後，祇須配合一些幻想力，加上一些人工製造的色和香，以及一個可發展的市場。

美國農業部的阿爾斯雅不願談論那些已引起農業部標準科人員注意的個案。他不知道「這些消費眼可疑嗎」[illegible]品的包裝「似乎有點欺騙」。美國農業部反對把假豬油品製成牛肉，在包裝盒子的兩面[illegible]的成份。

許多人大感驚訝的 糖尿症起因再探究

其實：胰島素不能治癒此症，反之，專家們卻發現，若干病人本身的胰島素竟然較常人爲多。 ·兵丁·

糖尿症的研究現已有了新展望，也是治療的新希望。對於糖尿症，舊觀念已經了一大堆新理論與實驗室所產生。美國糖尿症研究基金會的會務醫生說：「從來沒有這麼多的實驗室，如此積極地以這麼多的技術，從事研究，而其成功的希望，亦從無如是之大。」

很多人對於糖尿研究的進展，感覺驚奇，因爲大多數人相信，四十多年前發現了胰島素之後，對糖尿症的作戰已經勝利了。新的藥丸使多數糖尿症患者過着幾乎正常的生活，然而糖尿症仍爲美國第七大死亡原因，僅能控制此症而已。糖尿病不能治癒，而它引起的併發症如心臟病、眼病、神經損害、血管硬化，使數百萬患者陷於悲慘。

更重要的是患病的人不斷增加。美國有已知患此症的人二百六十萬，另一百六十萬人不自知已患此症，又估計另有五百六十萬人有潛伏糖尿症，故受害的共有九百八十萬之衆。

直至最近之前，醫生對糖尿病有一個簡單的解釋：是身體的處理糖的過程受擾，因身體不能分泌足够的胰島素而引起的。但由外間供給充份的胰島素即能控制。現在，專家對於起因及後果均有疑問，他們發現，許多患者，實際較常人產生更多的胰島素，故胰島素的地位較人們所懷疑的更爲複雜了。

專家發現，胰島素並不能阻止糖尿引起併發病，其中最主要的是病人的血管有無可解釋的惡化趨勢。血管硬化及阻塞（尤其是小血管）似乎是無法制止的事。當腿部的血管阻塞，老年人的嚴重者要施手術折肢。當眼睛的血管受損，視網被破壞。糖尿症被列爲致人於盲的第三大原因。

約百分之二十的病人是青年型的，其他則是成人後形成。通常在四十歲後才發作，但不若較年青的嚴重，容易控制些，雖然血管衰退的威脅依然存在。青年人患糖尿症，通因胰臟失靈，不能產生足夠的胰島素，但多數成年形成的糖尿症患者，實際上血液內所含的胰島素，較沒有患本症的人更多。爲了某些理由，他們不能取得胰島素對身體的好處。現在研究實驗室正追尋此中原因。

其他的研究家相信，眞正的問題是身體的因素，阻止胰島素在體內的作用。若干醫學家更相信，胰島素在血管中被破壞，或被「拉種素」所破壞。其他則認爲，胰島素變爲其他的化學物，不能發揮原來的功用。因爲未經新陳代謝的葡萄糖刺激胰臟，產生更多胰島素，使胰臟過度疲勞，終於失靈。新糖尿症藥物「勞科明」，已顯示胰島素的作用較想像更爲複雜。

另一批專家，更持相反的看法，他們並不視糖尿症爲身體的處理糖份的方法受擾，血管受損害係副作用。這些醫生們相信，基本的損壞，可能是在血管系統內，身體處理糖份不當，才是副作用。已有証據支持此一見解，若干患糖尿病的人，顯示他們在血液內發現含高度糖份很久之前，血管已損壞。科學家並不準備完全接納此理論，多數科學家相信原先的描述糖尿症的情形，未免太簡化了。

研究家現時正找尋控制身體機械作用的方法，其中一項，是集中尋求身體分泌的各種賀爾蒙之間的關係。直至最近，若干研究者才相信，腸臟產生的賀爾蒙，刺激分泌胰島素。

一切研究的目的，旨在尋出器官上的「原始損害」，也是糖尿症的基本起因，是否因爲身體分泌賀爾蒙不平衡呢？是否有一種「胰島素阻擋物」，阻止胰島素發揮功用呢？是否血管受損呢？科學家已經結了強有力的新武器——人造胰島素，預料可在實驗室的作用上發見新的因素。

義國匪幫縱橫沙丁尼亞

警察需軍隊協助

但是，在沙丁尼亞的犯罪生活，現在已是困難的了。警察現已組織了剿匪計劃。他們切斷了賊匪的補給路線。不分晝夜，警察在那些通至賊匪巢穴的道路上設障礙物。

格拉波尼時常被問，沙丁尼亞的盜賊與馬非亞有無關係。他解釋說他們沒有關係，縱使有些相同的地方，也是很少的。在許多方面，對付馬非亞黨徒是比較容易些，因爲多數的黨員是互相認識的。因此，如果一個黨徒被捕，他可能被說服，供出同黨，跟着可以拘捕許多人。在沙丁尼亞，情形卻非如此。他們多數是獨行賊。一個人的鄰人或許是一個強盜，但他不會知道，除非鄰人舉槍指着他，到他明白眞相，通常已是太遲了。因爲多數的強盜都是先射後談的。

統計數字是驚人的。自第二次世界大戰以後，約有六百人已在沙丁尼亞被暗殺了。多數的殺戮是不必要的。一年的結算：五十三宗爆炸；死傷無數；十一名牧人被殺死；兩人失蹤；數以百計的汽車被截劫；無數的綁架勒贖案件。被害者中，有一個十五歲的男孩子。強盜們殺死他，因爲他目擊他父親被殺死。一個富有的地主賀杜斯，被綁架後幾小時被溺斃，強盜們簡直不理會他的家人繳付贖金與否。更使人驚訝的，當時在附近的約有六十人，但於被警察偵訊時，他們中的每一個都說他當時入睡，聽不見聲響。這種緘默，使警察面對着最大的困難問題。沒有人，甚至最無邪的，準備開口說話以幫助警察。

不過，格拉波尼的執法人員，有些時候由軍隊協助，逐漸的佔上風。他們有配備，他們有決心，而且一個強烈的正義感也是在他們那邊。他們知道他們到底將能成功，沙丁尼亞終可成爲安居樂業的地方。格拉波尼是一個堅決的人。他過去從未失敗過，而他決不離開這島，除非他成功的完成他的任務。（下）（雲）

這是世界上第一艘小小銀質滑艇，可以裝載三人，潛入一萬五千呎深海中去。此一定名爲「銀人」的小艇，裝有兩座電視攝影機及「聲納」設備，可作探尋礦藏之用。

機械售貨員

—湘—

一個被描述爲「完善售貨員」的機械人，剛在英國出現。當一個有心購貨物的顧客走近櫥窗時，機械人就探測得到，它會用錄音帶發出聲音，轉述顧客想買的貨物的好處，又會作出開門、關門和揖盜的動作。

這個機械人由英國自由控制公司發展，它出產的機械人，本月內可大量供應。

當顧客行近這個電子系統時，一具探測器會開始一連串活動。錄音帶自動開放，告訴顧客貨物的優點和價格，陳列板和燈光，也同時開啓。這種動作，機械推動馬達，作出開門、關門和其他動作。

舉例說：當顧客走入一間售新車的房間，機械人就會邀請他看看該車特點，讓顧客觀看。該機械人首次表演，是出售車房的門。它自動把門打開，當車行近時，就把門拉起。觀衆一面聽到機械人解釋門的用法和價格。

國際剪影

舊財閥捲土重來 日大企業出現合併熱

規模宏大的鋼鐵廠、汽車廠、電器廠及銀行，紛紛合併爲更大的機構。

·文生·

日本的兩家最大的鋼鐵廠——八幡鋼鐵廠和富士鋼鐵廠——現在正進行合併爲一家規模宏大的鋼鐵廠，每年可生產約二千二百二十萬噸鋼鐵，在世界上僅次於美國產量（三千零九十萬噸）。三菱重工業的汽車部，正與製造卡車的五十鈴汽車公司合併，組成重要汽車公司及日產汽車公司後的第三家最大的汽車公司。其他合併也在石油化學、電器設備、重機器、銀行及造船業進行中。

這一切都是日本實業界風靡一時的合併熱的一部份。大阪住友銀行的總裁說：「企業界的全面改組無疑是在進行中。」

規模宏大，對日本工業並不陌生。合併的趨勢是因若干舊財閥的重新聯合而始的。這些實力雄厚的家族「卡特爾」，以往差不多控制了全部日本實業。戰後美國佔領日本才被解散。著名的財閥之一三菱重工業的三部分，一九六四年再度聯合，組成日本的第三最大公司。但今天日本的合併，是象徵日本對強大的外國競爭的新關切。

日本在戰後的驚人復興——日本去年的國民總生產值達一千一百四十億美元，僅遜於美國、蘇俄和西德——是在可以說是工業溫室裏孕育出來的。政府的管制，把一切競爭性的外來的貨物和資金阻止。現在，由於日本的世界貿易友邦的壓力，政府已開始幾項「放寬」步驟的第一項，以放鬆對外國資金的障礙。

若干日本企業界人士說，資金充足的外國公司紛紛擁有「自由化」的結果，是「合併神經過敏症」。另一些人則認爲完全不是神經過敏。八幡鋼鐵廠總裁說：「合併的時機已成熟了。國際競爭的加強，使日本公司必須加強它們內部的組織。」

在一個從未因獨佔而引起過很大恐慌的國家，政府料必會支持這種趨勢。根據在盟軍佔領期由美國下令制訂的反托辣斯法所設立的公平貿易委員會，迄今還未禁止任何主要的合併。

幸運數字遊戲簡介

能卜未來的休咎？

數字學家們給我們兩個方法以卜未來休咎。你可以把你的個人數字，或出生數字，與你所要卜的日期的數字合併起來。拿JOHNNIE BROWN來作例吧，他的個人數字是八。他想卜一九六七年十月三日的休咎。他把八加上三，一〇，一九六七，得數三五，而三加五等於八。或者，使用他的出生日期（假定一九二九年一月二十一日），他要把二一、一、一九二九與三、一〇、一九六七這兩個數字加起來，得數五二，再把五加二，得數七。

數字學家們說，如果這兩個數字相符合，所卜的一年將是特別好的（如果卜財，將有許多錢）。不管你用那一個方法，當你算出你的「預卜數字」，祇要根據下列的一個表，便知是吉是凶。這種卜法，可以每年卜一次，等於卜流年。茲錄流年數字休咎表如下：

一：成功。長期的計劃產生結果，久願得償。某些工作的人，可得較佳的職位，或增加薪金。

二：沉默。循序漸進，很少變遷，但對周你所有者，特別是在友誼方面。其他的人將任領袖。讓他們做去。

三：快樂。事情比前明朗些和順利些。你將被邀請參加許多娛樂，而你亦享受快樂。

四：工作。一個集中和努力的時期。注意日常事件。很少時間休息或享樂，但努力獲得酬報。

五：改變。另一批朋友，你將有許多活動。如果金錢的困難問題使你憂慮，它們終獲解決。你將改變成較佳的——在健康方面也是如此。

六：家庭。忙於處理家和家人的事情。工作環境的進行，沒有改變。你的親人或許生病或發生麻煩，但你能夠幫忙他們。

七：孤立。你將是獨處的，不外出去與其他的人混雜。有人或許有重要的事情向你請教。別粉碎他的信賴心。

八：金錢。非常活動，不是由於金錢事務改進，就是你一生的一個重要的期間。

九：旅行。你或許要去比以前你去過的更遠的地方，並將結識許多新人。如果你不是到海外去，他們將是來自海外的人。你也將發現你在許多新理想的中心。

二千年來，人們給數字以及數字在天文學上的應用迷惑了。柏拉圖，比特哥拉斯，以及許多其他的思想家，已經解釋了數字與行星的關係，以及它們對人類的影響。在你來說，這或許是趣味——但你從未察覺到某一個數字忽然時常在你的生活中「附」於你身上嗎？一個數字或許似乎「附」於你身上，而當它出現時，給你帶來幸運？這可能是偶合——或者，正如數字學家所說，它可能是於你出生時已屬於你的一個「數字」。（譯完）

印花稅將提高
銀行支票每張由角半增至二角
股份及有價證劵息單等亦提高

【本報訊】下次立法局會議，將提出一項新法案，修訂現行印花稅條例，統一新法案，修訂印花稅辦法大致規定如下：

銀行支票，由現在每張貼印花一毫五仙改爲二毫，計約增加印花稅百份之卅三；旅行支票由現行每五百元或不足五百元貼印花一毫五仙者，將來改爲每一千元或不足一千元者貼印花二毫五仙。

股份及有價証劵買賣，除規定徵稅五元之外，另每百元或不足一百元徵收印花稅四角，至于公司派息之息單，則與銀行支票一樣，由現在之貼印花一毫五仙改爲二毫。

銀行借用狀每五百元或五百元以下現行貼印花一毫五仙，將來修訂印花稅法例規定，凡借用狀每五百元，徵收印花五毫。

又修訂印花稅法例規定外滙買賣第一個一萬元或不足一萬元每一千元或不足一千元徵收印花稅二毫五仙，一萬元以上至十萬元則每一萬元或不足一萬元徵收印花稅二元五角，十萬元或不足十萬元則徵印花稅廿五元。

政府發言人稱：關于修訂印花稅法案，在未發動之前，已分別向香港總商會、外滙銀行公會、律師公會徵求意見。有關修訂印花稅條例，將于下一次立法局會議提出首讀，再過數星期後乃提出二讀，俾各議員得有時間與機會研究此一新法案，以便發表其意見。最後政府發言人強調稱：此一新法例，乃爲適應現實環境之需要而修訂者。

被騙罷工左派工人 聲言要向工棍造反
如不發「津貼」將實行反鬥爭

【本報訊】要求復工不遂的左派旗下各業罷工工人，連日來在總策動罷工的「摩總」鬧會時指責那些煽動工人罷工的幹部，並在大庭廣衆聲明：如不設法解決他們的生活，則會引起「造反」的反鬥爭。

據熟知左派份子內情的人士消息：因港共「鬥爭費」支絀後，在本年四月份起逐漸削減甚至停發各罷工工人的「津貼費」後，當時已引起一般受恐的罷工者不滿，其後該「摩總」希望以協助復工爲題，目的減輕各怨怒中罷工者的衝動情緒，但結果在沒有些微成就下，又推卸責任，指各工人要求復工的行動上，缺乏積極，由於陰謀又爲各業罷工者所悉，因此再度燃起一再受騙工人的怒火，致連日來的召集開會，不是研究復工的會議，即成爲吵架的會議。

消息並指出：因罷工致失業而又無法解決生活的工人，已有不少向「摩總」作出堅決的表示，如不恢復再發「津貼費」，則實行「造反」展開反鬥爭，這些陷於絕境的罷工工人，不單止在旅「總」「分」等工會內口出怨言，九龍方面某酒家二、三、四樓的茶廳，向爲左派份子聚集之地，亦常聞罷工工人公然指責左派「工棍」的狀騙。

電訊督察解釋 電視牌照規定

【本報訊】郵政總局電訊管理處高級督察岑泰業昨日說：根據電訊法例，凡兩用電視機接駁麗的映聲，而同時可以接收無綫電視的，無需另行領取電視牌照，但若另外有多一部電視機或無綫電視機，而散機未有接駁麗的映聲，散部電視機便一定要領取電視的牌照。

岑氏昨日接受香港電台訪問，談及一宗法庭案時，談到上述談話。在該宗案件，有一位市民，因在家裏安裝兩具電視機，一具爲麗的映聲，另一具無綫電視機，而那具無綫電視機，雖經電訊管理當局查出並予以書面通知領牌，但他仍沒有領取，以致被檢控。

岑督察又說：市民家中已有一具麗的電視機，而又新購一具無綫電視，但具無綫電視便要領取一份電視牌照，如果是有兩用電視機，並且已接駁麗的電視，便不需另領牌照。但是如果這兩用電視機已不再接駁麗的電視，就必須領取牌照。

若市民已經領取一個電視牌照時，他可否同時使用三個或甚至四個的無綫電視，而只納一張牌照的費用呢？岑氏說：這情形要分開兩方面說，當局發出的電視牌照共有兩種，一種是住宅用，另一種是一般用的。若市民的電視機是純粹在住宅樓宇應用，而領一個住宅用的電視牌照，便可以擁有一部或多於一部的電視機。

半山區住戶 凌晨被竊

【本報訊】港島半山區卑利士道卑利士大厦八樓C座，昨晨被竊匪爆竊，失去現欵四十元，一至電影機及放影機及兩個鏡頭總值約一千二百零五元。

據警方透露：匪徒是於昨晨一時至十一時卅分的一段時間內，乘上址住客全家外出時，由水渠爬上該樓的廚房露台，然後由廚房進入屋內行竊的。

事主返家發覺被竊後才撥電報警，警方對此案現已展開調查。

香港英鎊儲備問題
倫敦今午發表公佈
今晚七時港督在電台發表廣播

【本報訊】自港督在倫敦討論本港之英鎊貨幣問題後，倫敦方面將於今日本港時間下午五時半公佈一項聲明，該項聲明同時將在本港發表。

該項聲明發表後，港督之一項錄音談話，將在本港各廣播電台及電視廣播。屆時港督將闡明在倫敦之會談及其結果。港督之談話將在香港廣播電台及商業電台之中文台，於下午七時新聞報告後播出。

麗的映聲中文電台將於下午七時廿分，英文電視台將於下午九時廿分播出港督之談話，香港電視廣播公司之翡翠台將於下午七時卅分，明珠台則於下午八時播出該項談話。

據悉：財政司郭伯偉經已通知去年因貶值而受損失的接受銀行，謂於今後數日內支付。賠償損失的最後付欵將紀禮涵稱：「我相信各有關銀行對於這項賠償解決辦法，均認爲公平的。」紀氏說，此項賠償根據各該銀行儲存非貶值貨幣(例如美元)所獲的利益計劃，以抵消他們的英鎊損失。

又據其他銀行界消息表示，萬一英鎊再貶值時，郭伯偉財政司曾明白表示，他對於政府將採何行動，是不作任何担承的。

政府獎劵 今晨開獎

【本報訊】一位新富翁將於今晨在本港誕生，因爲第十九期政府獎劵定今晨在大會堂攪珠開獎，頭獎之持有者將獲得彩金六十一萬七千四百元。

香港商業廣播電台四名女播音員尹芳玲、鄭寨瓊、何燕燕、馬淑瑩將於今晨十時在大會堂音樂廳担任攪珠，歡迎市民入場參觀。

本期之政府獎劵銷售至昨晚九時止，共售出一百零二萬九千張，除頭獎彩金六十一萬七千四百元外，尚有五個二獎，各得獎金四萬一千一百六十元，及一百個三獎，各得獎金四千一百十六元。

得獎號碼，將於今日稍後時間在電台及報章公佈。頭獎及五名二獎得主，可於本月十日先行預約，然後前往太子大廈九樓馬城處會計部領獎（電話：二三一〇一一）。一百個三獎則可於本月十日上午十時至中午十二時，到英皇御准香港賽馬會天星碼頭新填地辦事處領獎。此後，中獎人亦可於本月十三日以前，每日上午十時至十時三十分到上址領獎。如在上述日期以後領取獎金者，須事前預約，始可領取。

人心惶惶風聲鶴唳 惠陽兩派鬥爭激烈

【本報訊】中共毛、劉兩派激烈的鬥爭，使到惠陽縣到處混亂，縣民普通處於風聲鶴唳的恐怖中，沒有一時得到安定的過活。

上述消息爲一名由港赴惠陽覆子病的老婦人，昨日返港在火車上所談述的。

據該老婦說：他在半個月前赴惠陽縣城探望一病半年的兒子，在惠州城住了半個月，差不多天天看到有人被擁毛派的紅衛兵懲罰，受害人必戴上「牛鬼蛇神」的紙高帽，以繩索綑綁，分別押到縣城及西湖遊街示衆。

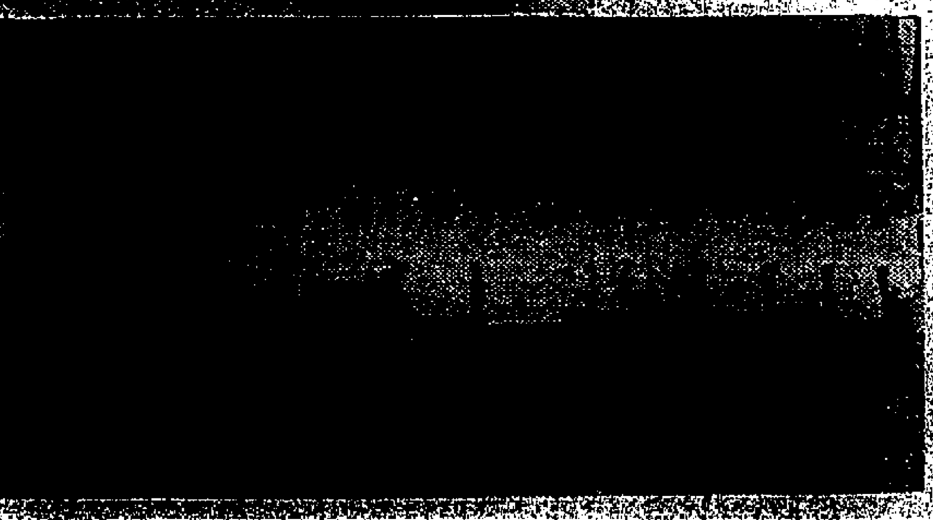
被懲罰的人，大多被指爲反毛派，逃亡份子，雖因飢餓盜食耕地上的農作物，亦難逃清算的命運。遊街示衆，三天起碼，然後始列罪狀，此種慘無人道的刑罰，使人有齊恐怖之心及搖頭嘆息。

又據該老婦說：惠州人的生活，實在太苦了，多年來沒有一天飽過的生活，他的卅歲兒子就是因飢餓亂吃雜糧，使到病體越來越沉重，至本月初，以愛子情深，乃籌措欵項回鄉探子，惟目睹中共暴人民生死於不顧，實令人憤怒。

無綫電視主辦 校際常識問答
本週日聖類斯對新法

【本報訊】香港電視廣播公司，逢星期日晚上十時在翡翠台播映之「校際常識問答比賽」，上星期由聖類斯中學對地利亞修女學校，以廿四比十三分，榮獲「台主」，本星期日之兩間學校聖類斯對新法書院，屆時將有一番劇鬥。

香港德明及新界善基央中 兩校學生參觀本報

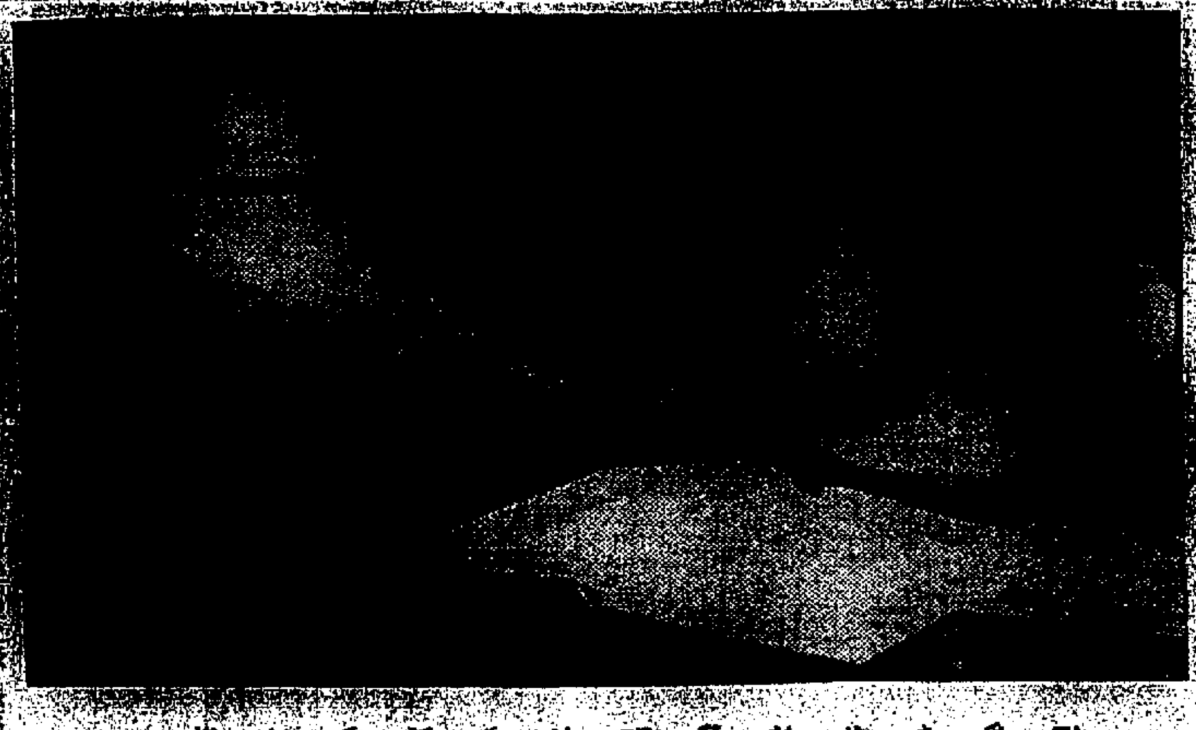


【本報訊】香港德明中學應屆畢業生四十餘人，前日由教師率領前來本報參觀。又新界洪水橋善基英文中學F1、P6學生卅餘人，亦於前日由校務主任陳建銘、訓育主任劉實強、教師陳輝傑率領前來本報參觀。該校員生在本報職員陪同下參觀編輯部、電訊部、排字房、電版房、機房等，各學生對於本報的設備及工作過程極感興趣，並詢問一切有關新聞的問題，由本報職員分別解答。圖上爲香港德明中學員生參觀本報電訊機。下爲元朗洪水橋善基英文中學參觀本報後合影。

日本東芝公司發明 最新型電視電話機

【本報訊】據本港民安東芝公司透露：東芝浦電氣株式會社的中央研究實驗所，最近發明了一種最新型的電視電話機。自從一九六四年東芝公司向全世界貢獻出第一架相類似的電視電話機之後，經過不斷的改良，而產生了現在這種非常精良而實用的新模型。

這種新型的電視電話機尤其適用於辦公室中或各種短距離的視聽通話，可供十個人的視聽會議。據說東芝公司的辦公大樓中便將設立這種電話系統，使董事們在各自的辦公室中便可以召開董事會議，而不必多費周章集中到一個會議廳中。這新產品將會大量供應香港及世界各大城市的需要。



圖為東芝之新發明的電視電話機

電話公司向政府建議
新界電話直接通話後 將取銷按次收費辦法
要求另想辦法補償該項損失

【本報訊】電話諮詢委員會主席胡百全透露：香港電話公司現已向政府建議，該公司於八月安裝自動駁綫機後，將取消新界電話的每次收費。不過，假如該公司取消此項收費，則利潤大減，因此同時建議政府尋求方法，予以補償。

胡氏不願透露該公司將用何種方法，以補償其損失，提議的方法亦由該委員會考慮中。電話公司發言人亦同意用戶的想法，認爲逐次收取新界電話之費用，是不公平的。該公司願意除海外電話外，取消一切按次收費。

四月五日，電話公司曾就此事向政府提出若干建議，此事已移交諮詢委員會研究。該會原則贊成取消新界電話按次收費，現時正討論彌補不收費損失之辦法。諮詢會下月開會，希望能够答覆電話公司的建議。

勞工法例 分期修訂

【本報訊】本港勞工法例於本年二月十四日立法局舉行會議時，由勞工處長郄亮桐提出請求修改法案，計有三十三點。郄亮桐最近透露：勞工法例，已有一部份提交立法局。

郄氏稱：該三十三項勞工條例需要修訂者，將分期執行，務使新修訂之法例成爲完善法例，將有若干修訂要點，在短期內先行提交立法局會議，其餘修訂各點，亦將陸續提交立法局審查。計所修訂之勞工法例，是與勞工福利健康安全及一般工作情形有關者。

兩可疑男子拒捕 長沙灣警員鳴槍
兩人先後被捕其一中槍

【本報訊】兩名軍裝警員，昨日凌晨六時，在長沙灣工廠大廈附近，追捕兩名疑是竊賊的男子時，由於該人抗拒，且圖奪警槍，結果一警員發射一槍，一名涉疑男子腎部中槍倒地，後被送院救治。

另一名涉嫌的男子，稍後時在附近被警方的巡邏車截獲，被帶返警署查詢。

據悉：兩名警員昨晨六時左右，巡邏至長沙灣工廠大廈第三、四座附近，見兩名男子正在爬上一工廠大廈二樓，警員分別沿兩樓梯上樓調查，但到達二樓時，該兩名男子又不見踪跡，警員沿樓梯下樓時，發覺其中一男子正擬從樓梯逃遁，即喝令止步，但該男子抗拒，於是兩人發生糾纏，在地上打滾，該男子并圖奪警員配槍，另一警員及時趕到，該男子見勢不佳，拔足飛逃落樓，警員喝令停步，該男子仍繼續逃走，該警員拔槍發射一响，該彈正中該男子腎部，遂將他拘捕。事後送往醫院救治。兩警員拘捕該男子時，另一男子則已逃去。事後不久，另一隊巡警在福華街該工廠大厦附近，拘捕另一男子，該男子被疑與受傷者一起爆竊工廠大厦。

淺水灣洗龍船水 一青年慘遭沒頂

【本報訊】一名青年男子，昨天端午節假期游龍船水，雖然獲救上岸，終於不治斃命。事件發生於昨天下午一時許，淺水灣海灘的弄潮兒，突然大聲喧嘩，原來有一青年男子在游泳中突然被海浪捲出安全界外。死者名刁志強，十六歲，住石硤尾新區十七座××九號×樓。

清水灣華南三育書院
—招男女寄宿生—
班級：中文部 中一至中三　英文部 F1至F3
報名：每日上午九時至下午五時（星期六不辦公）
報名地點：九龍界限街五十二號九龍三育中學　香港跑馬地環地利道十七號香港三育中學　九龍大埔道塘汀角路大埔三育中學　九龍清水灣道上洋本校（電話〇叫二七七或二八七）
考試：六月二日
校監：羅彬思

六月號已經出版 請即購閱
時間的起點：「一寸光陰一寸金」，時間是多麼寶貴。然而，你可知道世界各地的時間是怎樣定的？並且，爲甚麼時間要有起點？爲甚麼選擇格林威治爲時間的中心？請讀本文。

香港嶺南中學招生
(一)學制：全日制(1)大學預科(2)中文中學(3)英文中學(4)英文小學。
(二)招攷班級：(1)中六、F.6L F.6U(2)中一至中五(3)F.1至F.5(4)P.1至P.6（寄宿學校，兼收男女走讀生）
(三)報名日期：即日起至攷試前一日下午五時止。
(四)報名手續：(1)填寫報名單(2)繳驗轉學証書或畢業証書及成績表(3)繳報名費二元及(4)二吋半身相片兩張。簡章備索
(五)攷試日期及地點：(1)大學預科：中文中學或英文中學會攷成績公佈後一星期內接受申請(2)英文中學：六月十五日下午二時(3)中文中學及英文小學：七月六日下午二時。地點均在本校。
(六)校址：香港司徒拔道十五號。（電話：七二三二二六、七二三二二七）
本校備有校車接送，此外6、6A、6B、15號巴士均經校門
攷試日下午一時起，校車在跑馬地馬會門前接載攷生
校監 黃炳禮　代校長 麥贊江

哥林比亞無綫電學校招生
科目：(1)無綫電工程全科(2)高級無綫電黑白彩色電視工程科(3)無綫電工程實物與授科（供器材回家實習學生遍全球各地）
校址：九龍保安道22—26近青山道仙樂戲院 TEL：789115・864989
本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大實習最多歡迎各界人仕到校參觀

博醴英文書院 招男女生
班別：中學部F.1—F.4（F.4生明年編入會考班）小學部P.1—P.6 幼稚園高、初級及幼兒班（校車接送）
報名：上午九時至下午六時（假日照常）
優先取錄升中同學，F.1生免費參加暑假補習
自置九層校舍 設備完善
校址：深水埗醫局街28—36號全座
電話：八一五五一零
校監：趙榮欣

基督教樂道會主辦
樂道英文中學
英文部：F.1—F.4（F.5及中五不招新生）
中文部：中一至中四
試期：六月九日（星期日）上午九時
校址：九龍何文田樂道台（培正道直入）
電話：八四四一七六　八四三九四七
監督 洪慧清

天主教聖保祿詠思英文學校 招生
校址：九龍城嘉林邊道三十七號
電話：八三五二六四
班級 中學部：F.1—F.5　小學部：P.1—P.6
另設男生寄宿部 以便遠道來學各生（P.2—F.2）
報名日期：即日開始（星期一至期六）上午九時至下午五時
考試日期：六月廿二日
報名地點：1.本校嘉林邊道三十七號 2.大華攝影社大華戲院側
校監：林應揚醫生　校長：鄒曾懿禎生　聘有各科教師及商科

萊敦英文書院招生
•招收班別 F.1至F.5
•報名日期 由即日開始
•辦公時間 九時至四時
香港麥當奴道60-62號(12A巴士直達)
電話：241595

立案 妙妮裁剪女學校 正分校夜校招生
新班開課：六月六日
科目：裁剪，機繡，刺繡。
時間：上午班，下午班，夜班。
職業：職業班八個半月特別速成班二個至四個月
校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）　分校：香港銅鑼灣啟超道16號（恩平道口）
電話：正校：K六六六七九七　分校：H七七二五九七

香港中文大學通告
香港政府社會工作助學金，香港上海滙豐銀行獎學金，及美國婦女協會獎學金。
上述一九六八至六九年度之獎學金現已開始接受申請，凡香港中文大學三年級及四年級主修社會工作系之學生有意申請者，可向崇基、新亞及聯合三院註冊處或教務處索取詳細資料及申請表格。並須最遲於一九六八年七月十五日將申請表格交回原校註冊處或教務處。
一九六八年五月卅一日　校務主任 胡熙德

基督教覺德英文中學招生
英文中學：F1—F5（會考班）
英文小學：P1—P6　幼稚園 高初級
中文中學：中一至中五（會考班）
中文小學：小一至小六
報名：即日起每日上午九時至下午六時
考期：六月二日（星期日）上午九時半
校址：九龍太子道93號全座
電話六四七〇二九　六四七三三〇
監督 王淑安　校長 陶壽英

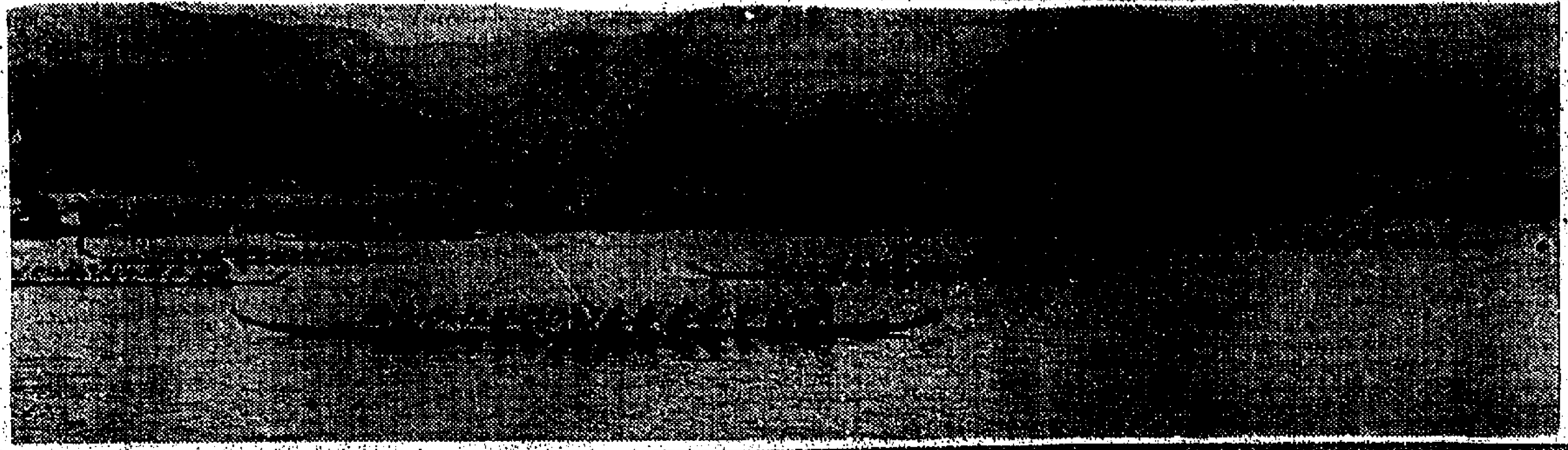
聖馬利亞堂中學小學幼稚園招生
校址：中小學：佛堆填東院道三號　電話：(H)七七五三四七
幼稚園：銅鑼灣大坑道二號A　電話：(H)七七五〇〇四 (H)七六一七六八
學級：中學：F.1（下午班增添三班）F.2（上午班增添一班）F.3（插班生）
小學：上下午班一至五年級
幼稚園：上下午班高低年級
報名：即日開始，並携本人半身相片兩張
考試：中學：六月十五日下午二時　小學、幼稚園：六月廿二日下午二時
校監：彭榮昌　校長：譚仲約

華英女書院
創校招生

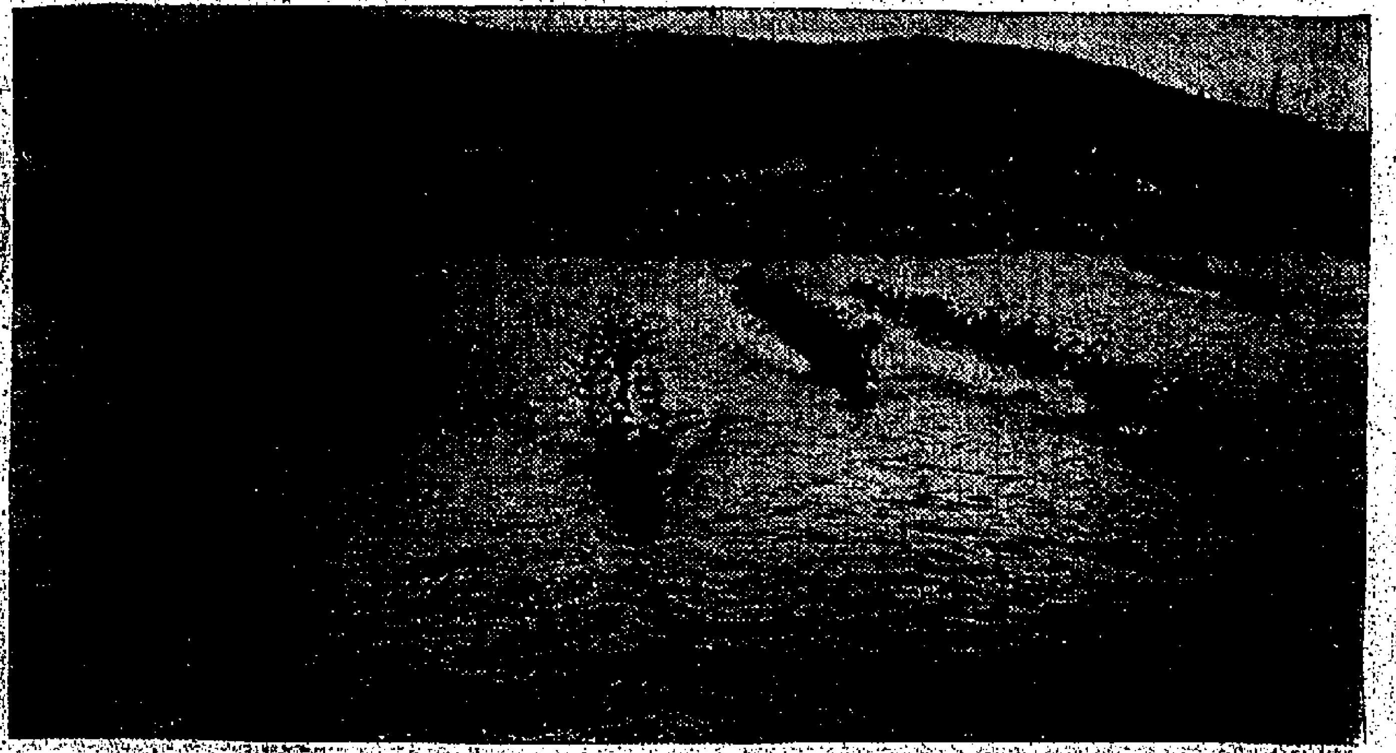
英文小學（P.5—P.6）各四十名	學費$：二十六元
英文中一（F.1）八十名	學費$：三十六元
英文中二（F.2）八十名	學費$：三十八元
英文中三（F.3）八十名	學費$：四十四元

每年分十期收費（按年升級至參加一九七一年英文中學會考）
（一）本校係自置校舍，絕不牟利，特廉收學費，高薪還聘一流師資由港大畢業生，及歐美留學生，女教育界，負責督教。
（二）本校經名則師設計，改建有大禮堂，理化生實驗室，圖書館，務求設備符合最高水準。
校址：灣仔皇后大道東乾亨台四號（TEL：720982）

香港三育英文中學招生
(1)校址：跑馬地雲地利道17號A　港島1號5A號15號巴士及跑馬地電車直達　電話：七六二三零八
(2)班級：英文部—P.5至P.6及F.1至F.4　中文部—小一至小六及中一至中四　幼稚園—甲，乙班
(3)報名：即日開始，每日上午九時至下午五時（星期六休息，星期日照常）
(4)試期：六月十六日（星期日）上午九時至十二時半
校監：ANDREW J. ROBBINS
校長：鄧[illegible]



（右）香港仔龍舟競渡大會參加龍舟齊向港督致禮。
（左）大埔元洲仔海面，六艘龍舟競渡的緊張鏡頭。



端陽競渡官民同樂 香港仔大埔最熱鬧
港督及英軍司令分別主持頒獎

【本報訊】今年端午節份外熱鬧，龍舟競賽分別在大埔、香港仔、油蔴地海旁、筲箕灣、大澳等五處舉行，各比賽地點都擠滿了人潮。港督戴麟趾爵士亦蒞臨香港仔參觀龍舟競賽，各機關首長均分別前往各賽龍地點參觀，與市民共享佳節。

最隆重的一場競賽，共有九隊龍舟分成三組，昨午三時半在香港仔漁市場對開海面展開，港督戴麟趾爵士昨日亦蒞場參觀。

數萬名市民羣聚於香港仔海旁，參觀這一年一度的盛會。他們大多數圍着海旁觀看，有些則在附近的山頭，居高臨下，有些更走到漁人永遠填場去觀看。

龍舟決賽結果：冠軍促進堂，亞軍合義堂，季軍和合堂。

比賽分為初賽及決賽。參加的共有九隊，分為三組比賽，每組三隊。九隊的名稱如下：怡和堂、促進堂、聯順堂、漁業堂、合義堂、同慶堂、怡和堂、互助堂、和合堂；初賽後即由每組的冠軍參加決賽。

港督戴麟趾爵士在三時三十分抵達漁市場，跟着初賽開始。直至四時十五分，則由漁女表演插秧。決賽在四時三十五分開始，獲冠、亞、季、軍的龍船，則由港督頒授錦旗。冠軍促進堂獲得的錦旗上寫着：「前程萬里」，亞軍合義堂的「碧海青龍」，季軍和合堂的「龍飛海上」，與及其他各隊的「力爭上游」，「乘風破浪」，「揚威海上」等。各組獲勝錦旗後，在比賽範圍內划游一周，鳴鑼擊鼓示慶。

歷年來的賽龍奪錦，都有很多外籍人士參加，但此次在香港仔舉行的競渡，據悉，卻只有一位西籍青年參加。參加者各組均穿上同一色的衣服，顏色分為黃、橙、紫、青、粉紅、棕、紅、白、淺藍等九色。各組的隊員均是年青力壯，他們同心一致，都為着奪取錦標而努力。每當比賽開始，只見他們整齊一致地划着！龍船就像箭一般向前推動。每組均有一人負責敲鑼，隊員隨着鑼聲的鼓舞，更加落力地使勁去划。岸上的觀衆不時鼓掌或吶喊，一時「加油」之聲四起，現場一片熱鬧。

大埔元洲仔 觀衆逾三萬

在新界大埔元洲仔海面，舉行的賽龍奪錦，因有「番鬼扒龍船」參與盛會，引得不少中外遊客前往參觀，人數超過三萬。

三軍司令華智達中將，如時抵達會場，欣賞中外健兒競渡，並主持頒獎禮。

在元洲仔參加競渡者凡二十六隊，除新界水上漁民及陸上團體外，尚有英軍、警察、理民府等外籍人士，所以被稱為「番鬼扒龍船」。

不消說，「番鬼老」始終「水皮」，歷年參加比賽，必是名列榜尾，從未獲取三甲位置，但可以欣慰的，就是他們份屬軍、警、政公務員，卻很崇尚我國傳統習俗，和我們一同歡渡佳節。

龍舟每艘長僅五十尺，面積雖小，但有龍頭、龍尾、彩旗、鑼鼓俱全，隔遠觀看，與昔時廣州南、番、順各縣的巨長龍船，只是大同小異。每艘龍船，可容廿七人，其中廿四人為划手，餘三人為掌舵，敲鑼，擊鼓各一，賽程長凡九百碼，即由大埔東昌街尾海畔為起點，直線至元洲仔宦邸前海畔為終點。

競渡於上午十時開始，分組初賽，每組的首二名參加決賽，計A組七隊為㊀英軍四八喝咯旅總部；㊁東莞同鄉；㊂太平地毡；㊃惠陽；㊄東昌；㊅蘇氏宗親青年；㊆英軍十八砲兵隊。此組首名為蘇氏宗親青年，二名是東昌。

B組㊀蘇氏宗親；㊁大埔喝嚦來福槍隊；㊂大埔七區體協；㊃警察；㊄林務；㊅大埔理民府。此組首名大埔七區體協，次名蘇氏宗親。

C組六隊㊀李氏飛保；㊁蘇姓海青；㊂石礦；㊃徐玉保；㊄蘇安；㊅小鈞合作社。此組首名徐玉保，次名石礦。D組六隊㊀徐生記；㊁李氏海鵰；㊂香鈞合作社；㊃民元合；㊄徐勝利；㊅鐘姓隊。此組首名徐勝利，次名徐生記。

正午十二時決賽，上述各組首二名隊伍，實力相埒，競爭十分劇烈，逐至六艘龍舟，儼如一字長蛇陣一般，浪花四濺，勝者只贏了一個龍頭。全場冠軍為蘇氏宗親隊，亞軍石礦隊，季軍徐勝利隊，以下依次為蘇氏宗親青年、大埔七區體協及東昌。

競渡完畢後，大會主席李寶椿作簡短致詞，感謝官紳們饋贈獎物作為獎品，隨請華智達中將頒獎，各隊健兒均獲錦旗、銀盾或金牌、美麗襯衫等物。

又悉：中外遊及港九市民，昨天前往大埔看龍舟競渡者，特別擁擠，車輛大擺長龍，由大埔道沙田開始及獅子山隧道經由沙田一段公路上，車龍久久不能疏通，有車階級及各巴士由市區至大埔，耗時凡兩句鐘。明年此日，交通當局負責人，應特別留意疏導責任。

油蔴地避風塘

由港九貨艇同業商會主辦，在油蔴地避風塘舉行的龍舟競賽，昨下午二時開始，吸引了成千累萬的市民前往觀看熱鬧。

競賽分三組舉行，聯歡賽及同樂賽各四隊，另一組為表演賽，均比試兩次，以求平均，分五場舉行，是整個比賽最緊張好看的節目，參加比賽的人數逾千，熱鬧的程度是不可勝數，海面上的漁船又不斷往來，非常熱鬧。龍舟競賽中，天氣時晴時雨，不過，老人家常說：「淋龍舟會快高長大」。那末，孩子們淋淋雨也值得的。

同樂賽的文武隊，表演一段沉船的小插曲，龍舟入水而沉，健兒紛紛沒在水裏，爬上岸時全身濕漉漉的，文武隊的領隊苗城解釋船沉的原因，是健兒們都「多份量」，太重了。但他又說：「水滿水滿，是好意頭嘛！」

至錦標賽，是壓軸戲，五隊參加比賽的龍舟，本要全部競賽五次，後來因時間關係，改為四次，最後又因雙冠軍而索性再比賽一次。競賽時，五條大龍舟幾乎是不分先後，健兒划得特別迅速而整齊，「咚，咚，咚」的鼓聲，被觀衆的高呼和「快呀！快呀！」的聲音淹蓋了。

競賽前，海天體育會拯溺隊，表演拯溺技巧，並有邱吉爾英文書院銀樂隊演奏。

聯歡賽銀盃獎：冠軍民樂隊（領隊黃金獅），亞軍義行隊（領隊愛華士），季軍有榮隊（領隊耆英軍），水上聯誼隊（領隊陳睿），由保良局當年總理梁少初頒獎。

同樂賽銀盾獎：冠軍民樂隊（領隊馮好），亞軍電船貨船隊（領隊盧金喜），季軍街坊隊（領隊黎臨民）。由香港貨船同業商會永遠名譽會長董英東頒獎。

表演賽錦標獎：冠軍光輝龍（領隊梁伙木），亞軍合衆龍（一）（領隊梁木），季軍聯誼龍（領隊陳睿）。由當席助理華民政務司韋忠信、海事處處長梅繼彬、太平紳士毛董龍分別頒獎。

獎品除了錦旗外，冠軍更可得銀杯一隻。其後香港貨船同業商會會長周鑑基頒發錦旗與各社團代表。

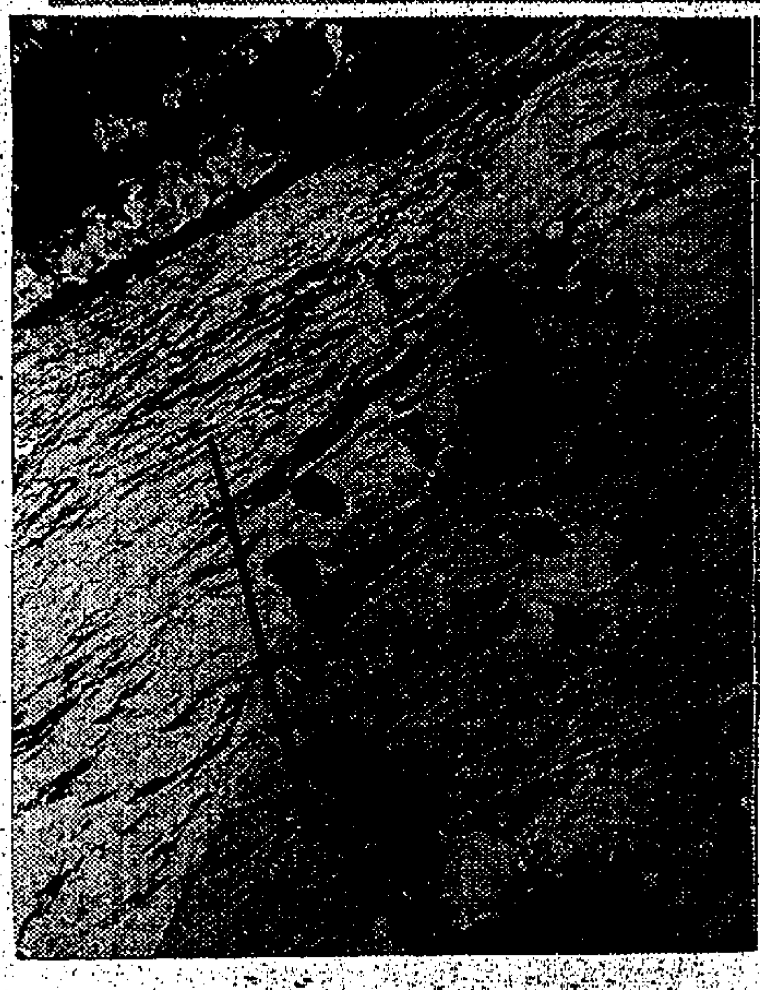
筲箕灣

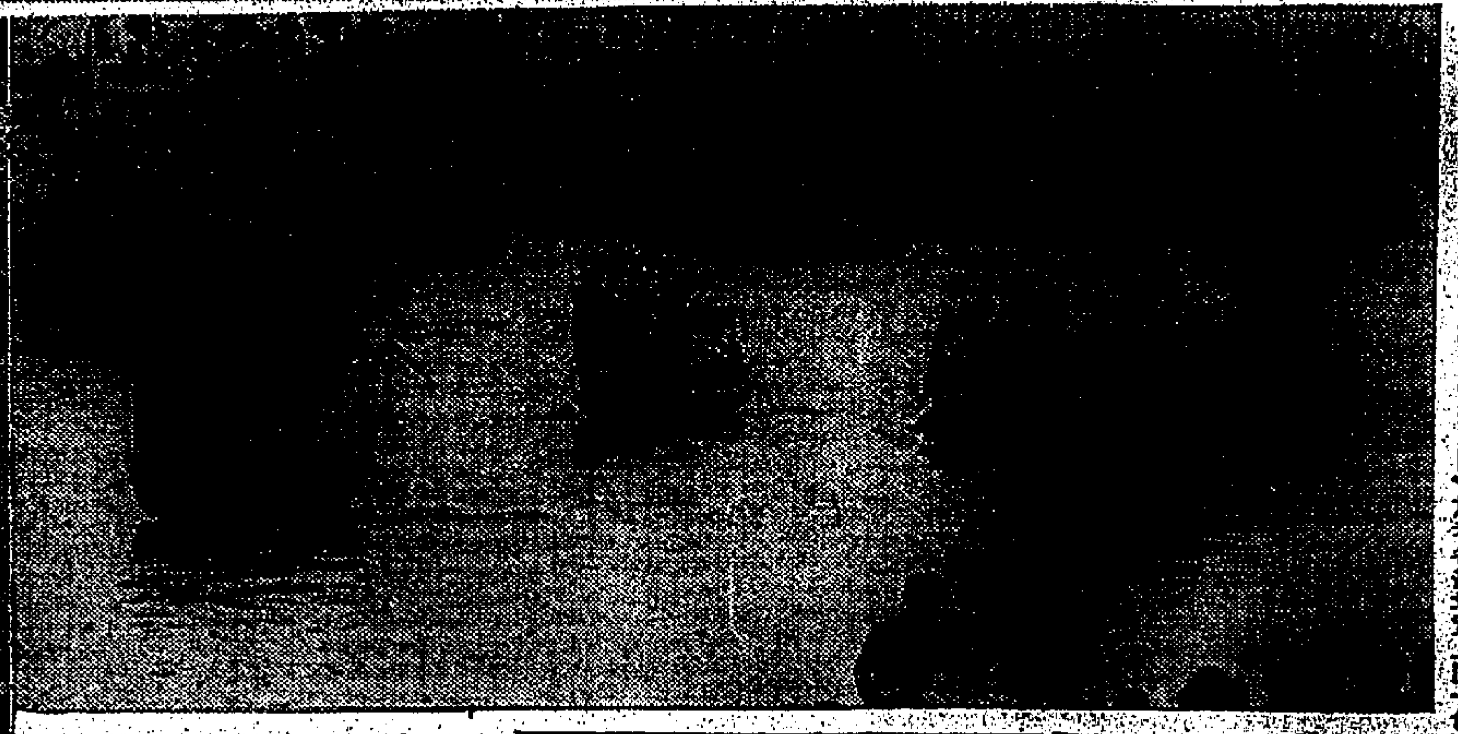
筲箕灣西坊會在筲箕灣大安臺前海面，舉行的龍舟競賽，昨日上午十時舉行，參觀人士甚為踴躍，超逾萬人，使太安樓大廈前面一片人山人海，水洩不通，海上圍觀之大小船隻不可勝數。

參加競賽共有龍舟九艘，分大小船隻比賽，此外還有醒獅助興，由陳斗、謝漢玉、陳正、及程君俠、程光玉分別演出。

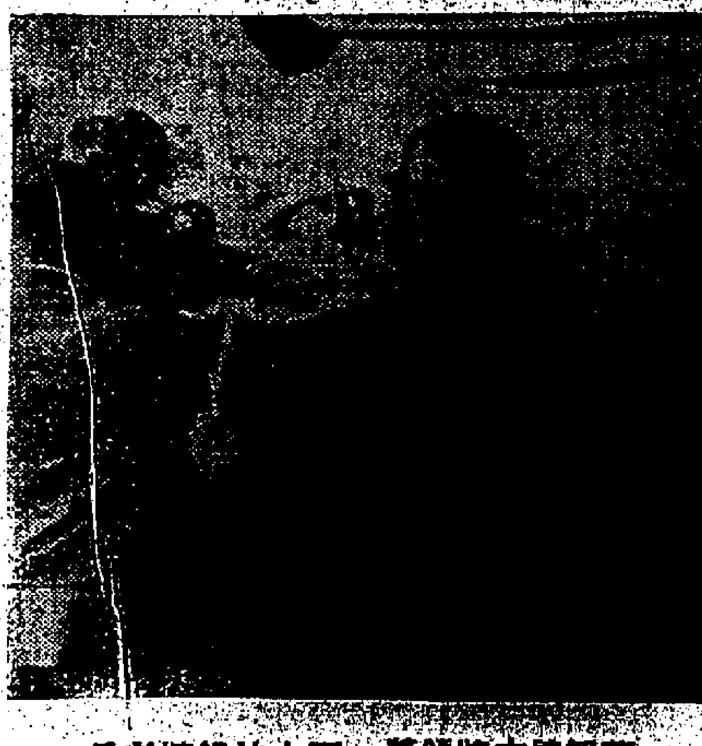
上午十時由小龍四艘預賽八百碼，十時十五分舉行決賽，結果由民樂二號奪錦標，民樂一號居亞軍，黎發一號季軍，黎發二號殿軍。十一時，五艘大龍船作一千碼初賽，經四次賽程後，評定漁業第一名，和合第二名，怡和第三名，聯順第四名，怡怡第五名。

一個獎牌由港島民政專員許舒頒大龍冠軍（漁業組）獎，港島東區民政主任徐滄頒小龍冠軍（民樂二號）獎，其餘各獎分由夏鑑士警司等頒發。

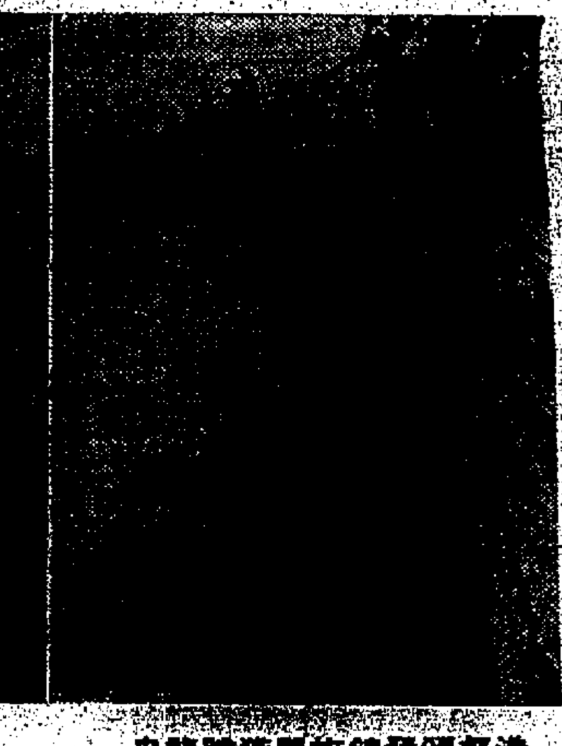




（上）漁女插秧表演時爭持甚烈。
（左）一艘由中國人與西人合扒的文武堂龍船，抵達終點時沉沒。



華智達中將頒獎，圖中持銀牌者為冠軍蘇氏宗親隊領隊蘇週烈。



港督頒發錦旗與獲勝龍舟。

上年度港庫收支 盈餘一億三千餘萬
因有多項主要工程暫緩進行

【本報訊】本港政府一九六七至六八年之財政年度，經昨日發表後，社會人士已知該年度不獨未有赤字，且有盈餘一億三千三百餘萬元。查港府去年度有盈餘原因，曾由港府發言人指出：由於工務局多項主要工程暫緩進行所致。但經社會人士細心比對預算支銷與實際支銷，可知港府去年度政費支出，一切在節省上着想。

政費支銷，項目凡六十三項，包括警察政費在內，有五十四項支銷是比預算為減少者，祇有下列九個項目比預算增多：

支銷項目	預算數字	實際支出數字
香港空軍輔助隊	一八四九四〇〇元	二〇二九三四二·八三元
政府新聞處	四〇九九五〇〇元	四三〇四四六·八六元
地方稅局	八九〇四七〇〇元	九一五〇四〇七·一〇元
雜項	四四〇八三二〇〇元	七三四一七六〇七·八四元
新界民政署	一二四七四〇〇〇元	一二八一三三四四·一三元
長俸	四一六六五〇〇〇元	四六六五七一四八·五三元
郵政總局	五二四八七七〇〇元	五五七五五二二八·六〇元
工團註冊署	三三六九〇〇元	三八八九九·四〇元
補助費	二〇六〇三〇〇元	二四五〇〇五五·六六元

由於大部份支銷均從事節省，結果全年度預算支銷為十九億二千二百一十九萬二千四百一十元者，實則祇支出十七億六千五百九十四萬八千六百七十八元九毫七仙，相差少去一億五千七百萬元。

去年度政費收支比對盈餘數字為一億三千三百餘萬元，若該五十四項政費照預算支出，則有赤字二千四百萬元。

工務局工程費用，不能永遠拖延下去，上年度延擱下來者，今年度勢難再延，倘幸在過去之一個年度，政費收益方面有所增加，預算收十八億八千五百六十三萬九千元者，實際收入則為十八億九千九百五十二萬七千四百九十九元三毫七仙，比對多出一千四百餘萬元。

恩平兩大團體 今聯賀岑才生

【本報訊】恩平鄉邑岑才生，為恩平同鄉會理事長，熱心社會公益，賢勞備著，年前獲港府委任太平紳士，最近又膺英女皇頒賜M·B·E·勳銜，恩平同鄉會及恩平工商會兩大團體同寅，以岑氏榮獲殊勳，深引為榮，特聯合於今晚七時，在銅鑼灣紅寶石酒樓設筵歡宴，藉申敬賀。

亞洲發展銀行 迎歡香港加入
總裁渡邊武過港時表示

【本報訊】亞洲發展銀行是歡迎香港加入該銀行為會員的。這是該銀行總裁渡邊武，昨下午過港時在機場對記者指出的。

他說：「當香港決定加入該銀行時，那是極受歡迎的事。」

渡邊武又指出：對加入亞洲發展銀行一事，香港並未向該銀行提出正式申請，只是在口頭上談及而已。他說：「該項正式申請，是需要由英國政府提出的。」

倘若英國政府為香港向亞銀提出正式申請的話，香港將為該銀行正式的會員。渡邊武本人希望香港將會能夠加入該銀行為會員。

對香港加入為會員後，可向該銀行申請借款及作有關援助一事，渡邊武總裁認為現時來說未免過早。他說：「該銀行的每一會員，必須有所貢獻，始有所獲益。」

渡邊武總裁是於昨下午一時乘菲航機由馬尼剌抵港，隨於下午五時乘搭航機飛曼谷取道前往瑞士的。同行者，有其夫人及私人秘書。

他此行係訪問瑞士有關當局，因瑞士新近加入亞洲發展銀行為會員國後，他將出席國際決算銀行在巴塞舉行的年會。

渡邊武預算在瑞士勾留一星期，然後前往德國作短暫的私人訪問。

吹和緩南風，密雲，間中有雨，有時雨勢頗大，預料最高氣溫為攝氏廿八度。

昨日最高氣溫為攝氏廿七·三度，最低為攝氏廿三·一度。

今晨零時氣溫為攝氏廿六度。濕度為百分之九十二。

高潮：上午三時十一分　正午十二時十五分

低潮：上午四時零八分　下午八時四十四分

大澳區

大澳地區，昨日舉辦賽龍競渡及三千呎長途游泳比賽，新界副民政署長鍾健，南約理民官周珩，政治顧問梁路樹，都前往主持頒獎。

鍾氏一行等於上午十一時卅分乘直升機抵達大澳，當由大澳鄉事委員會主席黃松興等迎迓，游泳比賽，全程三千呎，由香鬼沙灘起至石仔埗新填地岸邊，參加健兒卅名，獲獎者十名為：李浩文、張西明、李浩全、陳偉雄、李治華、關漢華、鄧永基、黃茂興、李錦棠、黃俊明等，由鍾健頒發錦旗。

龍舟競渡由漁業堂、合心堂及扒艇等三艘參賽，結果由鍾健頒授錦旗予漁業堂，周珩頒授錦旗予扒艇，梁路樹頒授錦旗予合心堂。典禮完成後，大澳坊衆並舉行足球比賽。

陳德源、白志臣、梁作招等，及置地公司鮑華，英美公司唐生夫人，香港火柴公司等頒發。

公協張有興演講 地方政府的將來

【本報訊】公協主席張有興昨在中華青年會遠東訓練學校以「香港地方政府的將來」為題作專題演講。張氏以公民協會主席身份說：至於改革香港政制，公民協會提議下列的步驟：（一）立法局行政局應擴大，同時一些市政局民選議員，應有權在該兩局內佔有一些席位。（二）市政局的民選議員應增加，同時權力範圍亦應擴大至[illegible]

議會報告書內所載及對市政局將來工作的範圍應擴展至包括教育、醫藥、社會福利、青年工作等問題。市議會應有[illegible]政策之決定及運用有[illegible]權力，而[illegible]之籌長。（三）現在民政署已[illegible]府各部聯絡，使政府當局[illegible]立兩個[illegible]

HITACHI 日立牌
雪櫃 洗衣機
免費贈送日立牌電池錶刨
同時舉辦有獎問答遊戲
獎品共102個
頭獎式獎贈送日立牌電視机
一、日期：由本年六月壹日起至八月三十一日止。
二、辦法：凡在上列日期內購買日立牌雪柜或洗衣机即免費奉送日立牌BMR-120型電池錶刨壹具，同時根據顧客姓名地址由郵寄上有獎問答遊戲表格壹份參予參選。
三、問答遊戲：請依照問答遊戲表所列之問題六項逐項填上答案，并填上真實姓名地址（請與購買時登記之地址相符）寄九龍柯士甸道132－134號香港日立有限公司收。
四、抽獎：如問答遊戲六項全部填中者超過獎額102名時，將於本年九月式十日舉行，港九無綫電聯合會會長張玉基先生暨九龍業總會會長周冠先生當眾主持抽籤決定中獎名次，中獎者除刊登於各大日報晚報外，并另函通知屆時憑問答遊戲表領取有關之獎品領獎。
五、獎品

獎別	獎品（全部日立牌最新出品）	[illegible]	[illegible]
頭獎	S-28T型 17吋[illegible]電視機	壹名	壹名
二獎	TW-77型 12吋交直流兩用電視機	壹名	壹名
三獎	DPF-1900型 FM收音[illegible]兩用電唱機	壹名	壹名
四獎	TRQ-210型 [illegible]錄音機	兩名	兩名
五獎	FP-200型 [illegible]	兩名	兩名
六獎	4782/83型 16吋[illegible]	兩名	兩名
七獎	OJ-80型 [illegible]果汁機	兩名	兩名
八獎	RD-842T型 八人[illegible]收音機	[illegible]	[illegible]
九獎	TA-941型 [illegible]	[illegible]	[illegible]
十獎	[illegible]	[illegible]	[illegible]

PS-250型 日立牌雙缸洗衣乾衣兩用机
R-2125型 日立[illegible]雙門雪櫃
各種出品一致信賴
香港日立有限公司

遷啓者
曉莊貿易有限公司於一九六八年六月一日
遷往
千諾道中34—37號宏記大廈七樓
電話二四八〇三一—五（五線）
曉莊出口有限公司亦於同日在上址開業
特此
謹告
曉莊貿易有限公司
曉莊出口有限公司 啓

經痛—腰痛—帶病—貧血—
是女性常患之疾病·
會使容顏憔悴·美態受損·
太太怕做黃臉婆
小姐怕做病美人
即可補[illegible]
[illegible]愉快
補血美顏
消除暗病
永保青春
[illegible]功效

今年颱風季節開始 將有卅位風姐誕生
昨晨首位風姐胚胎在菲島東形成

【本報訊】今天是本港颱風季節開始(由六月一日至十月十五日)因此，也是天氣最多變化的期間。除了上月(五月)份的平均雨量約爲一一·五二吋外，本月(六月)份爲一五·二九吋，七月份爲一四·三〇吋，八月份爲一五·〇四吋，九月份爲一〇·四二吋，十月份也達有四·三四吋。

多年來在天色長期惡劣情況之下，海外熱帶風暴的誕生，威脅港海而造成嚴重災害也不少。一九六〇年六月八日的「瑪麗」，死亡了卅二人。一九六二年九月一日的「溫黛」，死了一七二人，傷者五九五人。一九六四年九月五日的「露比」，也死了卅八人，傷者三〇三人。前年(一九六六年)六月十二日的迅雷暴雨，一天雨量超過十五吋，引起山泥傾瀉，洪水氾濫，樓宇倒塌，招致巨大生命財產損失，都是這年間創紀錄的風雨慘劇，令人印象難忘。

據日本東京中央氣象台預測說，今年西太平洋上可能有三十個熱帶風暴誕生，其中三、四個將在八月間襲擊日本。以前太平洋上每年平均有二十六、四個颱風產生，自一九五六年起，颱風次數即有上升趨勢，氣象專家說，今年颱風出現次數增加，係與太陽黑子之增加直接有關，太陽黑子增加，颱風即從太平洋吹襲日本。今年爲太陽黑子最多的一年，那末，今年港外可能產生的卅多位風姐，究竟有多少位前來探訪呢？祇有「天曉得」。但須防風防洪措施，從今天起，市民大衆，不要忽視。

昨晨天文台獲得報告：菲律賓東南(雅浦島北附近)洋面，發現一股「低氣壓」，似已醞釀形成一股風姐胚胎(熱帶低氣壓)，今年首位熱帶風姐，不難於短時間誕生，據東京氣象台發出海外航行氣壓分佈形勢演變報導指出：在太平洋風姐胚胎醞釀形成下，一股「低壓槽」自東京灣向東伸展，橫過南海北部海域而南巴坦羣島(呂宋海峽)，再向東北延伸，經過日東洋海面低氣壓區，合流遍及東洋海面低氣壓擾攘中，連帶影响所及，本港一帶，吹風力四級之南部地區，西南風外其他大部地區風力五級間達五級之東至南風，雲量漸佈，間陣驟雨或雷雨，天氣潮濕和而不脫涼意。

昨由晨至本港，日吹微和東或東南風，午前空朗氣清，陽光照耀，午後雲層漸厚，間陣驟落細雨，天色倏忽陰晴，氣候潮濕翳悶，晨昏夜後，遍體涼爽，室外最高平均氣溫，錄得於攝氏二六·〇度前後，濕度站在百份之八〇以上。雨量所錄無幾。

跑馬地變碎屍案 傳女死者丈夫 將由印尼來港

【本報訊】據消息靈通人士透露：跑馬地變碎屍案，目前本港警方已通過國際刑警方面，請將女死者前夫吳氏來港，協助警方調查。本港警方已通過國際刑警方面，要求印尼警方協助提供該案資料，印尼警方亦曾給予本港警方有關資料之答覆，但印尼方面會向港警提供女死者犧牲之前夫，對死者之生前身世及資料將有重大幫助。也要示調查來港，因此港警決意請女死者前夫來港。警方公共關係科發言人，在答覆記者詢問時表示：對此消息未有所聞，故該消息是否確實，亦未有進一步消息。

港九新界五宗車禍 傷十四人死一小童

【本報訊】港九新界昨晨發生五宗車禍，共有八名男女受傷，其中四人傷勢頗重。

最嚴重的一宗是：觀塘道與康寧道口交界處，昨晨九時十五分發生巴士與九人貨客車相撞事件，兩男兩女受傷。其中三人傷重留醫。

據悉：一輛十五號A線巴士，昨晨由秀茂坪山區駛往威田區，駛抵觀塘道駛出康寧道時，剛巧有一輛編號AF五一一八號九人貨客車由觀塘開往九龍市區，當自裕民坊轉出康寧道時，兩車突然相撞，巴士車頭毀壞，九人貨客車則「大翻身」，側臥路上，車後的太平門塞僵，女司機受傷。

兩車失事後，司機即報警處理，四傷者被送往醫院急救，其中三人傷勢較重留醫，另一人傷勢較輕，敷治後已自行回家調理。此宗交通失事原因，警方尚在調查中。

傷者名王錦有，五十歲，男，住九華徑十一號E二樓，以上三傷者均留醫：李明，五十二歲，男，住觀塘和樂村新安樓七一八號，敷藥後自行回家。

又：一輛私家安全服務社小型吉普車AK八七××號，昨晨五時十分，在山頂區馬己仙峽道近中峽道八號附近失事，衝下三十多呎深山坡，駕車男子被車壓下，翻車後，駕車者受傷，警方接報到場，將受傷男子救上山坡，送醫院救治。

又：九龍城太子道迴旋處附近，昨晨二時三十分左右，發生一宗交通意外，一輛行駛中的私家汽車突然翻倒，車上三名男子同告受傷。傷者：㊀顏輝炳，二十七歲，報住九龍東頭村新區第四座三一一號，㊁紹雄，三十三歲，報住九龍城第十四座六一四號，㊂張貴來，三十歲，報住東頭村新區第三座四三三號。

又：九龍汾水灣道大石口村附近，昨日上午十時廿分左右，一輛新界的巴士與在其前面行駛的的士車尾相撞，引致的士上六人全部受傷。

又：九龍土瓜灣鳳街，昨晨十一時四十分，發生一宗交通意外，一名十一歲小童被貨車撞倒，重傷不治斃命。

纜車站前花園道 趕工裝交通燈
昨晚敷設完成試燈良好

【本報訊】中區半山區花園道交通系統新設施，首階段由夏愨道沿紅棉道天橋底達山頂纜車站後達梅夫人婦女會側爲止，全部工程完成，由夏愨道起至天橋紅棉道之道路將於明日開放行車。花園道交通屆時有新措施，紅棉道開放單程上山，花園道改爲單程向下行車，使交通暢無阻。

由於紅棉道上行車輛，將在山頂纜車站與梅夫人婦女會側駛出花園道行車綫一段連接，該處無形中成爲交通樞紐地段，當局特在該處設兩組互相連繫之自動交通指揮，以暢通車輛。

該兩組連貫性之交通燈，較前後之一組，裝設在山頂纜車站前廣場出口處，與下亞厘畢道口之花園道交叉路，入口車在來往花園道路上，共有六個位置，設計完善，通往纜車站之花園道，近纜車站廣場出口處右轉向上行，下亞厘畢道上行，紅黃綠燈外附有「不准右轉」字樣，即車輛不准向花園道上行，駛出車輛向下行或駛入廣場通上紅棉道向上行。

車站廣場，一柱三色交通燈柱在廣場出口面向廣場附有不准右轉，指示車輛不得向上駛，其通約三碼的交通燈柱，位於原日的士站側，三色交通燈，附有紅綠兩色行人過路燈色，係「過路請按鈕」的交通燈柱，其餘在花園道與下亞厘畢道交叉路中心，豎有三角安全路島設有過路按鈕燈柱，三色燈向花園道及橫過馬路紅綠燈色。另外，新界的士司機受各界車輛，該線出口處，天橋紅棉道出口處一柱三色燈面向天橋附有綠色燈訊，指示車輛出花園道向下行，對上又一個設備燈柱，指示車輛駛出向上行。

該等燈……後，已於昨晚試燈，效果良好，以便於明日啟用。

澳紐來港遊客增加

【本報訊】正在本港訪問的澳洲及紐西蘭日本旅遊社經理麥克拉說，今年之中，澳洲及紐西蘭的遊客，必定會增加很多，麥克拉正帶領着十二個澳洲旅遊機構代表訪問本港參觀本港的旅遊設備。

麥克拉說，澳洲人對遠東及本港近來發生很大的興趣，許多中年退休的人士，都歡喜到東方去渡假，「我自己的旅遊社對於東方的宣傳不遺餘力，並且經常組織長達一月的東方旅遊，而香港則是來往日本之必經之地。」麥克拉說，他們在十月及十一月重新組織旅遊團前來東方。

香港旅遊協會會長史歡麟說，過去五年來，澳洲及紐西蘭來港的人數是一萬八千三百卅二人。去年遊客的人數是三萬八千四百四十一人，比較一九六六年的三萬三千四百八十七人多出百分之十五。史歡麟說，自旅遊協會成立一九六二年在雪梨成立一九六三年的時候開始，旅遊協會已增加一倍，他說：澳洲及紐西蘭旅客增加，...會在澳洲大作宣傳並擴展旅遊協會及其他活動，旅遊協會也與各航空公司輪船公司密切合作以推進旅遊事業。

澳洲旅遊機構的代表，於參觀各酒店夜總會及遊覽新界各界，然後於六月二日返回澳洲。

麥克拉（左）抵港時接受……

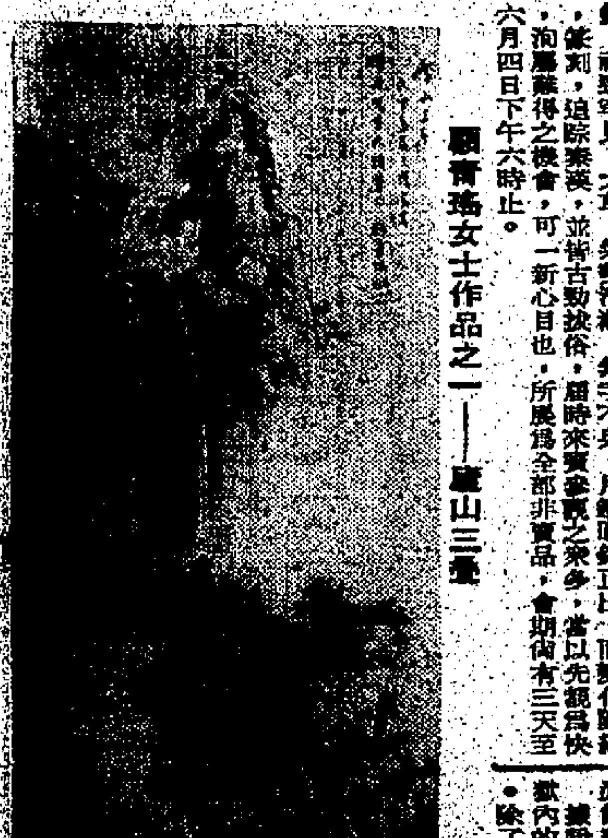
星牌電視音響展覽 昨晚圓滿閉幕
七天內觀衆達卅五萬

【本報訊】大會堂星牌電視音響展覽會展期七天，昨晚六時半經已宣告圓滿閉幕，連日來往參觀觀衆異常踴躍，擠得水洩不通，每日有購之勢，成績美滿，該展覽會屆展會最高紀錄。

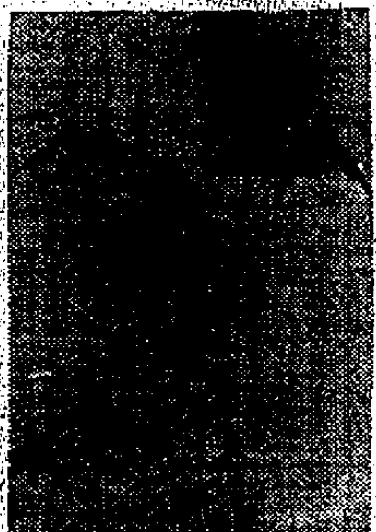
據會場計數員宣佈，七天內巡場觀衆共達卅五萬餘人之多，盛況空前。昨晚最後一天，觀衆踴躍，可知各界對該展覽會之重視。場內發表獎品豐富，抽獎日期定六月八日，在香港無綫電視台公開抽獎，屆時請觀衆留意。

顧青瑤師生書畫篆刻展 今起在大會堂八樓展出

《顧青瑤師生書畫篆刻展，今起在大會堂八樓展出》顧青瑤師生書畫篆刻展，由本港書畫界朋友顧青瑤大家及其高才門人聯合舉辦，邀請本港名士主持剪綵典禮，簽題揭幕，展出全體書畫傑作，都一百四十點。參加作品凡三十人爲顧青瑤、杜芬、李榮章、馮林、丁淑清、黃仲方、倪惠丹、蔣翼翔、王揚賢、何家聰、顧少川、蔣宇蓮、徐初徽、楊麗鶯、李思、李淑瑩、董瑞先、李慕安、郭載明、黃量元珍、許麗儒、羅怡等。所有作品均異常優越之佳選，書法兼甲骨文字、篆、隸、分書、草書、行楷、井案刻，成爲不輕易得見之藝術作品。畫則山水、人物、仕女、佛像、蘭竹、花鳥、翎毛、走獸，至作風則工細寫意、創作、潑墨、白描、寫生、粗筆、寫意、簡化，精多美備，以神韻氣勢爲主，而淵源而各出創新之境，一變天真，別抒靈機，以翎鴿、神勁見，大筆，氣勢恪淹，無字不典，用鋒剛銳正出，而變化隨綴，追蹤秦漢，並將古勁拔俗，屆時來賓參觀之眾多，當以先睹爲快，洵屬難得之機會，可一新心目也。所展爲全部非賣品，會期僅有三天，至六月四日下午六時止。



顧青瑤女士作品之一——廬山三疊



顧青瑤師生書畫篆刻展，鍾意丹作品——雨竹。

窮困者如何向法律求助
想不費分文達到目的 可向鄰舍輔導處請教

（特寫）

你有沒有在日常生活中，遇到一些與法律有關的困擾？你知道怎樣解決嗎？你有沒有能力聘請律師、大律師幫助？你明瞭香港的法例嗎？

有一個機構，可以爲你解答法律上的疑難，如果必要的話，更可以爲你求助於律師或大律師，而這一切都是義務的，不收任何費用。這個機構，就是鄰舍輔導處。

法律問題——是目前本港若干小市民無法應付的事，而日常遭遇與法律有關的又是這樣多，如爭訟財產、租屋糾紛、家庭糾紛、債務、和其他意外等……。

據知：外國的律師費是一天約二千五百元，而聘請大律師的代價大約不會低過七百元，這種費用，可不是一般小市民所能負擔的。

基於這種原因，成立鄰舍輔導處，呼籲法律界人士，義務幫助有所需要，而又沒法請得起的香港小市民。據說：到目前爲止，已有兩位大律師及一位律師，與該處保持聯絡，願意無償協助。現在，三所鄰舍輔導處——紅磡、西區、石硤尾——均有一位大律師或律師處理該區接近法律的案件。

鄰舍輔導處所處理的案件，其中較顯著的一宗就是：一個十人的家庭，偶然與惡勢力人物結怨，遭受恐嚇，遷居凡三次，仍不能擺脫，到警署投訴，苦無證據，現在還是困擾着，做父親的又找不到工作，只能依靠社會福利署救濟金。終於求助鄰舍輔導處，經過初步研究後，該處就將這家人的案件交與一位大律師，請他審查研究辦理，據說：這宗案件至今，仍在進行中。但，這位請求協助的人，均未化過一分一毫。

到鄰舍輔導處求助的有關法律問題，也不一定要動大律師的。例如：有一位很年輕的太太，要求和丈夫離婚，偕同父母一起到紅磡鄰舍輔導處，要求代請律師協助。該處主席黃卓權，仔細地，冷靜地替她分析一切，到後來，那位太太才猶豫說：『等我考慮清楚先！』

在鄰舍輔導處的法律檔案中，怕看到人生的酸辛，也能看到那悲慘的片段。

有一位六十多歲的老人家，曾四大三番地協助惟一的愛子，從大陸到香港，從立業到成家，到頭來，兒子事業漸趨穩固了，却花天酒地，拋棄家室內的妻子不顧，更置老父的勸告於腦後，氣得這位老人家大發雷霆，要『和兒子算賬』，要與那不肖子索回三千元作小本生意（這三千元不及父親以前所給他結婚的金錢的一半）。兒子氣了：來個不睬賬，可憐這位老人家爲減輕生活負擔而搬到租低廉的徙門居住，終於鬧上鄰舍處『告仔』，如何處理？真是個死結！

其他的法律問題多的是，但要幾宗集合在一起，輪流坐在大律師或律師審閱，因爲他們的工作實在太忙，能抽出『偶然一晚』的時間來料理，已經是非常難得了。但香港市民所遭遇要求助的，又豈是區區幾晚能解決？

鄰舍輔導處主席說：據鄰舍輔導處目前的基金，除了各教友的捐贈，和域多利獅子會的幫助之外，再沒有別的來源。但鄰舍輔導處的工作，卻負起了各種服務。他們無法給予求職者所需職務，卻指導求助者投什麼工作，或到那兒應徵；他們沒有政府機構的權力直接協助人，但卻指導求助者可到那裏接受幫助，沒有正式官方機構那樣官式，而讓求助者有一種親切感，可是，真正給予他們支持的，卻又是少得這樣可憐！

因此，關心香港市民的生活的社會人士，請你們的力量幫助，支持鄰舍輔導處，願關心香港社會的法律界人士，抽出一份寶貴的時間吧，爲市民解決他們的困難，造成一個健全的、快樂的、生氣蓬然的社會。

荔枝角女監獄 左派女囚鬧事
因派飯工作與另一批女囚鬧片

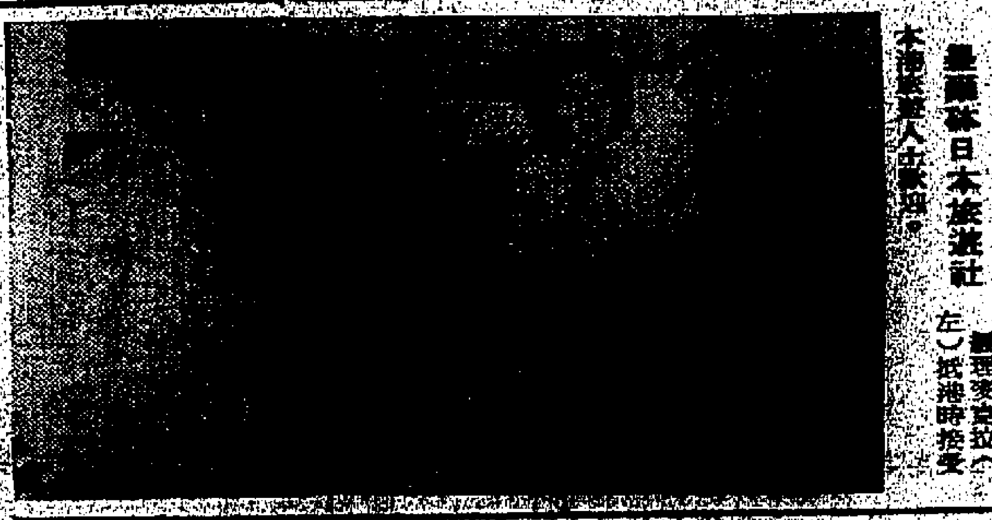
【本報訊】因擾亂被判入獄的左派女犯人，在獄中也要搗亂，但施的藉口，而是自私地，爲了想操縱飯堂的派飯工作，就和另一批女犯人鬧片。

監獄署長自穆樂昨日指出：由於本月廿七日晚上，九龍荔枝角女監獄內，有兩批女犯人一齊開片，現時有十五名女犯人，因涉嫌與此事件有關，被監獄當局懲罰。

據悉：這宗本港監獄史上，首次發生的女囚犯集體開片事件，係由於爭飯堂工作，欲操縱派飯勢力而引起。

據說目前荔枝角女監獄內的女囚犯有百多人，除了小部不加帮派參與外，大部分是左派暴動案犯的女犯和去年搶劫擾亂秩序被捕入獄的「左女」或「左派」，由於她們生活習慣與思想行爲不同，無形中就成了兩個派系，大家面心鬥角，最近，兩派女犯爲了爭取在飯堂工作已勢成水火，迨至廿七日晚上，兩派女犯人互相對方作「鬼頭仔」——搗人而發生衝突，結果釀成近百人大「開片」，有以木器作武器，亦以打架多人受傷，出事時監獄署長曾親出一批男獄警前往彈壓，該事件才告平息，事後有十五名女犯被認爲涉嫌犯事，被隔離受懲罰。

又訊：據昨日所得消息，荔枝角女監獄中有十五名女囚徒因事大打出手，結果該十五名參加打架之女犯，一律受到懲罰。



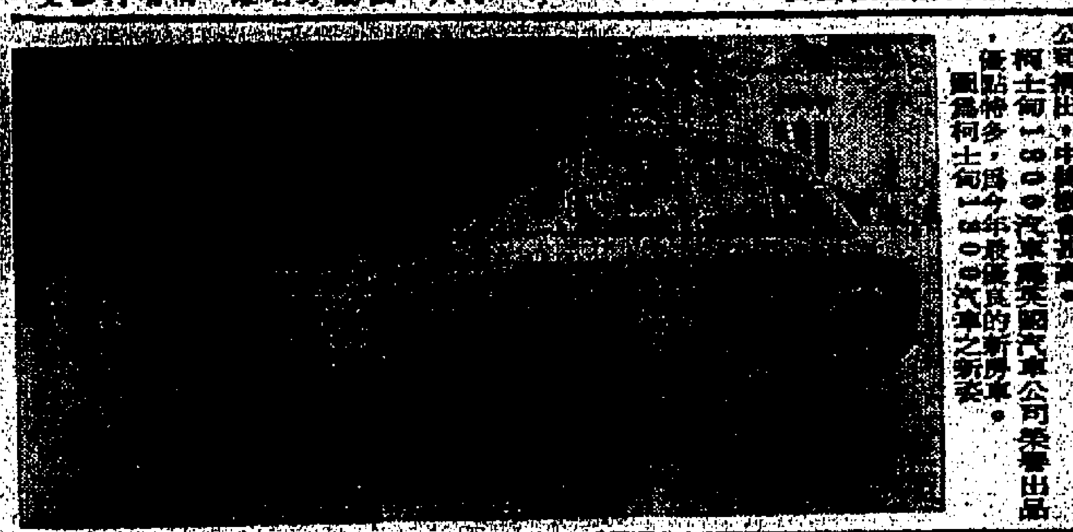
碧波綠水·載沉載浮！
泳褲泳衣·已備沒有？
●美國"高泰蓮娜"
●美國"寶臣"
●法國"MAIX"
●義大利"FAINIMARE"
●美國"寶麗頓"
●美國"賓臣利哥"
●美國"PURITAN"
●澳洲"SPEEPO"
●日本名廠
備齊碼尺　百數式款

伊利莎伯雅頓有獎月
凡於六月份內光顧本公司購買雅頓化粧品，均有獲獎機會，詳細辦法請到本公司參閱。

今明兩天晚九時半收市

中央大學港校友 定期祝校慶聚餐

【本報訊】國立中央大學香港校友會，定於本月九日（星期日）下午八時，在九龍彌敦道三五五號金都酒店三樓擧行慶祝母校校慶聚餐，席上由國民政府最高法院院長沈亦雲博士報告母校在台復校情況，屆時並由教育部港澳校友會長胡家健教授報告校務。



柯士甸車 幸運抽獎

汽車幸運抽獎，由今日起，在首出前一百部柯士甸1800房車後，即選出社會名流當衆以汽車編號及牌照號碼抽出十一名幸運獎，首名得獎車主得由新汽車行付回全部汽車價值或代付全部分期付款數目；其他十項名貴獎品，計有天梭表、綠牌汽油、羊毛地氈、飛星牌旅行箱、百利勤金筆、鮮寶士太陽油及車蠟等，均由各大公司捐出，中華總商會主席。柯士甸1800汽車爲英國汽車公司最新出品，優點特多，爲今年最優良的新房車，爲柯士甸1800汽車之新姿。

發利服裝有限公司 香港分行今天開幕

【本報訊】發利服裝有限公司香港分行，設在灣仔高士打道五十一號，定今天下午二時至六時開幕，屆時設酒會招待各界友好嘉賓。主人董事長王澤生、董事兼經理李維鼎、副總經理張慶雲，總公司設在九龍尖沙咀彌敦道一零一號之發利百貨公司，具有悠久歷史及豐富經驗，專售呢絨疋頭服裝及百貨，貨品精美，價錢相宜，並設有規模宏偉之服裝製造廠。

發利服裝有限公司董事長王澤生（右）與該公司設計師李秀仁

歐景良辭職 總商會董事

【本報訊】據歐景良宣稱：他已辭去香港總商會執行董事職位，而另行發展其他業務。香港總商會在接納歐氏辭職時表示惋惜。

【本報訊】...奧公司，二三五八〇二二；㊁陳曾武，北角英皇道十一號三樓，電話七〇三三八〇。

...校友及在台母校在本港畢業校友，並請即通知該會，聯絡校友以便聯絡。...可通知下列校友：㊀吳俊淳，香港柯布連道十五號二樓，電話：七二四七八七，八四〇五九；㊁張鼎鑾，北角英皇道三九〇號亞洲大廈三樓，七〇一七八九；㊂葉作新，中建大廈一二一八室；㊃徐中吉，三五八〇六。

男子死於車禍 警方查訪身世

【本報訊】有一名身世不詳之男子於上月三日中午十二時左右，在深水埗南昌街石硤尾新區第廿二座大廈外面，被一架汽車撞倒，隨後因傷逝世。

死者年齡約在五十至六十歲之間，高約五呎六吋，身材中等，臉長、髮長，在出事時，該男子穿著白色長袖襯衣，西褲及膠鞋。

如有認識該男子，或有消息可協助警方查明該男子身世者，請與九龍交通失事調查處主任接洽，電話K八〇〇三二一轉內線五八二號，或向任何警署報告。

保良局今開放 招待各界參觀

【本報訊】本港保良局，爲使各界人士明瞭局內各項設備及所收容之無依婦孺日常工作起見，定今日爲開放日，由下午二時起至六時止，招待各界人士前往參觀，除東華各大社團、商行、及各學校外，歡迎各界人士屆時前往參觀，屆時由該局全體職員招待，各職員及該局學校教職員担任該校引導外，另由該局男女童軍及交通安全隊分配維持秩序。

聯大書院 定期舉行總考

【本報訊】本港聯大書院本年度畢業考，已由該校聘定陳炳權、譚時霖、朱夢蓮、張寶怡、李伯鳴、陳錫餘、朱寶文、林鐵樵、朱光振、黃岡仇、左乃燊等爲考試委員及監考委員，組織考試委員會，定於六月三日至五日一連三天，進行畢業考試。

該校本年度應屆畢業生計：中國文學系有吳金明一名，英國語文學系有周淑儀、容舜儀、高楚生、劉勝琪、吳戴……、康一名，土木工程學系有周德……、陳材標、廖……、明發、關……、王澍榮、新聞學系……、社會教育學系有楊……華等九名，……、吳致毅、馬……、陳合卿、顧……、秋紅等六名，新聞學系有黃兆熊、新聞學系……、名、許顯兆……、名、經濟學系有……名，社會學系……志文等二名，商業管理學系有……一名，會計銀行學系有……一名，共計三十餘名。

又訊：該校下學期新生報考，已提前辦理，於即日起開始報名。

國民旅行社 辦來港觀光

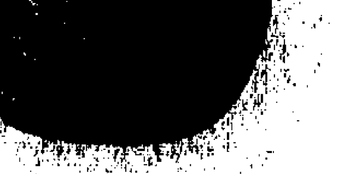
【本報訊】國民旅行社有限公司除舉辦日本、台灣、南韓旅行團外，每天代行恒連二、三十宗，最近發展業務，組團來港觀光，已著有成績。日昨有檳城工商界港台日觀光團一行四十五人，及檳城友邦保險公司香港觀光團，先後抵港，由國民旅行社總經理劉植賓親爲安排照料，安排遊覽港九名勝古蹟，該兩團將於昨日飛返檳城。

永安公司與分店 端午節特價三天

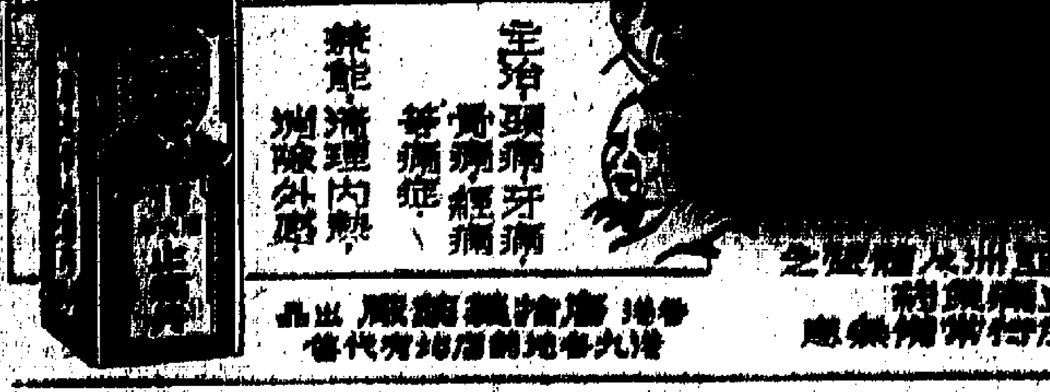
由卅一日端午節前起至六月三日止，特價三天，以實用之日常必需品爲主，……多士爐、床布、毛巾被、……、六折者、平時難得加特價……價新貨……以大小量購買便宜（中環總公司與分店同時舉行），爲此次「端午節特價」之特色。

六月號已經出版
精節時間

六種藥局要提防：你是否要找一份工作？你是否想買便宜貨？如果是的，不肖之徒可能會用種種伎倆使你上當。本文提出六種出現最多的騙局，告訴你怎樣去識穿它們，以免受騙。



品質高超 技術優秀
店址：大中華百貨公司內（中環畢打街）



歷史悠久功效卓著
專治頭痛牙痛、骨痛經痛、等痛症、兼能消理內熱、消除外感
出品 香港九龍……

發利服裝有限公司香港分行
今天開幕
本公司香港分行籌備茲已竣事，謹詹于一九六八年六月一日（星期六）下午二時開幕，並於是日下午二時至六時特備酒會，招待各界嘉賓，敬請
社會賢達
同業先進　貴臨指導，曷勝榮幸
（恕柬不週）
酒會地點：香港灣仔高士打道五十一號本公司。
發利服裝有限公司
董事長王澤生
董事兼經理李維鼎　敬約
副總經理張慶雲
地址：香港灣仔高士打道五十一號

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四○千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四○千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

【六時三十分】粵語報告新聞，流行歌曲。【七時】粵語新聞，時代曲。十五分，天氣報告。轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。三十分，天氣報告，中華故事。（射中雀屏，漁父辭劍）四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告。十五分，我們的法律。三十分，每週報章文摘，音樂。五十分，經濟複習報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，點唱節目。五十五分，轉播政府獎券攪珠開彩情形。【十一時】天氣報告，蘇州彈詞（⊖珍珠塔，⊜密室相會）十五分，播蘇州彈詞。【十二時】粵語新聞，牛及生豬批發價格報導，漁民天氣預告。專曲⊖開國長，⊜花。潮州外江曲⊖薛平貴別窰。粵語新聞，特別報告，三十八分，天氣報告。十分，時事實錄。【二時】國語新聞。十分，京曲「春秋配」。三十分，播曲。【三時】粵語新聞。十八分，天氣報告。【四時】專曲。【五時】京曲⊖除三害，⊜金鎖記。鮮魚批發市價報告。五十八分。【六時】粵語新聞，海員特別報告。粵語新聞，特別報告。二十分，特別報告及音樂。十五分，音樂「夜夜此時」，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞，空中論壇「修正緊急法例的意義」。三十分，專曲「朱買臣」。四十五分，漁民天氣預告。四十五分，轉播。【十時】廣播劇「詭計」。【十一時】新聞，醉人的音樂。三十分，轉播。四十五分，時代曲⊖月兒彎彎，⊜小夜曲，⊜想念你，回想曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一○五○千週，波長二百八十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。三十分，天氣預測，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，專曲「情醉萬花樓」。【九時】新聞報告，天氣報告，街市行情。三十分，時代曲。四十五分，家庭講座。【十時】時代曲點唱。○分，專曲⊖搭錯線，⊜妾娘。【十一時】新聞報告，報導東南亞各地天氣情況。五分，時代曲。卅分，小說「爸爸錯了」。【十二時】新聞報告，港九時事。三十分，小說「狂戀」。【一時】閒話家常。十五分，轉播香港電台新聞報導，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。三十分，專曲⊖情債夜劫蕭湘館，⊜光棍娶妻。【二時】小說「鴛鴦劍仇錄」。三十分，時代曲。【三時】轉播香港電台新聞報導。專曲⊖漢苑杜鵑啼，⊜胡不歸之別妻。三十分，小說「劉家女」。【四時】天氣報告，時代曲。三十分，益智遊戲。【五時】一曲寄心聲。三十分，快樂家庭。【六時】轉播香港電台新聞簡報，港九時事，天氣報告。三十分，專曲流行曲。【七時】新聞報告，時代曲。十五分，專劇「冷暖夢鄉」。四十五分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，是誰主唱有獎節目。卅分，時代曲。【九時】新聞報告，港九時事。三十分，天氣報告，街知巷聞。【十時】新聞報導。少婦日記。三十分，時代曲。【十一時】新聞報告，天氣報告，歷代名雄傳「姐已」。三十分，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七○千週，波長二百五十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨音樂。十分，天氣報告。三十分，天氣預測，實用英語會話。四十五分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣預測，漁民天氣報告。五分，說轉節目，音樂。二十五分，天氣報告，歐西音樂。時代曲。【九時】新聞簡報告，天氣預測。轉播政府獎券攪珠開彩情形。四十分，專曲「搖台會」。【十一時二十五分】婦女雜誌「家庭點滴」。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞報告，怡情小唱。【一時十五分】轉播香港電台新聞報導，港九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，專曲點唱。【三時】轉播香港電台新聞簡報，時代曲。卅分，電影插曲。【四時】天氣報告，轉播電影歌曲。三十分，流行歌曲話當年。【五時】出賽狗消息，最後消息，播流行歌曲話當年。十分，換狗消息，賽狗遊戲。【六時】出賽狗賽事。

麗的銀台

【六時三十分】轉播港台特別報告及專題新聞。【七時三十分】進行曲，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，流行英語。四十五分，音樂。五十五分，新聞報導，時代曲。【九時】天氣報告，音樂。【十時】轉播港台新聞報導。十五分，「兄弟之邦」。【十一時】轉播港台新聞報導。三十分，京劇「成資太和」。【一時】專曲。【二時】轉播港台專題新聞。【四時】時代曲。【五時】音樂。【六時】音樂。【七時】小說「紅粉金刀」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。【九時】故事「桃花湖」。【十時】新聞報導，天氣預測。【十一時】新聞報導。【十二時】轉播港台專題新聞及天氣報告。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，輕鬆音樂，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，京劇「羅囉記」。【九時】今日事。十五分，時代曲。【十時三十分】新聞報導，天氣報告。【十二時十五分】英語教授。三十分，電影歌曲。【十一時】廈語流行曲。三十分，家家滿劇。【十二時十五分】「鸞鳳和鳴」。【一時】潮州曲「鑑瓶公主」。【二時】專曲。【三時】專劇「鳳還巢」。【四時】三十分，京劇「拔蘭花」。【五時】新聞報導，天氣預測。五十分，流行歌曲。【六時】時代曲。【七時】節目報告。【八時】故事。【九時】時代曲。【十時】新聞報導，音樂及流行歌曲，繼續報告各場賽狗結果及預測。【一時卅分】完播曲。

無綫電視

【四時】翡翠台：專題片「黃飛鴻喋血馬鞍山」。明珠台：西片「五虎將」。【五時卅分】翡翠台：青年節目精華。【六時】翡翠台：「愛華士家庭」片集「青春偶像」。明珠台：七彩體育節目「摔角比賽」。卅分，翡翠台：片集「恩怨情天」。【七時】明珠台：七彩片集「牛仔」片集。三十分，翡翠台：新聞及天氣報導。【八時】翡翠台：七彩「寶島」片集。明珠台：七彩「洛濱」「光陰道」片集。三十分，翡翠台：「大盜比利」。明珠台：七彩「時歌樂昇平」。卅分，翡翠台：七彩「萬能神探」片集。【九時】翡翠台：「花玉俱樂部」。明珠台：歡樂滿華。二十五分，明珠台：天氣報導。【十時】翡翠台：七彩片集。明珠台：天氣報導。三十分，翡翠台：新聞及天氣報導。【十一時】翡翠台：紀錄片「英富利保加爾」。明珠台：新聞報導。四十分，明珠台播映完畢。

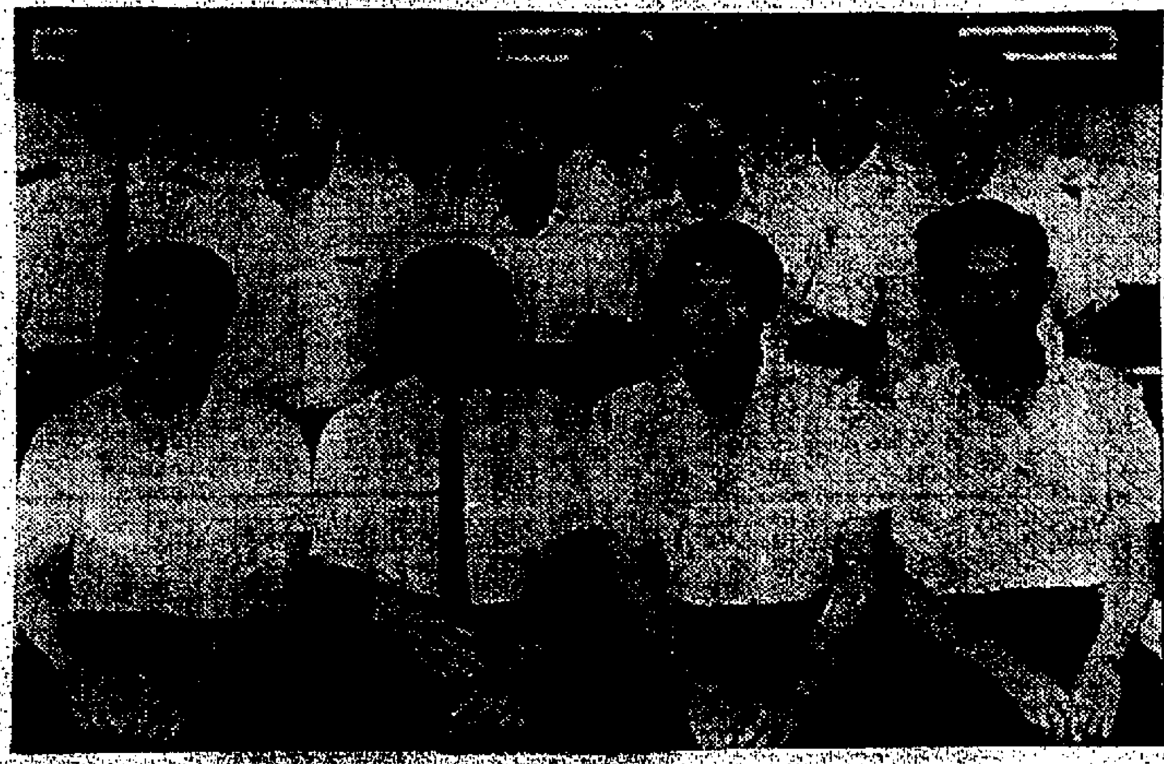
中文電視

【一時五十八分】節目簡報。【二時】粵語片「小薛蛟奪獅跑團」（上），鳳凰女、梁寶珠主演。五十分，巨無霸。【三時十五分】小仙女莎莉與公主。四十五分，學以致用。【四時】國語電影欣賞。【五時五十五分】新聞摘要。【六時】俠盜「血字」。【七時】世界新聞及天氣報告。三十分，粵語片「鐵雁霜翎」（上），林家聲、于素秋主演。【十時二十分】體育世界。【十一時】天羅地網。五十五分，最後新聞及天氣報告。【十二時】閉幕曲。

九廣火車

九龍開	抵羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:58	7:46
8:38	9:48	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:45	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:03	18:33	19:40
21:09	22:03	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33E	21:19	22:25
23:00	00:03S		

E班車星期日及公眾假期停開
S班車逢星期六及公眾假期前夕開行



美國郵船 羅斯福總統號
明晨抵港泊海運大廈當晚同美
哈理遜總統四日到翌日離港

【本報訊】美國總統輪船公司旗下豪華客輪羅斯福總統號（PRES. ROOSEVELT）自馬尼剌開航，按航程，可於明（二）日晨早到達香港，該輪在港寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，倘時間趕及，擬定當晚午夜離港經日本回航美國。該公司另艘貨輪哈理遜總統號（PRES. HARRISON）則由美國開出，沿太平洋航行來香港，照預定期，如無其他，當可於本月四日航抵本埠，該輪在港停留一日，放縱中環海面，起御貨後，擬定翌（三）日離港，經星加坡、非洲，繞道歐洲航返美國。萬寶臣總統號貨輪（PRES. VAN BUREN）亦自美國載運貨物前來香港，但須於本月五日方能到達本埠，該輪抵港後停泊中區海面，上落貨件後，擬定翌（六）日離港經日本回航美國。

圖片說明：來港受訓之國泰各地職員，穿制服者乃該班嚮導[illegible]。

加航公司經理 胡德曼返抵港

加拿大太平洋航空公司東南亞區經理胡德曼，及星加坡觀察員，已於前（三十）日由印度、錫蘭、印尼星公司班機返抵香港。

國泰航空公司 訓練各地職員

國泰航空公司由五月六日開始舉辦為期三週的航機業務處理課程，已於前（廿五）日結束。此次訓練課程廣泛而深入，接受訓練的職員，分別來自台北、大阪及香港辦事處，該項課程目的在使客運部及貨運部職員作進一步了解工作，提高服務效率。

出入口輪船預告

(中文船名)	(船類)	(英文船名)	(何埠來)	(到港)	(離港)	(往何處)	(經理公司)
重慶	貨船	CHUNGKING			四日	紐西蘭	太古
[illegible]	貨船	ASCANIUS			卅一	美國	太古
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK			二日	美國	捷成
海多	貨船	HALLDOR			二日	日本	多利順
征輪	貨船	PIONEER CRUSADER			二日	美國	美輪
安順	客船	ANSHUN			三日	澳洲	太古
[illegible]	貨船	NEDER RIJN			二日	歐洲	渣華
日周丸	貨船	NISSHU MARU			二日	亞庇宿務	太平
佐治安臣	貨船	GEORGE ANSON			二日	日本關島澳洲	[illegible]和
安慶	客船	ANKING			三日	基隆	太古
廣東	貨船	KWANGTUNG			十三	紐西蘭	太古
[illegible]	貨船	ANNA BAKKE	美國	二日	三日	星洲西澳洲	鐵行
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	二日	二日	日本美國	總統
[illegible]	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	二日	三日	溫哥華	[illegible]來
托比亞斯馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
士打哈蘭	貨船	STR. HALLAND	南美南非星洲	二日	四日	日本	渣華
[illegible]	貨船	BENLEDI	歐洲	二日	四日	日本	[illegible]行
富士德丸	貨船	FUJITOKU MARU	日本	二日	三日	北婆羅洲	日郵
[illegible]	貨船	HOSANG	沙巴	二日	六日	山打根	怡和
[illegible]	貨船	ANCONA	歐洲	三日	四日	日本	寶成
[illegible]	貨船	WESTFALIA	歐洲	三日	八日	歐洲	捷成
[illegible]	貨船	KNUD MSK	印度	三日	四日	日本	捷成
雲南	貨船	YUNNAN	曼谷	三日	五日	日本	太古
[illegible]	貨船	BENLOMOND	日本	三日	七日	歐洲	[illegible]行
[illegible]	貨船	HAIMENG	古晉	三日	四日	日本	多利順
[illegible]	貨船	KOREA BEAR	美國	四日	五日	馬尼剌	美輪
岩代丸	貨船	IWASHIRO MARU	日本	四日	五日	星洲黑海岸	日郵
[illegible]	貨船	P PRES ROXAX	美國	四日	五日	馬尼剌	美邦
海興	貨船	HAIHING	日本	四日	五日	山打根	多利順
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	四日	五日	星非歐美	總統
萬寶臣總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	五日	六日	日本美國	總統
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	五日	六日	溫哥華	多利順
伊伯利亞	貨船	IBERIA	雪梨	五日	六日	溫哥華	鐵行
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	六日	七日	星洲印度	日郵
[illegible]	貨船	QUIRINALE	歐洲	六日	八日	台韓沖日	天祥
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	六日	七日	歐洲	日郵
[illegible]	貨船	PEISANDER	日本	六日	七日	歐洲	太古
挪威丸	貨船	NORWAY MARU	日本	六日	七日	非洲	太平
[illegible]	貨船	MURRAYEVERETT	日本	六日	七日		福來
[illegible]	貨船	NOWSHERA	印度星洲	七日	九日	日本	鐵行
芬山	貨船	FERN HILL	美國	七日	八日	美國	多利順
安慶	客船	ANKING	基隆	八日	十日	基隆	太古
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	日本	八日	九日	非洲	日郵
岩手丸	貨船	IWAITE MARU	日本	八日	九日	近東	日郵
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星加坡	八日	九日	日本	日郵
士打富他美	貨船	STR. FUTAMI	日本	八日	十日	星洲南非南美	渣華
[illegible]	貨船	SPAARNEKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
[illegible]	貨船	ANCHIES	歐洲	八日	——	——	太古
[illegible]	貨船	PRES. FILLMORE	美國	九日	十日	日本美國	總統
[illegible]	貨船	HOLSTENSTEIN	日本	九日	十日	歐洲	捷成
[illegible]	貨船	VAR	日本	九日	十日	星洲歐洲	法郵
[illegible]	貨船	CRISTIN BAKKE	西澳洲	十日	十二	溫哥華	鐵行
威爾遜	客輪	PRES. WILSON	美國	十日	十日	馬尼剌	總統
[illegible]	貨船	PIONEER MYTH	美國	十日	十一	美國	美輪
[illegible]	貨船	NARA	歐洲	十日	十一	歐洲	太平
[illegible]	貨船	TILLIE LYKES	美國	十日	十一	馬尼剌耶加達	總統
[illegible]	貨船	TURANDOT	美歐非星	十日	十一	日本美國	多利順
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	十日	十一	日本美國	多利順
[illegible]	貨船	GLENALMOND	歐洲	十日	十二	日本	怡和
[illegible]	貨船	CHINKOA	印度	十日	十二	印度	鐵行
[illegible]	貨船	TJIBODAS	日本	十日	十二	非洲	渣華
[illegible]	貨船	STR. FRAZER	非洲星洲	十日	十二	日本	渣華
[illegible]	貨船	NEDER WESER	星加坡	十一	十一	中南美洲	渣華
[illegible]	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	十一	十二	沖繩日本美國	美輪
[illegible]	貨船	HIKOSHIMA MARU	日本	十一	十二	星洲波斯灣	日郵
波士頓丸	貨船	BOSTON MARU	日本	十一	十三	美國	日郵
[illegible]	貨船	ESTELIE MSK	日本	十一	十二	印尼	捷成
[illegible]	貨船	SVEND MSK	日本	十一	十二	印度	捷成
[illegible]	貨船	SOMALI	日本	十一	十五	歐洲	鐵行
[illegible]	客船	COMORIN	歐洲	十一	十二	歐洲	鐵行
[illegible]	貨船	PROTESILAUS	歐洲	十一	——	——	太古
[illegible]	貨船	TRIANON	日本	十二	十三	歐洲	太平
士打馬都拉	貨船	STR. MADURA	紐西蘭	十二	十四	紐西蘭	渣華
[illegible]	貨船	TRAVIATA	美國	十三	十四	美國	多利順
[illegible]	貨船	STAR BELLATRIX	印度星洲	十三	十四	日本	福來
[illegible]	貨船	EASTERN MUSE	印度仰光	十三	十六	日本	怡和
[illegible]	貨船	PYRRHUS	歐洲	十三	十五	歐洲	太古
田納西丸	貨船	TENNESSEE MARU	日本	十二	十三	溫哥華	太平
[illegible]	貨船	M.M.DANT	曼谷	十四	十五	美國	怡和
[illegible]	貨船	WASHINGTON	曼谷	十四	十五	溫哥華	怡和
[illegible]	貨船	CHILKA	印度星洲	十四	十六	日本	鐵行
[illegible]	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十四	十四	日本美國	總統
[illegible]	貨船	GOLLEN BEAR	美國	十四	十五	馬尼剌	美輪
[illegible]	貨船	ALEMANNIA	歐洲	十四	十五	日本	捷成
[illegible]	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十四	十五	馬尼剌	美輪
[illegible]	貨船	PRES. HOOVER	美國	十五	十六	日本美國	總統
[illegible]	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十五	十六	日本	捷成
[illegible]	貨船	KAMBODIA	日本	十五	十七	歐洲	寶隆
[illegible]	貨船	JAPAN	[illegible]	十五	十六	日本美國	太古

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	西貢	中午十二時五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	亞庇馬尼剌	下午五時四十分
國泰	漢城	下午八時五十分
國泰	東京台北	午夜十一時
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿分
澳航	東京	下午九時
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
中航	台北	上午十一時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	曼谷	下午五時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	法印泰東	下午八時五分
法航	法印泰東	下午五時一刻
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
非航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	台北	中午十二時五分
馬航	星加坡古晉汶萊	下午五時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午二時四十分
越航	西貢	下午五時四十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午四時四十分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午六時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時
英航	東京	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
環球	曼谷孟買巴黎	下午四時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	馬尼剌亞庇	上午九時卅分
國泰	大阪漢城	正午十二時
國泰	台北東京	中午十二時三刻
國泰	曼谷星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午四時
澳航	東京	下午六時
澳航	東京	下午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	午夜十時
中航	曼谷	正午十二時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午六時十分
中航	東京	下午四時三刻
德航	東京	下午六時五十分
法航	馬尼剌	下午二時
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	印度曼谷	上午十一時五十五分
日航	台北東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京漢城	下午六時
印航	印度倫敦	下午六時五分
越航	西貢	上午十一時卅分
越航	台北	下午六時廿分
泰航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	台北大阪東京	下午二時十五分
泰航	曼谷	下午三時三刻
馬航	古晉星加坡	中午十二時三刻
馬航	台北	下午六時卅五分
瑞航	東京	下午四時四十分
印尼	東京	下午四時四十分

明日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	洛杉磯雪梨	下午六時廿五分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	馬尼剌	中午十二時五十分
國泰	星洲吉隆坡	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時卅分
國泰	西貢	下午七時三十五分
國泰	東京	下午九時卅五分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
中航	台北	上午十時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	新加坡	下午六時十分
德航	東京	下午四時十分
澳航	倫敦新德里	下午六時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
日航	東京	下午三時
日航	東京大阪台北	下午二時廿分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時卅五分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
法航	東京	下午二時卅分
瑞航	東京	下午五時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
菲航	馬尼剌	下午六時廿分
泰航	曼谷	上午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時一刻
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三分
印尼	東京	下午三時廿五分
馬航	台北	中午十二時五分
馬航	星加坡古晉汶萊	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午四時卅分
紐航	紐西蘭雪梨	下午七時卅分
越航	台北	上午十時一刻
越航	西貢	下午三時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京美國	上午九時
英航	東京	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	曼谷加爾各答	上午八時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	東京	下午一時卅分
國泰	西貢	下午二時卅分
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
國泰	新加坡	下午八時一刻
加航	東京溫哥華	下午一時二十分
中航	新加坡	上午十一時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午六時五十五分
德航	曼谷印度西德	下午五時
法航	東京印法	下午三時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時三刻
澳航	印度倫敦	下午九時三刻
義航	曼谷羅馬	下午三時三刻
日航	台北大阪	上午九時卅分
日航	台北東京	下午三時一刻
日航	台北大阪	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午七時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	上午五時卅分
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午三時卅分
泰航	曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	上午十一時
馬航	古晉汶萊	中午十二時三刻
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北	下午五時一刻
印尼	耶加達馬尼剌	下午四時一刻
越航	台北	下午五時卅分

後日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	東京三藩市	午夜十一時三十分
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
環球	孟買曼谷	下午三時十分
英航	倫敦印度	下午三時卅分
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度仰光	下午七時卅五分
國泰	金邊	上午十一時一刻
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	西貢	下午二時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	下午四時卅五分
國泰	曼谷	下午十時卅分
國泰	大阪	午夜十一時
國泰	漢城東京台北	午夜十一時卅分
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午六時三十分
澳航	東京	下午九時
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	東京印度曼谷	下午五時卅分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
菲航	馬尼剌	下午六時卅分
法航	巴黎印度曼谷	下午四時四十分
越航	西貢	下午五時四十分
馬航	台北	中午十二時五分
馬航	星加坡古晉	下午二時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午二時四十分
泰航	曼谷台北	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時
環球	曼谷孟買羅馬	下午七時三刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	金邊	上午七時
國泰	台北東京漢城	上午八時卅分
國泰	西貢	上午九時卅分
國泰	馬尼剌	中午十二時卅五分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午九時卅分
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午七時十分
越航	西貢	上午十一時卅分
馬航	星加坡	中午十二時三刻
馬航	台北	下午六時卅分
泰航	曼谷	上午八時卅五分
泰航	曼谷	下午二時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	東京	下午七時
印尼	耶加達	下午二時卅分

截信時間

今（一）日（星期六）空郵

- 南韓：信件上午九時。
- 星加坡、錫蘭、緬甸、沙巴：信件正午。
- 台灣、日本：包裹上午十一時；信件下午一時。
- 沖繩島：包裹正午；信件下午一時。
- 丹麥、挪威、瑞典：信件下午一時。
- 巴基斯坦、伊朗、比利時、瑞士、荷蘭：包裹正午。
- 美國、中南美洲、夏威夷：包裹下午一時；信件下午二時。
- 澳洲、紐西蘭、非洲、印度、印尼、泰國、越南、菲律賓：信件下午二時至六時。

明（二）日（星期日）空郵

- 台灣、日本、沙巴、美國、中南美洲、夏威夷、歐洲各地：信件正午至下午五時。

平郵

- 星加坡、馬來西亞、泰國、印尼：包裹下午五時。

大陸澳門 截信時間

- 澳門：上午十時；下午五時。
- 中國大陸：包裹正午；上午八時。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
莎莉馬士基（貨）	SALLY MSK	美國	捷成	A浮	上午
日周丸（貨）	NISSHU MARU	日本	太平	A浮	上午
青島（貨）	TSINGTAO	星泰越菲台韓	太古	海運大廈	上午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環倉碼頭	上午
廣東（貨）	KWANGTUNG	日本	太古	A六	午夜
海多（貨）	HALLDOR	星加坡	多利順	B十五	午夜

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
多利士（貨）	DOLIUS	歐洲	太古	A廿一	上午
東居（貨）	EASTERN QUEEN	澳洲	怡和	A卅二	上午
馬基馬士基（貨）	MAREN MSK	印度巴基斯坦	捷成	A廿五	下午
雷德紹亞（貨）	RADNORSHIRE	歐洲	怡和	九龍倉碼頭	上午
阿利岡（貨）	OREGON	美國	怡和	九龍倉碼頭	正午
海多（貨）	HALLDOR	星洲印度	多利順	A廿六	上午
征輪（貨）	PIONEER CRUSADER	美國	美輪	北角倉碼頭	中午
[illegible]（貨）	TJIPONDOK	日本	渣華	A廿三	上午
哈定總統（貨）	PRES. HARDING	星洲歐美	總統	A一	上午
麥格塞塞總統（貨）	P.PRES. MAGSAYSAY	日本美國	總統	A十一	中午
馬田（貨）	MARTINE	日本	捷成	A卅一	下午
[illegible]（貨）	SAMURAEVERETT	星洲印尼	福來	A廿五	下午六時
[illegible]（貨）	HUGHEVERETT	星洲印度	福來	A卅四	下午
芬寶利（貨）	FERN BURY	日本	日郵	A九	晨

安慶 快輪

本月六日開 大古輪船公司

營業電話 三〇七〇八

聯賽頒獎精采表演
冠軍南華今戰聯隊
預備組決賽警察鬥星島

【本報訊】一九六七至六八年足球聯賽，今天在南華球場舉行頒獎禮，下午五時一刻，加插一場表演賽，甲組冠軍南華對聯隊，下午三時一刻，為預備組聯賽冠軍爭奪戰，警察對星島。票價分一元二角及二元四角兩種。

本屆足球聯賽，今天比賽完畢，雖然還有一場預備組賽事（消防預備組對流浪預備組，定本月六日在南華球場舉行），才全部結束，但經過一場預備組聯賽，對大局已無輕重，不過是例行的賽事吧了。

足球總會一九六七至六八年所舉辦的各項比賽，預備組聯賽因警察與星島積分相同，冠軍要今天由兩隊再賽一場之後，才能產生外，其餘均已名花有主，成績為：七人木盾賽冠軍星島，亞軍南華。甲組金禧盃賽冠軍南華，亞軍東方。乙組金禧盃賽冠軍流浪，亞軍加山。甲組特別銀牌冠軍怡和，亞軍陸軍。乙組特別銀牌冠軍元朗，亞軍東昇。乙青年盃聯賽冠軍怡和，亞軍日昇。青年盃淘汰賽冠軍市政，亞軍流浪。丙組盃賽中健與市政併列冠軍。上列各項比賽，除丙組盃賽外，其餘均已分別舉行頒獎。（警察盃及勝利盾不計算在內，警察盃賽由足總與警協會合辦，勝利盾為華足聯主辦，警察及陸軍共同辦理的賽事）。

有關各組聯賽的成績為：甲組聯賽冠軍南華，亞軍星島。乙組聯賽冠軍怡和，亞軍加山。丙組聯賽中健，市政併列冠軍，預備組聯賽冠軍警察或星島。根據本屆各組聯賽的成績，來屆應升上甲組的是怡和與加山，升上乙組的是中健與市政。降落乙組的是獲私與消防，降落丙組的是東華與鐵吏。

今天的南華對聯隊，雖說是沒有錦標的表演賽，但因為南華是本屆甲組聯賽盟主，而聯隊則是集中參加甲組聯賽的好手組軍迎一場表演賽，便成為一幕球星大會串。南華為了保持冠軍隊聲譽，固然希望擊敗聯隊，而聯隊亦以一挫冠軍隊為榮，這樣在雙方純技術的較量下，將不難有精彩演出。

至於同場舉行的預備組冠軍決戰，星島對警察，由於雙方都用不少甲組球員上陣，因此，雖說是預備組賽事，亦等於一幕甲組好戲。況且勝敗關係錦標得失，定有一番激烈爭持。警察在最近三屆預備組聯賽中均奪得錦標，假如今天能夠戰勝星島，便一連四屆為預備組盟主了。

‧圖片說明‧天星保齡場，聯辦長早女子隊際聯賽，昨晨舉行揭幕禮，此聯賽僅限定三正選，及一後備，合共十隊出賽，每星期五上午十時開始競技。圖為揭幕前開會一鏡頭。

甲組聯賽全部結束
東昇昨勝流浪
與元朗同列第四名

【本報訊】花墟戰於昨日甲組足球聯賽，演最後一場賽事，東昇以五比一勝流浪。頭場預備組東昇以四比一勝流浪。到場觀眾一千九百三十二人，收入四千五百五十二元。

東昇昨獲得勝利，與元朗同列聯賽第四名，兩隊均於東昇廿二戰，十二勝，二和，八負，得球四十三，失球廿三，得分廿六分，與元朗分數相同，元朗得五十七球，失四十六球，得失球率亦相等。昨賽告終，聯賽排名為：（一）南華，（二）星島，（三）東方，（四）元朗，東昇，（五）警察，（六）流浪，（七）電話，（八）九巴，（九）陸軍，（十）消防，（十一）鐵路。

昨賽實爲一場悶戰，似乎流浪有成人之美，得球常傳在東昇球員腳下，使到東昇能間列第四位。還有，余寶姚卓然不知傳過若干次空位，待球員衝入埋門，惟接次均未見球員衝上，故祇入得一球。更有，廿一分鐘，黎英彬指吹沙入眼，南與得利聲勢退場，雖得利直至廿七分鐘失兩球後，才補入秦禮文，故以十人應戰，而失兩球。

比賽展開，流浪演出極之戰意，遂為東昇猛攻。廿一分鐘，黎英彬退場；流浪以十人抗東昇。廿五分鐘，陳中在邊線離門四十碼吊中，但見球飛向上右角入網，東昇先勝一比〇。廿七分鐘，何耀強挺進，流浪黎寶忠與石志偉來𨋢，何耀強過黎寶忠射球入網，東昇佔先二比〇。流浪秦禮文旋入場補黎英彬之缺。

四十三分，何耀強過石志偉，得球埋門，觀眾大叫越位，旁証李鏡枝未席報，盧德權亦企滾，由何耀強接入，上半場完，東昇勝三比〇。

下半場，東昇胡順華出，補入洗鑑泉。流浪換出石志偉，補入李文舜。十三分鐘，鍾楚維傳中路空位，莫敬強追上射球入網，流浪一比三，打破光蛋紀錄。二十分鐘，何耀強盤球挺進，黎寶忠攔截，盧德權衝出，黎寶忠身體一帆，何耀強將球射入空門，四比一，東昇再加一球。卅四分鐘，陳振權突過黎寶忠，盧德權衝出，陳振權射空門，球中門下柱反彈入網，五比一。比賽告終，東昇勝流浪五比一。雙方列陣如下：

（東昇）鄧振 郭陳希 廖錦明 甘乃泉 馬福 葉錦洪 何林英 胡順華 何耀強 陳中

（流浪）盧德權 黎寶忠 石志偉 黎英彬 姚卓然 洪海 鍾楚維 陳長強 莫敬強 宗啟明 胡秀文

頒獎賽兩陣容

（冠軍南華）
劉建中
鄧潤如 羅桂生
麥天富 鍾華傑 曾鏡洪
何承榮 黃文偉 黃志強 何幹友 麥權燊

（聯隊）
盧德權 梅永達
廖錦明 譚漢新 郭佳
陳鴻平 葉錦洪 劉添 陳輝洪
鄧鴻芳 張耀國 袁權韜 麥拉倫 鄭國根 區彭年

一九六七—六八年 甲組足球聯賽成績表

隊	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	廿二	十八	二	二	七十八	廿一	卅八
星島	廿二	十六	三	三	七十九	廿三	卅五
東方	廿二	十五	二	五	六十二	四十七	卅二
元朗	廿二	十一	四	七	五十七	四十六	廿六
東昇	廿二	十二	二	八	四十三	卅三	廿六
警察	廿二	十二	一	九	六十四	四十五	廿五
流浪	廿二	十	二	十	四十四	四十一	廿二
電話	廿二	九	四	九	四十三	四十九	廿二
九巴	廿二	八	四	十	四十三	五十六	二十
陸軍	廿二	五	一	十六	卅六	六十	十一
消防	廿二	二	〇	二十	十八	七十三	四
鐵私	廿二	一	一	二十	廿二	一〇四	三

南華新選職員
今舉行就職禮

南華會定於今日下午七時，在加路連山該會運動場館，舉行第四十八屆職員就職典禮，暨頒發各項冠軍祝捷大會。下午六時半，雞尾酒會，七時就職典禮，八時祝捷宴會。

日本「可思」保齡隊
今午飛抵港
即晚與南華隊較技

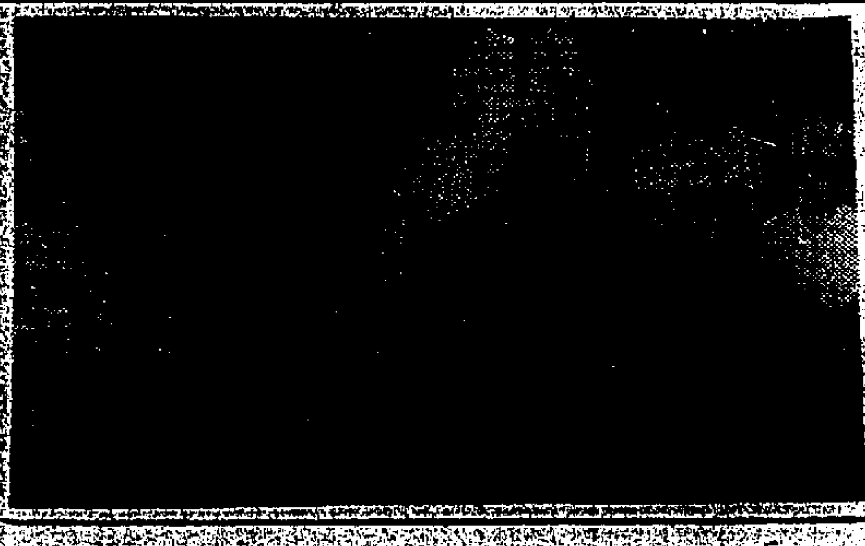
【本報訊】日本「可思」保齡球選手隊，定於今日下午二時五十五分，乘搭國泰機從日本飛來香港，擬下榻於希爾頓酒店，即晚八時，開上加山南華保齡場館與南華會代表隊作友誼賽。六時華南會主席何世柱，及保齡部主任關耳然，在該會設宴，為客軍洗塵。

客軍一行十三人，十男三女，男子實力平平，女子則相當堅強，男子十人三十局平均成績，一百七十八點六分，女子三人卅局，平均成績一百六十八點六分。男子以蘇沙尼（譯音，以下均同）最好，平均分一百八十四分，女子則以傳芝打最佳，平均分一百七十五。

其餘客軍成員名單及平均分為下：馬庫，一八〇分；薛尼廿英，一七五分；那高舒，一七五分；古比雅七，一七二分；希打，一七〇分；奇哈里，一六五分；杰打拿，一六四分；奴迪，一五〇分；堅里，一六一分；戈杜（女），一七〇分；嚴英（女），一六一分，以上成績，俱是三十局平均得來。

南華會方面，已挑選出十男三女，與客軍週旋，其名單及平均分如下：永泉，一八五分（卅九局），葉成驥，一八五分（廿九局），與耀強，一八四分（卅局），許俊乾，一八四分（廿四局），司徒毅全一八二分（卅三局），馮國忠一八二分（四十五局），姚文義一八二分（四十一局），馮世傑，一八一分（四十五局），林振榮一七六分（卅五局），張恭壽，一七一分（四十五局），顧寶珠（女）一五六分（九局），張如冰（女）一五四分（九局），郭安琪（女）一四八分（九局）。

主隊男子平均成績一百八十一點二分，較客軍為高。女子平均一百五十二點六分，較客軍為低。



‧圖片說明‧東方會首腦，昨假華酒家設宴歡送名譽會長李嘉柏校長，赴英考察，賓主合影。

亞米茄與東方保齡賽
女單打甄別結束
後天起舉行決賽

【本報訊】亞米茄與東方半島輪船公司合辦，在南華保齡場舉行的香港保齡大賽，女子單打甄別賽已結束，十二名女將，已獲決賽權，將於後天開始，一連三天，在加山南華保齡場館舉行決賽，每晚賽四局，以總分高低定名次。茲錄獲得決賽權名單，及其甄別賽的成績如下：

黎如冰，二一一五分；顧寶珠，二〇五五分；格蘭維，一八九三分；丁鴻佩玉，一八八〇分；李炎輝，一八八〇分；吳佐治，一八七〇分；黃志明，一八六五分；張麗芳，一八六三分；葉炎寶，一八三八分；蘇麗華，一八二一分；符麗雲，一七七八分；葉亦愉，一七六八分。

高張可君，本來亦與第十二名的葉亦愉同分，一七六八分，但她在最後一局（共賽十二局）只打一三〇分，而葉亦愉則打一五六分，依例被淘汰出局，殊爲可惜。

西貢崇真中學
校運大會圓滿結束

新界西貢崇真中學校運會，於廿八日上午九時開始，先由校監林柏棟神父，校長方鐵，領導全體運動員，繞場一週，隨即舉行各項比賽，第一日爲預複賽，第二日爲決賽，並於下午二時半舉行團體遊藝，計有南約理民府，西貢渣打銀行，西貢滙豐銀行，及該校校友四隊參加邀請賽，計有舘牌，西貢公立，廣培，及港波等四校女乙，及男丁兩組接力賽。下午三時比賽完畢，首由校監林柏棟神父領導誦經，唱校歌，繼請新界鄉議局陳仁議員頒獎，並致訓詞，是日嘉賓，有新界鄉議局副主席李潤壽，新界鄉議局議員陳仁，黃自強校長，楊世彬校長，黃劍飛校長，江慶昌，陳啟熙，朱興森，鄭榮新，譚桂深，趙玉書，劉偉豪，陳桂生，張鏡濂，邱冠球，何觀生，莫毅剛，劉恩勝，李適恒及學生家長凡數百人。

雷達盃工商籃球賽
錦昌今戰鴻運
空運對抗中威
尾場天天對聖十架

【本報訊】籃聯主辦的「雷達表盃」工商籃球賽，今夕有三場男子A組初賽，在修頓球場舉行，七時，錦昌對鴻運，八時，空運對中威，九時，天天對聖十架。

今夕三場比賽，頭場錦昌對鴻運，雙方實力甚爲接近，錦昌爲初次出師，球員近況如何，仍難估計，鴻運首仗雖敗於天天，惟曾打硬仗，照首仗演出，則可擊敗錦昌。次場空運對中威，雙方均爲再度上陣，空運首戰加時而敗於稱醫，惟此後途中游，空運可憑球員的身段及技術取勝，尾場天天對聖十架，雙方強弱分明，天天可穩勝。

拳擊比賽
各場戰果

【本報訊】香港拳總舉辦，亞米茄表贊助的「拳擊冠之夜」，昨晚在九龍總統酒店舉行，至深夜才告結束，茲將六場比賽戰果列后：曹樹仁勝黨文，菲荷士勝朱華棟，谷加勝英格烈，張應時勝鄔庇，蘇興銳勝袁林士，哥羅福勝保華。

幼童軍委員會主辦
秉樞盃足球賽
香港區今開鑼

香港童軍總會全港幼童軍委員會，主辦秉樞盃足球賽，參加小狼團，共有三十多團，分三區舉行初賽，賽程經已於上星期六，由各隊抽籤編定。

香港地域有七隊參加，定於今日下午三時起，在銅鑼灣教育司署球場（即前海軍球場）舉行初賽，由主席張秉樞親自主持開球禮。

九龍地域，共有十七隊參加，定於明日下午二時三十分，在九龍華仁書院小型足球場舉行初賽，由委員方潤華主持開球禮。複賽則在六月九日下午三時，仍在九龍華仁書院舉行。至於新界地域之初賽，則留待六月十五日，在新界元朗與上水間之新田舉行，由委員梁根茂主持開球禮。

各參加比賽之小狼團，須於比賽前三十分鐘，向大會負責人報到，以便等候出場比賽，歡迎其他小狼童軍，及各家長到場參觀。此次秉樞盃足球賽策劃者，爲童軍訓練總監楊莞天，主理賽事者，香港地域爲黃楊子潔，九龍爲黃婉薇及黃福雄，新界爲楊錦照，並得各地域總監派出領袖協助。決賽及頒獎日期，訂於本月三十日舉行。

精工錶特約
歐洲盃賽錄
麗的今播映

由歐洲各國足球冠軍隊參加比賽之歐洲盃足球冠軍決賽，於三日前在倫敦溫布萊球場舉行，由英國冠軍曼徹斯特聯隊，對抗葡萄牙冠軍賓菲加隊。正場紀錄，為一比一打平手，在加時比賽中，英國隊在開賽七分鐘先後直取三球，結果以四比一擊敗葡國隊，第一次替英國贏得歐洲盃，而且粉碎了葡國隊問鼎第三次錦標的希望。

馳譽世界之精工錶，因上屆世運及亞運，均選為標準計時，故對於體育活動，極為關切，曾於上月廿二日晚，以重金在麗的英文電視台特約播映英國足總盃錦標賽，今次再接再厲，仍以重金特約更精彩之歐洲盃足球決賽全場實錄，以最迅速之方法，由英將此一珍貴紀錄片，空運抵港，於今晚九時三十五分，在麗的英文電視台播出，以供各界欣賞。

馬經

獲多利短途有作為

獲多利在第二班表面看來有些跑壞了，可是，過去不少實例，似乎跑壞並實未盡，但以現行的班次而言，獲多利應該夠班，途短途五化郎及六化郎四十碼，仍有突襲的機會。

在新馬附段，試開有兩段高速，初出一哩遇福來，仍存心硬拚，故前三段，第四段勁力不強，在當時的成熟程度不及福來，而質素亦稍次一籌。因此，獲多利將來的成就，充其量是第二班頂。

威特霸班次已吃虧

威特霸是六四年度馬，早期力拚，均以本季發揮高，短途速度快，又能在高速下進襲一哩成功。季末體力不強，緩操慢進，很少硬拚，腳法純熟，留前有後勁，宜在馬多場合進襲短途。本季初期仍在第一班，浮沉短途擅長，步密翻步敏捷，差在氣力不如前，五化郎負於蒙地卡羅，五十七秒一負三馬位，看來已跑盡多時，到季末才降入第二班。對於軟地短途較爲擅長，六化郎四十碼也有些勉強，平時少作快功夫，以保持體力，目前對手多質新份子，它有些年已過的感覺，今後有一個時期，形勢頗為吃虧。

龍意升班形勢不利

龍意昇到第二班，形勢已不如前，季初一向以六化郎四十碼為主要操練，時在第三班，質素較高，起步快，短途有三段高速，最擅長，有均勻的速度，一哩勁力平常，由新馬完今，軟地尤為擅長，季中時在第三班出賽一一零場次六化十七秒，勝來輕易，時速一分十七秒，以後昇上第二班，兩次均走間位置。今後宜在變化場地下出爭短途，但實素在第二班，無利可言了。

就在這間房裡，本行安裝了新IBM360型雙聯交替式電腦體系，而成爲我們五十八家分行聯串的中心。

安裝在我們總行新建側翼電子資料處理中心裡的電腦，以電子處理法儲藏了全部儲蓄賬戶的資料和每一柱提存的紀錄。電腦可在立時即刻將各種資料和紀錄供應給所有與電腦"聯系"的分行。

聯串分行的樞紐是一種類似打字機的"聯系"櫃員機。在港九及新界任何一家分行，櫃員祗要將所需的資料輸入櫃員機內，便可於剎時之間從電腦中獲得正確處理的解答。

這樣便大大加速了提存款項的手續，存戶不需費時等候了！但存戶如果要和櫃員多談幾句，當然會受到竭誠的歡迎。

我們先從儲蓄賬戶着手，改以電腦處理，日後逐步推展到定期及通知存款。到明年，往來賬戶也要採用電腦處理支票和結單。

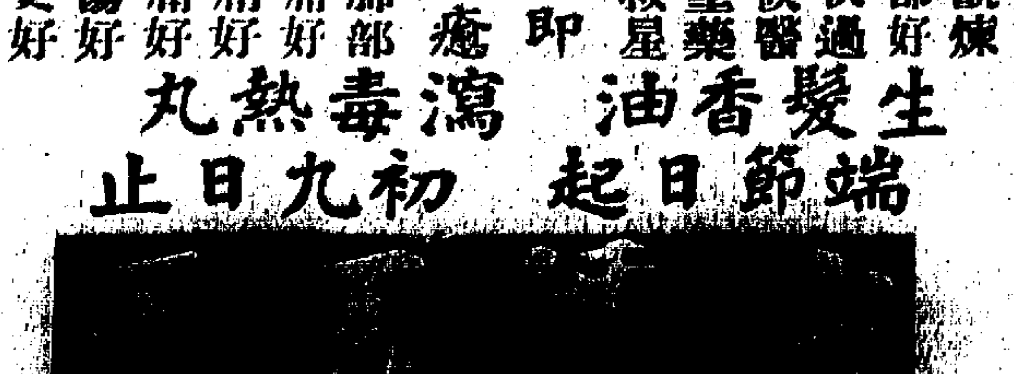
喜訊傳，笑顏開！歡迎貴客光臨，耳聞不如目睹。

香港上海滙豐銀行

[illegible]

選正君臣藥煉 搽食又好乜都好
無毒質治症快過 打針打針要候醫
是內外科症聖藥 風痰兩急症救星
湯火各傷即 用止痛痊癒
止咳搽背後肺部
頭痛好 牙痛好
疴嘔好 肚痛好
心痛好 氣痛好
跌打好 刀傷好
暈浪好 痱瘡更好

生髮香油 瀉毒熱丸
端節日起 初九日止



蒲節商場一片熱鬧 節貨銷量普遍大增

因人心安定，以粽子增銷最爲顯著，市區與郊外飲食店生意滔滔，晚間以娛樂場所最旺，惟銀行公會及若干大行業休假，大盤陷停頓。

【本報訊】昨日是端午節公衆假期，所有機關、學校、銀行、洋行、輪船公司、公倉、米行及工廠一律放假一天，所以是日商場上很少大手成交，惟市面情形則特別暢旺，由於是日上午天氣晴朗，市民郊遊及看龍舟競賽者多，香港仔、大埔、青衣灣、柴灣、荃灣、油蔴地避風塘及離島各地，更人山人海，極爲熱鬧，因此，不論市區或郊外各地的飲食店顧客大增，各業門市生意亦好，午后雖有陣雨，但晚間各娛樂場所仍極旺盛，各中西電影院座無虛席，遊樂場、夜總會與舞廳顧客亦多。

至於各種節貨銷流，昨日上午仍相當暢，如：鹹甜粽、鮮果、土酒、洋酒、香烟、糖菓餅乾、海味雜貨及牲口、魚菜，均甚好市，是日市民所購之節貨，大部份是自用，仍有少數於節日才送禮。

總之今年端午節因人心安定，市面情形，比較去年倍覺熱鬧，各種節貨總銷量，有增百分之二十，亦有增百分之四十以上，尤以作爲端節代表性的粽子，增銷量爲顯著，連賣粽攤檔亦比去年倍增。

六月份歐洲糖到港 估計有八千噸

急水難消狀態將難避免

【本報訊】昨日是端午節公衆假期，但因爲近期實貨間開，砂糖市歐洲砂糖貨多充場，購入花貨的拆家，恐怕難以應付，故在貨未到達之前，將一部份花貨回吐，比利時幼砂六月十四到貨，碼頭交貨每担以廿八元五毫成出五十噸。太古砂糖，轉手貨亦價求沽，XA粗砂六月初柯打出貨每担以卅元○五毫成出三十噸，SG小包庄幼砂每担卅二元，B級一百磅庄幼砂每担卅一元，四星紙包庄幼砂每担卅二元。捷克及日本砂糖價格亦告軟順，捷克粗砂每担拆沽卅元零五毫及廿九元五毫，捷克幼砂每担拆沽卅元零五毫，日本幼砂碼頭交貨每担按卅一元，市面現貨每担拆沽卅一元五毫。

據糖行人士指稱：六月份歐洲砂糖將有八千噸左右運到，六月五日到港的東德幼砂約有一千五百噸，六月八日至十日到港的比利時幼砂約有一千噸，六月十二至十四日到港的比利時幼砂約有二千噸，六月十六至十八日到港的比利時幼砂約有二千噸，六月廿二至廿四日到港的比利時幼砂約有一千五百噸，如此大量的比利時幼砂運到本港，勢必造成急水難消的狀態。

澳紐花色布訂單多 漂染廠產銷仍穩好

印尼去銷窒息影响不大

【本報訊】現時雖屬漂染工業產銷淡月，但漂染廠開工情況，目前尚屬穩好，尤其是一些設備好的大廠，手上仍有足夠兩、三個月的生產訂單。

據漂染業人士指稱：近月來，花色布去銷，印尼幾乎陷於停頓，對淡季的漂染業產銷，無疑有很大的影响，因爲印尼是港製花色布的傳統市場。不過，今年澳洲、紐西蘭訂購花色布均有顯著增加，而英國也比去年活躍，因此，加工印花布去銷英國的停頓，對整個漂染業來說，影响尚不太大。目前，一些設備好的大廠，均有足夠的訂單來支持開工生產，特別是一些能處理濶封布，或新式合成纖維布的大廠，生產更旺盛，因爲港製合成纖維布疋，本年產量顯著增加，而這些布疋，主要係供應本港製衣廠之用，故能夠整理這些布疋的漂染廠，生意亦特別旺。

現時開工生產情況較差的漂染廠，主要係一些向以印尼生意爲主的中小型漂染廠，因爲這些廠限於設備關係，不能處理較高級的布疋，故一旦失去印尼生意支持，開工便感不足，這一類中小型漂染廠的開工生產率，目前祗能達到正常生產水平的七成左右。

豆子生仁市情暢醒 東南亞產品多運來

港市場供應亦漸告充裕

【本報訊】豆子生仁市情暢旺，由於大陸豆子及生仁皆出花貨不能依期交貨，本港實銷買家轉而向東南亞產品補吸。

據豆子生仁拆家指稱：大陸生仁及豆子，本港包銷的交貨期，皆不能依期，商行皆出花貨不能依期運來，即使花貨有貨，貨色亦不會新鮮，由說在中途擱留的豆子，已經有幾個月，生仁亦已經大部份失油，貨色亦漸生蟲，即使將來恢復運到，亦將是變質生蟲的劣次貨，故於大陸豆子及生仁沒有運到，東南亞豆子…

生仁市情暢，泰國大粒油絲豆上等貨每担以六十七元成出一百包，中上貨每担以六十元成出七十包，中步貨每担以六十三元及六十一元成出一百二十包，紅豆每担以七十元成出五十包，中鳥豆每担以四十六元成出六十包，泗水珠生仁每担以八十二元成出一百包，非洲一號珠生仁每担以八十三元至八十四元成一百五十包。

拆家又說，現時東南亞各地豆子生仁來途尚屬不多，但本港入口商增加辦運來港，預料六月份到貨漸多，市場供應將告充裕。

雞隻供應多 大盤價反跌

鹹水魚蔬價猪肉好市

【本報訊】昨日端節，牲口、鹹水魚市特別暢旺，鹹水魚市因漁民紛紛返港度節，供應亦少，加上日前雨大浪湧，市場多售雪魚或凍魚，新鮮魚價扳升，龍蝦、蔬價，每担上升二百元，鮮蝦、紅蟹、田雞等均告微升。及淡水魚，價均告微升。

牲口方面，雞隻日前因雞商大量辦入，昨到四百餘籠，以致節日市況反常閒慢，大盤價急跌，生豬好市，生牛市亦定，猪肉零售價除上肉、豬腰、粉腸微升外，其他企定，瓜菜及水果類昨市價無大上落。

猪牛肉

上肉	斤	三·八〇
瘦肉	斤	四·八〇
腿肉	斤	四·〇〇
腩肉	斤	二·二〇
		二·四〇
猪肝	斤	六·四〇
猪心	斤	三·八〇
猪腰	斤	五·六〇
粉腸	斤	三·二〇
赤排	斤	四·八〇
腩排	斤	四·八〇
肉排	斤	四·四〇
猪手	斤	一·六〇
猪脚	斤	一·二〇
牛肉	斤	四·八〇
抗腩	斤	二·八〇
羊肉	斤	七·二〇
鯇魚	斤	[illegible]
魚蝦	斤	[illegible]
大魚	斤	[illegible]
烏魚	斤	[illegible]
鱸魚	斤	[illegible]
水魚	斤	[illegible]
塘虱	斤	[illegible]
黃鱔	斤	[illegible]
白鱔	斤	[illegible]
爭光	斤	[illegible]
石斑	斤	[illegible]
紅魚	斤	[illegible]
鮫魚	斤	[illegible]
龍蝦	斤	[illegible]
大頭魚	斤	[illegible]
金頭鬼	斤	[illegible]
大花蟹	斤	[illegible]
中蝦	斤	六·二〇
細蝦	斤	四·六〇
大白鱔	斤	五·六〇
央鱔	斤	六·四〇
紅衫	斤	三·〇〇
馬友	斤	三·八〇
門鱔	斤	一·六〇
馬頭	斤	三·〇〇
青根	斤	四·五〇

白金價扳高

每兩升至一七五零元 飾金牌價三四零元

【本報訊】昨日雖屬公衆假期，但港九各金舖及金庄大部份照常開市，所掛之飾金牌價仍爲每両三百四十元，但白金牌價則每両掛一千七百五十元，比前提高五十元。

印尼客繼續訂購二千包 港產幼紗價格調升

大廠產品每包調升廿元

【本報訊】由於印尼客繼續向港幼支棉紗，三家紗廠接入訂單共二千包，其中有一千二百包是四十支單股幼紗，另八百包是四十二支雙股幼紗，於是幼支棉紗價格開始剌激上升，每包提升二十元。

據某大棉紗廠發言人指稱：現時本港三家紗廠接入印尼訂單，基於排期至八月份交貨，二廠已將價格調整，幼紗供應抽緊，卅支A字紗每包調升二十元，即由一千二百五十元調高爲一千二百七十元，四十支A字紗每包亦調升二十元，即由一千三百五十元調升爲一千三百七十元，四十二支雙股幼紗每包也調升二十元，即由一千五百八十元調升爲一千六百元。但半精梳與全精梳棉紗價格暫時未有調升，卅二支的半精梳紗大廠產品每包一千三百五十元，其他紗廠產品每包一千三百二十元，全精梳棉紗大廠產品每包一千四百八十元，其他每包一千四百六十元，五十支全精梳棉紗大廠產品每包一千四百八十元，其他紗廠產品每包一千五百六十元至一千五百元。不過，照現在棉花價格計算，紗廠皆出棉紗仍是無化算的，因爲棉花價每包增加一百元左右，故此今後幾個月內，幼紗價格仍是有可能繼續調升的。

巴紗一批昨抵港 今日可提貨上市

以粗紗及中支紗較多

【本報訊】昨日巴基斯坦棉紗一批運抵本港，但因端午節假期關係，故於今天方可提貨供市。

昨日雖屬公衆假期，但巴基斯坦棉紗卸貨，批運抵本港，該批棉紗原定於上月廿七日運到的，隨後延期至昨天才到。據估計昨日運到的巴基斯坦棉紗，約共一千包，包括十支、十二支、廿支及廿一紗等。

據所知，巴基斯坦棉紗除了昨天運到的一批外，本月六日及九日均有新貨運到本港，這些巴紗除了部份係本地廠家購入的外，另一部份係印尼商家早期購入的，故作爲本港市場現貨供應的並不多。今年巴基斯坦棉紗輸港，仍以一月份最多，計共二萬三千多包，二月份爲一萬二千多包，三月份爲八千三百九十包，四月份爲九千一百六十餘包，四月份巴紗雖較三月份多了一千二百餘包，但四月份運港的巴紗，有不少係印尼商家購入的，因此爲本港市場供應的，估計不會超過四千包，因此，本港巴紗市價依然比前爲堅挺。

三垌	斤	三·八〇
大龍利	斤	五·六〇
左口	斤	[illegible]
紅立	斤	[illegible]
青蟹	斤	[illegible]
肉蟹	斤	[illegible]
紅蟹	斤	[illegible]
响螺	斤	[illegible]
大田雞	斤	[illegible]
生蠔	斤	[illegible]
海狗魚	斤	[illegible]
龍江雞	斤	[illegible]
上雞	斤	[illegible]
中雞	斤	[illegible]
肥鵝	斤	[illegible]
鴨	斤	[illegible]

米瓜	斤	[illegible]
菜心	斤	[illegible]
芥蘭	斤	[illegible]
青豆	斤	[illegible]
白瓜	斤	[illegible]
節瓜	斤	[illegible]
冬瓜	斤	[illegible]
黃瓜	斤	[illegible]
勝瓜	斤	[illegible]
芽菜	斤	[illegible]
西洋菜	斤	[illegible]
白菜	斤	[illegible]
通菜	斤	[illegible]
紅菜	斤	[illegible]
粉葛	斤	[illegible]
番茄	斤	[illegible]
荷蘭豆	斤	[illegible]
椰菜	斤	[illegible]

盤谷銀行年報透露 業務上有顯著進展

【本報訊】盤谷銀行發表年報，茲將原文摘要如下：一九六七年十一月十八日，英政府宣佈英鎊貶值，可謂爲本年間震撼全世界的重大事件。英政府利用貶低幣值的辦法以解決其經濟困難，結果使到一些經常與英國貿易的國家備受損失，有些國家甚至必須步英鎊後塵，宣佈其本國貨幣貶值。然而，英鎊與其他數個國家之貨幣貶值，將來對泰國經濟的影响尚屬輕微。泰國某些農產品的輸出，在數量和貨值上雖稍見減少，但這皆因某些農產品的產量減少所使然。對外貿易一般上仍如上年度一般活躍，而本年間國內的工業投資反見增加，建築業仍是迅速增長，各商業銀行的業務進展亦保持令人滿意之高度水平，基於各方面的良好情況，本銀行的營業遂亦獲得顯著的進展。

營業收支概況

一九六七年度本銀行的業務總收益爲六億七千零九十六萬三千五百十五銖七十三士丁，比較一九六六年增加26·6%，而放款利息和票據貼現的收益則達五億二千四百九十萬銖，比較一九六六年增加30·1%。

存款利息的支出總額爲三億三千九百六十三萬一千一百卅三銖七十士丁，比較一九六六年之二億六千一百十三萬四千五百七十一銖二十士丁，增加30%，與放款利息收入之增加率相近。職員薪金和福利金之支出較一九六六年增加19·5%其他營業費用亦增加27·7%。一九六七年全年，本行的營業純利爲五千二百零四萬八百銖五十二士丁，較上一年增加18·1%。

存款

一九六七年十二月卅一日結賬，本銀行存款總額增至四十七億八千九百六十萬銖，較一九六六年年底增加七億二千六百廿萬銖。存款大部份屬於民營企業和私人的存款，政府機關與國營企業的存款僅佔4·6%，銀行同業和其他金融機構的存款則佔1·5%。本年度的存款增加，全屬民營企業和私人的存款，政府機關與國營企業的存款額反而減少約9%。

本銀行存款業務一直保持穩健發展的原因，乃因本銀行陸續於各地增設分行，使本銀行的金融服務更廣泛地深入民間。而一向能保持高速增長的存款，乃爲定期存款，此類存款約佔全部存款額之59·5%，至於儲蓄存款和活期存款亦同樣獲得適度的增長。截至一九六七年年底結賬時止，本銀行的存款戶共達廿三萬一千戶，較上年年底增加10·88%，賬戶的增加，其中多屬節約儲蓄存款戶，蓋因本行舉辦此類存款，深受各界的支持和歡迎，故其增長率遠超過他種存款。

一九六七年年底結賬，扶助建屋存款方面，全部存款戶增至七百八十八戶。此類存款係爲協助民衆解決住屋問題，存戶於其存款額達到預定建築費之一半時，本行即可貸予另一半款項，以作建造住屋用途。惟上述計劃之進展尚緩慢，本銀行現已修改此類貸款規章，准許存戶於其存款額達到預定建築費之40%時，即可商借另60%之貸款。此類存款必將更受民衆廣泛之歡迎。

放款

一九六七年年底，本銀行的放款及透支總餘額爲廿七億八千九百四十萬銖，較上一年年底增加五億六千八百五十萬銖，應收票據於一九六七年年底之總額爲十五億五千二百九十萬銖，較上年年底增加一億六千二百四十萬銖，或等於增加11·7%。

過去一年間，本銀行積極支持各工業和建築業，首推對此兩種行業之放款，約佔全部放款之31·4%，過去一年間國內各種工業和建築業獲得蓬勃發展。對出入口業之放款，係本銀行之基本業務，於一九六七年間仍保持甚高的比率，即仍佔全部放款之30·7%。本銀行對於小商業亦予以有力的支持，本年間給予小商業的放款，約佔放款總額之22·7%。

個人貸款方面，亦有增進，總計本銀行此類放款，其中貸給公職人員者約佔58·4%，貸給商行職員者佔33·1%，其餘爲自由職業者。

資本金

本銀行的資本金，於一九六七年年底增至三億九百四十五萬三千三百五十五銖九十九士丁，但仍趕不上本銀行業務迅速擴展之需要。因此，爲擴增資本金，使業務不受法定限制所桎梏，本銀行必須從速擴增股本，因爲祇靠準備金的累積以增加資本金已不能趕上實際的需要。

截止一九六七年十二月卅一日爲止，本銀行之營運資金總額增達五十八億八千六百八十萬銖，大部份是由存款得來，因爲由外國獲得的信用成本太高，不宜作營運用途。在現階段僅得以作短期性的營運資金，乃爲營運上之問題，即目前可以得到的營運資金大部份是屬短期性的，最長不逾十二個月，但一些超過十二個月以上的信用需求是隨工農業不斷擴充而日見增加，工業和農業生產亦正在政府之大力輔助下迅速發展，而現時最重要和最有力的資金來源係得自商業銀行而已，但一般商業銀行亦因受到種種限制而沒有機會承担起從事長期性資金積聚之任務。因此，預料不久的將來，銀行對工業界之信用放款，在需求不斷激增之情況下，勢將更形短缺。

流動資產

一九六七年十二月底，本銀行之流動資產總額爲十五億五千四百九十萬銖，較一九六六年底增加15%，值得注意的是一九六七年本銀行之資金營運情況甚爲裕如，以票據向國行再貼現的需要減少。一九六七年本銀行所持有的泰政府債券總額增至四億七千二百八十萬銖，於國行和同業間的存款額增至八億九千零九十萬銖，較上年底增加124%。

新設分行

一九六七年本銀行於內地增設九家分行，即佛統分行、察府是行邊分行、佛丕分行、甲米分行、巴蜀府帖色便分行、北柳分行、北欖坡分行、呵叻分行、龍仔厝府萬標分行；並於香港增設銅鑼灣支行，該支行爲本銀行於香港之第四分支機構。本銀行業經獲准在印尼之耶加達設立分行，現正在積極籌備中，耶加達分行之設立，將成爲本銀行之第十三家國外分行。

新的服務

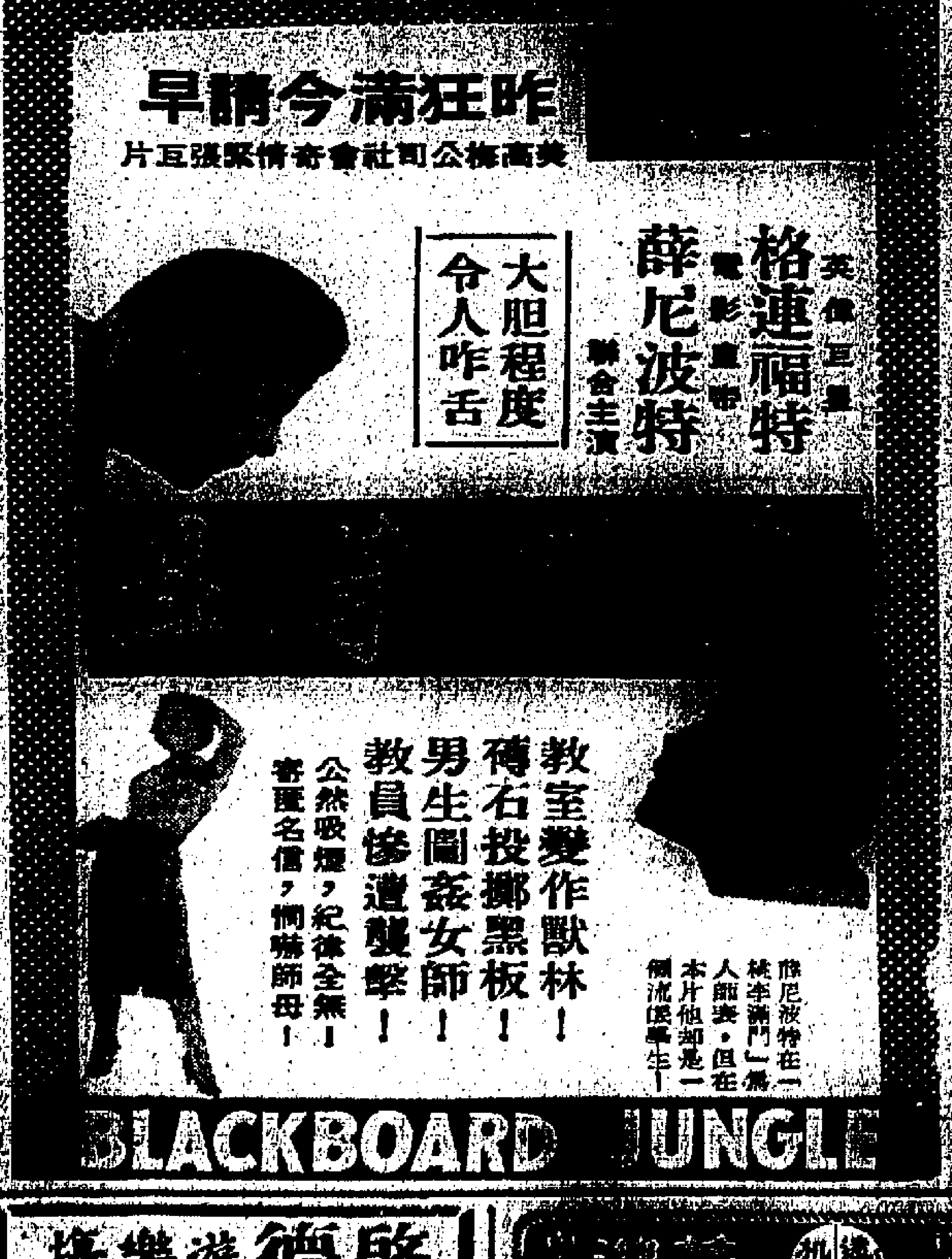
本銀行過去在業務發展中所獲得的成就，部份是由於本銀行不斷致力於舉辦各種新業務的結果。過去一年間，本銀行又創辦了另一種新的服務，此即設立輔導出國升學服務組，以協助學生家長解決其子女出國升學有關物色學校、尋求膳宿、入學報名以及滙款手續等問題。

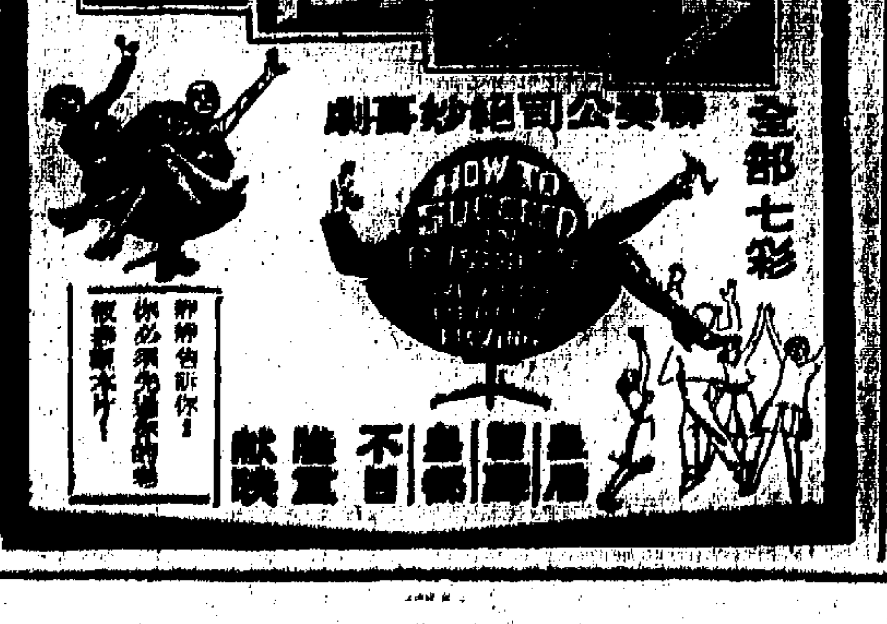
本銀行於國外數家均設有分行，對出國深造學生之服務與照顧，自當更爲週到，上述工作單位設於總行辦事處，免費爲出國學生和學生家長服務，以減輕他們精神上和他方面之負担，同時亦可藉此使更多的民衆與本銀行聯繫，和利用本銀行各種服務，以期實現「盤谷銀行乃大衆的銀行」之理想目標。

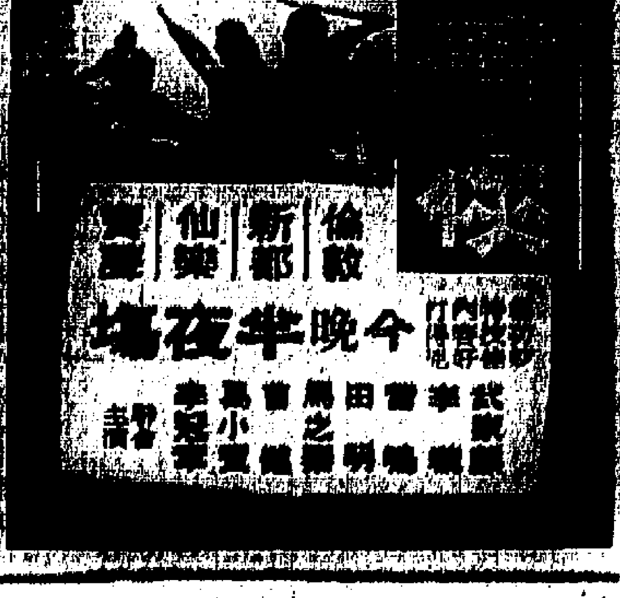
刊登廣告請撥電話 七三〇七〇八

尚有戲院廣告刊第十頁

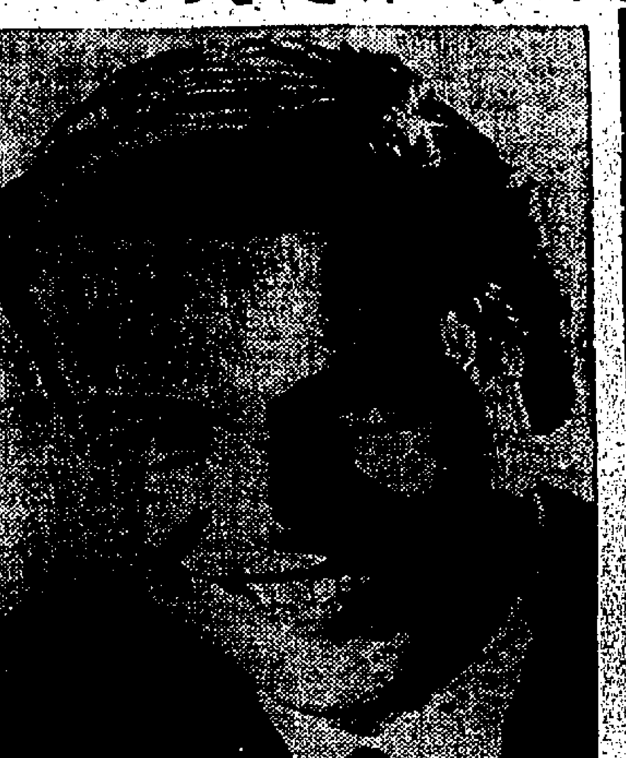
百樂門 新都 麗聲 金國
昨天狂滿 今天週末請早 七彩 血戰冲繩島 每場 今午十二點四 七彩 天劍 宮刀
昨今滿 部氏七彩戰爭片 凌波·金漢 花木蘭
今天四場仍映 千面大盜 蘇格蘭場 金剛
週末請早 血花劍
真光 落花時節 雙鳳旗 女金剛勇戰 石纜 馬戲之王
永華 決鬥 惡虎嶺 狂沙鎮 劍俠 金縷衣
華樂 金縷衣 血染海棠紅
國寶 昨滿 週末請早 血花劍 受薪太太
東城 今午十二點半 赤胆屠龍 RIO BRAVO
英京 金夫人
英華 有情郎
啓德遊樂場 本場對正黃大仙巴士總站交通便利
九龍城 國際 今天獻映 怒海情仇
新都 仙樂 倫敦 寶聲 今晚午夜場 獻映 獨臂俠
百樂門 今天請早 七彩 血戰冲繩島
狂滿 週末請早
東樂·麗都 三船敏郎 黑澤明 三大當頭牌 殊榮
今天 明天 今 早場 12點四







從小壯志凌雲
羅拔韋納駕飛機為樂



李俊

由洛杉磯至棕泉這一段公路，是美國各洲中最繁忙的所在，整天到晚你會發覺汽車像螞蟻般一輛接一輛的來來往往，其中好萊塢的影人是最喜歡走這一段路程的，因為誰都知道棕泉是一個優美的避暑勝地，大部份的影星們走這段路程都是以汽車代步的，但是有一位影星卻總是喜歡以飛機走這段路程，而且一天往返多次。

讀者看到這裡，或許會想到這位影星可能是李察波頓或是法蘭仙納杜拉，因為相信祗有他們兩位才有這樣的豪氣，同時亦祗有他們兩位才購置了私人飛機，但是如果你們這樣猜想，這次卻猜錯了，這位影星不是別人，正是在電影界沉寂了幾年的「斯文靚仔」羅拔韋納。

、儘管在近幾年來，羅拔韋納很少在影片中露臉，他在影壇的名聲亦似乎沉寂下來，但是在美國電視台上，他卻是第一號紅星，遠在三年前他就受美國ABC電視廣播行之邀，主演一套名為「捉賊記」的長篇電視片集，在這個節目中他飾演一個聰明而又身手敏捷的特務人員，該片集乃是紀錄他每次大破敵方特務的過程，是美國電視中唯一足堪與「特務飛龍」比美而最受電視觀衆歡迎的一位。

羅拔韋納最近對飛行突然非常感興趣，白天亦會發現他自駕一架練習機在天空中飛翔，晚上除往電視公司拍片外，他唯一的去處就是往航空學校上課，學習駕駛飛機之道，與以前「花花公子」的姿態在風月場中鬼混時迥然而異。

常與記者們問及他為何突然會對飛行感到濃厚的興趣。

羅拔韋納說：「當我十六歲時我就曾立志要做一個飛機師，在那年的暑假我曾瞞着父親在加華飛機公司抹機翼，希望從中了解一切有關飛機的知識，但不幸的是我祗工作了十天就被父親發覺把我帶回家中，但我當飛行員的志願卻始終未有放下，每當課餘的時間，我總是喜歡沉迷在圖書館中參閱飛行的書籍。

直至去年夏天，他飛行的志願終於達到了，他得到好友羅倫甚比的介紹，加入了美國一個業餘飛行協會為會員，該會規定會員必須先在飛行學校上課五十小時，然後再作四十小時的雙人練習飛行及十小時單人練習飛行，無考試教官認為滿意後才由會方向當局申請一張私人飛機駕駛執照，目前羅拔韋納在空中練習飛行的經驗早已具備了，現在正加緊研究飛機的內部構造和基本常識，並準備在兩個月後參加飛行考試。

由洛杉磯至棕泉這段路是羅拔韋納最喜歡作練習飛行的一條航線，他說，除了作練習飛行外，他並可藉此往棕泉巡視一下在該地經營的百貨公司業務和探望居住在棕泉的的親友。

羅拔說：「其實飛行並不比駕汽車困難，你祗須坐上去三四小時，就可以個人獨自駕駛了。但是又說回來，飛行的經驗是從時間和練習中累積而來的，所以我雖然已具備了所須要的飛行經驗，但我卻不急於參加考試，因為我始終覺得多一些練習會更安全一點。」

羅拔韋納並向朋友們透露他它日若能獲得一張駕駛私家飛機執照的話，他將會自置一架小型的飛機，在週末或是假日的時候，帶着太太瑪莉安及孩子們往空中遊覽一下，目前他的太太和孩子們正居住在好萊塢影人之家的貝華利山。

大學生世運會是精彩紀錄片

「世界大學運動會」是一部新近才拍攝完成的運動記錄片，其佳實的記錄兩個月前在日本東京舉行的全世界大學生運動大會，項目包括游泳、田徑、舉重、籃球、團體操等多項。

在這部附加於「穿心劍」同映的體育短片裡，比較引人注目的是游泳，其中有幾項是打破世界紀錄的，美國選手在這項比賽中，大出風頭，幾乎囊括了各項重要的項目，而在田賽中，一百公尺競賽雖則沒有締造了驚人的成績，但撐竿跳高和五千公尺兩項，卻打破了大會的紀錄。特別是男女相遇的情話綿綿的特寫鏡頭，也使人看後飽發出會心微笑。

「烽火山河」 連圖故事

㊀匪鎮本是市集，但卻遭耶挂族紅印第安人屠城，居民盡逃，紅人首領泰果（查里士布朗臣）要居民放棄信仰基督教，才准回來安居樂業，但居民寧受流亡之苦。

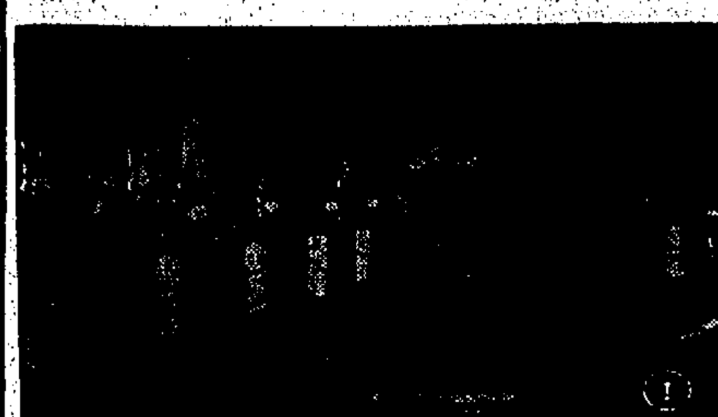
㊁約瑟邇告後，居民寧亞拉司台為教堂主持，少女金烈達（顯珍納甘瑪）敲鐘召衆，亞拉司台十分感動，馬上披上教袍，領導群衆。

亂世桃花逐水流三集

圖為香艷、哀艷、美艷絕倫的「亂世桃花逐水流」第三集中的莫芝梅莎與法國性格巨星羅拔賓山。

娛樂

鐵觀音大破爆炸黨 連圖故事



㊀歹徒利用接近南中國海的馬里毆立國際性的恐怖勒索機關，如不就範，便派出爆炸專家，幹其恐怖的爆炸破壞殺人行動，亞洲各大城市許多大規模商業機構，私人別墅，客貨航機，紛紛被炸，國際警探總部急派幹員進行調查阻遏工作，均遭損兵折將，現又接告急電訊。

有線電視
「小薛蛟擊獅觀圖」 看馮寶寶工架演技

「薛獅觀圖」是粵劇中的排場戲，當年鳳來儀劇團演的薛家將由梁醒波飾薛蛟，演這場戲曾得到戲迷一致好感，使得該劇團藉此為長壽戲碼，每有演出，無不大收旺台，在香港影壇中有神童稱的馮寶寶，也曾和鳳凰女演過一部「小薛蛟擊獅觀圖」，亦是全部根據薛家將的劇情與「薛獅觀圖」的傳統排場演出，馮寶寶的工架，雖稍遜于梁醒波，但她的精彩演技與嬌憨活潑，天真無邪的表情氣質，則別有使人喜愛之處，何況鳳凰女的唱做，也在片中表現得非常出色，這部片今午會在麗的中文台播映，很值得介紹與觀衆欣賞。

銀色演義

鐵觀音何莉莉最搶眼 全能編導羅維夠綿頭

江紫薇

由於工作關係，有一段時期沒有跑進邵氏了，日昨邵氏試片，才藉此機會跑進去找尋一些資料。

這回所試的是「鐵觀音勇破爆炸黨」，這套片記憶所及早在去年便拍竣，拍這套片時，主要是第一部「鐵觀音」收得，於是再斬四兩，原班人馬的上陣。

演「鐵觀音」的是何莉莉，這是一部占士邦式的影片，導演是羅維。有人說，在邵氏導演群中，羅維是最有綿頭的一位，對此，阿薇也有同感。事實有目共睹，不論任何一類題材之片，他都可以編導的，黃梅調片受歡迎時，他曾大拍，文藝片受落，他也拍文藝片，占士邦式賣座，他也一部又一部的開拍，現在武俠片受歡迎了，他又大拍武俠片。其他的邵氏導演，雖然也在拍各種不同題材的片，但的確是沒有羅維那般多綿頭。

這套「鐵觀音」留到現在才推出，歸納原因，主要當然是當時拍好剛是這類片走下坡，於是迫着雪藏，現在武俠片又漸漸使人提不起興趣了，藉此機會推出，也可以使觀衆們換換口味。

平心而論，何莉莉年來在邵氏紮得那般快，並不是僥倖或單是給捧，她也有本身的本領的，在每一套她演出的片中，可以看到她是一位出色的演員。在這部片中，她所演的打鬥場面，撇開替身的不說，她的演出，最低限度也不使人有軟手軟腳之感。

何莉莉是剛由日本歸來，所以在招待會上，新聞界朋友們都向她訪問。她暢談這次拍外景，在泰國、台灣、日本所見所聞的趣事。

關心者都知道，她所拍的外景片共有兩部，一是「釣金龜」，另一是「諜海花」，前者演員不少，除了她尚有秦萍、丁珮、于倩、陳厚、金峰、何藩及韓國小生林智勇，後者是一部占士邦式片，合作的演員是陳厚、金峰、丁珮，兩套片的導演，都是來自日本的那位井上梅次。何莉莉說：「兩部片都在爭取時間，故外景節來後，便立刻投資拍廠景。」

港九首輪影院聯合廣告

東樂·麗都
今天聯映 東寶公司世界動作片 國際武俠片獲獎巨片
兩點半 五點三 七點半 九點九
黑澤明大導演傑作！ 三船敏郎 加山雄三 仲代達矢 主演
穿心劍 SANJURO
三大當家頭牌出齊 空前絕後 重金難再
同場加映 世界大學生運動會 七彩特輯
今天早場 麗都 東樂

東方·金冠·金門
今天獻映 夠緊張！更驚險！
派拉蒙年度震驚銀壇王牌
二時半 五時四 七時半 九時九
ROBBERY 本世紀最大劫案
具氫氣彈的威力！
生活在本世紀的人應向本世紀的巨片
英國警事巨劫案的：正宗事實 正宗人物
便派巨星：史丹利柏加
真人真事！戲劇性！爆炸力！富娛樂力！具震萬鈞的劇力 有緊張的驚險演出
今天早場 東方 金冠 金門

新華·豪華
今天五場獻映 血淋淋的真實事！
自「非人生活」以來僅此一部
二時半 五時四 七時半 九時八
特藝七彩 殘酷世界 'AFRICA ADDIO'
千真萬確 每一寸膠片用血肉染成 每一個鏡頭用生命換來
珍貴無比 殘忍恐怖 撼人心弦 不容錯過
今天兩院早場十二時半 殘酷世界 七彩珍貴真實片

麗華·東城·快樂
今天續映
華納七藝公司榮譽貢獻驚心動魄槍戰巨片
占士史超域 亨利方達 領銜主演
特藝七彩
驚心動魄！ 高度刺激！

樂聲·新聲·國華
今天五場 頭場十二時三十分
比上周更奇更妙更動人更哈哈！
統花命薄隨流水！一樹梨花壓海棠！
國華四場
亂世桃花逐水流三集 THE INDOMITABLE ANGELIQUE
弱質艷女歷盡人間悲歡離合

總統·大華·皇宮
連日絕滿狂
總統大華每日五場
二十世紀霍士公司全部實景科幻不朽作
電影皇帝 查爾登希士頓 代表佳作
名著改編 不同凡響 雷霆萬鈞 動人心腑
七彩 闊幕 浩劫餘生 PLANET OF THE APES
全球一致推崇 有興趣之士必來

利舞臺·樂宮
今明五場 十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
天皇巨星 安東尼昆 主演
美亞七彩 烽火山河 Guns for San Sebastian 美高梅巨獻
抗暴戰 煙硝陣陣 爆炸水淹 巨浪沒頂 三軍 天崩地裂
兩院明早十一點選映 七彩卡通

皇都
今天獨家聯映 流氓學生 BLACKBOARD JUNGLE
第六十天 五點 七點 九點 美聯七彩巨片

分類廣告

啓事

鳴謝 合衆公司
同人等之親屬生前加入合衆公司賻壽組組員，現已去世，蒙該公司照章發給賻壽金，殮葬均感，謹此致謝
0065家姑譚金福逝於防癌會 福來村永定樓二樓208室 陳金
0382叔葉良逝寓所西貢
0978母李仔逝瑪麗醫院 白沙灣西新村第六號
0932母陳蔡逝廣華醫院 香港仔鶴50123 A梁錦
0655家姑陸大順逝瑪麗 九龍廟街57號二樓 何創
0636母黃四逝廣華醫院 石塘咀寶翠園48號四樓 陳錦
0903祖叔逝寓所 新界牛潭尾馮洲園木屋 周金木
0845母楊五妹逝東華醫院 馬灣新村三號石屋 羅桂英
0790姑丈梁來好逝廣華醫院 葵涌新區26座530 郭書
0639夫譚才逝寓所紅磡 保其利街63號三樓 梁錦
0381母陳妙霞逝黃大仙醫院 慈雲山43座1057號十一樓 朱雯
0390父陳新丁逝寓所 荃灣門德民新村 陳實發

聯合鳴謝 香港益老人互助會
同人等親屬生前加入該會為會員，今蒙世親照章發給帛金如儀致祭，及各會友送殯，足見該會辦事敏捷，殁存均感，謹此鳴謝
會址：旺角甘霖街37號三樓K座即（旺角碼頭對面）電833135

天德聖教從善佛堂 公告

聯合鳴謝
同人等之親屬生前加入華德業餘遊樂社有限公司附設福利會員，現已蒙該會照章發給帛金並備花牌仗儀致祭，親切週到，存殁均感，謹此致謝

鳴謝 香港福利公司

鳴謝 聯益公司

鳴謝 大同公司

鳴謝 港九風電訊同業公會有限公司

鳴謝 羅氏宗會

頜帛金

頜福慰金

鳴謝 海南同鄉會

港僑華僑同鄉會 分會通告

九龍城區街坊福利會通告

承頂啓事

催收租

花草蟲魚

當遠好動之泥鰍

黃雲峯

泥鰍，一般人稱作泥鰍。又名鰌魚。泥鰍喜鑽泥，所以捉捕不容易，同時是一種多疑動物，因此捉捕更加困難。

在農村的池沼、水溝、禾田，甚而溪澗中，都有泥鰍的踪跡。它眞可算無處不在。

泥鰍，一般人叫：「泥鰍」。但我們家鄉裡的人，則呼它爲：「狗用」。

泥鰍的得名，按陸佃說：「鰍性酋健，好動善優，故名。」泥鰍又稱「鰌魚」。孫炎云：「鰌者，尋習其泥也」。

當田裡的禾苗還沒十分長的時候，如在田基行過，不時會發現泥鰍、鮎魚、鱉鯽之類的小動物。你如下田捕捉牠們，其中的泥鰍便很快地鑽進泥裡了。

泥鰍喜歡鑽泥，所以捕捉是不容易；同時牠是一種多疑的動物，因此捕捉更加困難。捉牠之法：祇有當牠鑽進泥裡時，用雙手插入泥中，連泥帶鰍捉起，一同放進桶內。不過，也許有時泥鰍在泥裡失踪，沒法找尋；你就宜用雙足將泥土翻成泥漿，而當你細心看時，便會發現有些連綿的水泡在泥下湧上，並發出「步步」之聲。這時，下面就是這條「漏網之魚」了。

在池沼兩旁的泥壁，有時會發現「泥鰍洞」——這種動物有共同集體生活的習慣，故有泥鰍洞的出現。池沼愈大，泥鰍洞的泥鰍也愈多；大的泥鰍洞，穴居千百成羣的泥鰍並不出奇。如果發現有這麼多泥鰍的泥鰍洞，眞會令你心底歡呼而不知如何下手。

當泥鰍洞被你發現後，牠們也不介『驚惶逃亡』：牠們仍然在這個「老家」，做着「打滾的遊戲」。這時，你便可在洞口用細網圍在下面，再以雙手從上伸進洞裡；把牠們一批一批的捉進桶子中，直至捉盡爲止。

捕鰍挖鰍，當你得了好成績，那時快樂的心情是難以說出的。猶如魚兒上釣，其中風趣，祇可意會，不可言傳。當你看着滿桶子都是鑽來滾去的泥鰍，心情是多麼的爽暢呀！

泥鰍，是泥中的能者。因爲，很多魚類在泥中是不能生存，而泥鰍卻可在泥裡自遊自在。

泥鰍鑽下於泥，乃是一種逃避敵人的隱蔽行動。可是，當牠躱藏在泥中時，爲甚麼水面一定有些氣泡冒出呢？這是一個有趣的科學問題：原來泥鰍是用鰓又用腸子呼吸的魚類，牠在水中時用鰓呼吸，而在泥裡則改用腸子。當牠有時冒出水面很很的吞下一口氣後，空氣到了腸子；就由半邊充滿食物，半邊貯藏空氣的腸壁，吸收空氣裡的氧；剩下來的氮和在新陳代謝中排出的二氧化碳，便像「放屁」一樣由肛門排到水裡，於是水面上便冒出很多氣泡。

更有趣的是：泥鰍不單用鰓、用腸呼吸，而且還能用皮膚呼吸。如果把牠放在鑿子裡運到稍遠的地方，祇要不時向牠身上灑些水，就不會死掉。牠的生活力是多麼的頑強呀！

泥鰍是美味的魚，也是滋補的妙品。李時珍說牠有：「暖中益氣，醒酒，解消渴」之功。吳球說：把牠「用米粉煮羹食」，可以「調中收痔」。這是利用泥鰍作爲輔助治療之用。

這種魚的吃法：一般人是將牠用油煎過熬湯。不過，最宜用淮山、杞子、豬骨、瘦肉、老薑等配合來煲；煮好後湯色奶白，入口鮮美潤滑，沒有一點腥味。

寂寞的荒原

他冷靜地看我一眼：「你今年好像有三十歲了吧？」

「還差兩個月。」我回答。

「你看起來祇得十三歲，」他慨歎地說：「祇有未經世故的孩子才會說這種傻氣的話。教育機關也是一個社會的縮影，裡面也一樣有罪惡、傾軋、虛僞、欺詐。凡是社會上可能發生的事，在這裡也一樣會發生，這個道理，你還不懂？」

「我懂。」

「你懂就好了，爲甚麼要尋煩惱當事？」

「我忍受不住。」

「好吧，你就準備多碰幾次釘，碰得你焦頭爛額吧。」接着，他吁一口氣：「你以爲院長就願意縱容這種學生？他也是無可奈何的。私立的高等學校，沒有補助，沒有津貼，祇好靠一些闊人捐助一點經費來維持，既然要依靠這些闊人，又怎能開罪他們的寶貝子弟？就說我吧，當年的我，也是初生之犢，一股傻氣的。可是這幾十年來，磨呀磨的，那股傻氣不曉得甚麼時候就磨光了。這種高等學校有限，教授的飯碗有限，我掉這些飯碗，我跟我的老伴也許就祇好餓飯去。你聽過有一位今年六十二了，再丟有名的教授，一個月祇有一百多塊錢薪水，還要靠他的太太洗衣服來養活他嗎？天下間這種無可奈何的事情多的是，你不是聶政、荊軻！這個年頭也不容許有這種俠客存在，你替人家抱甚麼不平？」

我默然。我不同意他的話，又不能不同意他的話。我不贊成他的明哲保身的政策，可又沒有辦法赤手空拳去掃清這世界上的罪惡。也許再過五年、十年，我也會像他那樣，蜷縮在蝸牛殼裡，尋求暫時的安寧的。

「言歸正傳了。你是伍教授的高足，又是陸先生的好朋友，我跟他們兩位的交情很深，我也很賞識你的才華。倘若你肯鳴金收兵，不再跟陳被得他們對峙，我去跟院長打個招呼，事情或者還有轉圜的餘地。假如你不願意妥協呢！——」(一〇〇)

遺囑

奇情法庭小說

五三、有關孫小姐被勒索事

鄭飛龍主控官繼續向證人周基發問：「屈洛陽法官表示可以順教唐鉅良回家，我告知羅維敦，唐鉅良已經從側門口走出來。於是，我們三人便進入車廂。車剛開行，唐鉅良突然說要把汽車駛回頭，他說他從窗口看到，有人要襲擊羅維敦，於是，我們又轉回他的寫房去。結果，羅維敦已伏屍在街燈上。」

「唔，就是這樣吧？」鄭飛龍說：「現在，可以請辯方律師反詰了。」

王元森用異樣的眼光，打量周基發一回，然後說：

「周先生，當晚你跟羅維敦談什麼呢？」

周基發遲疑着望王元森。

「請你說出來好了。」王元森催促着。

「不過，王律師，倘我說出來，對於你的當事人孫露茜是不會有好影響的，我眞不知道你的用意何在？」

衛力行法官警告周基發了，他說：「周先生，你有回答辯方律師合理反詰的責任。知道嗎？」

周基發喃喃地說：「我跟羅維敦談及的，是有關孫露茜小姐被人勒索事。」

「向她勒索的，是麥希拉太太嗎？」王元森問。

鄭飛龍主控官緊張地站起來，緊張地說：「我反對辯方律師這樣子發問，他明知麥希拉太太是本案重要證人，他這種發問，不過是企圖詆毀她而已。」

「我不能接納你這種反對。」衛法官說：「周先生，你說下去好了。」

「我跟羅維敦祇是談孫露茜遭遇到勒索，卻沒有指出是麥太太。」

「那麼，你們有提及麥太太嗎？」

「那是有的。」

王元森律師問：「羅維敦在十月二十三日是否在銀行提取一筆大面額鈔票呢？」

「我知道有這件事，不過，那與我無關。」

「那麼，你跟羅維敦，是否同到過你們在商務上，有共同戶口的銀行呢？」

「有的，我們得到過商業銀行。」

「在那個時候，你跟誰談過呢？」

「我不願回答這個問題。」

王元森向法官說：「法官大人，請你裁定好了，證人需要回答這個問題的。」衛力行法官說：「周先生，請你說好了。」王元森說：「你跟誰暗談過呢？」

失蹤的愛神

上湯文武

七八：白太要拉程海

半晌，白太文說：「程海，你帶我去找你的阿嬌……」

程海聽了這話，曉得這回出了亂子了，但他卻裝作若然其事的說：

「阿嬌前兩天才去環遊世界，哈哈，白太，你找她有甚麼事？」

「哼，我和你到警署才說。」

「到警署？」程海再也按捺不住內心的恐慌，發抖的說：「甚麼事要到警署去？」

「哼，甚麼事？」白太越說越大聲，咆哮的說：「你買給我的珠寶，完全是假貨……」

市聲

南江譯作

哼，我已經報了案了，我和你到警署才說……」

這時途人圍觀的越來越多，弄得程海非常尷尬，忙說：

「白太，我們找個地方談談吧。」邊說邊拖着白太和她的同行那兩個女人到附近的餐廳裡去。白太還沒坐下，便氣沖沖的說：

「程海，我跟丈夫鬧翻，就是爲了珠寶的事，好容易的才迫令白興賓同十餘萬元的珠寶給我，而這些珠寶，竟是假的。程海，我要和你拚命……」

「白太，這些珠寶是我的嬸母的，就算要理論，也要跟她理論呀。」程海着慌的說。「我，我……」

「你是介紹人，我要跟你理論，」白太厲聲的說：「程海，你打算怎樣？」

「白太，這些珠寶是我的嬸母的。假如是假貨，別說你要找她理論，我也要找她解決，這樣做買賣是不成的！」

程海佯作很憤怒的樣子。這時，和白太同行的另一個婦人梁太插嘴說：

「程先生，你的嬸母住在那兒，你可以帶同我們一起去，這樣你便可以脫身了，不然的話，也難怪白太要拉着你呀……」

「我的嬸母剛在前天去環遊世界，她不在香港，帶你們去也沒有用呀……」

「程先生，不管你的嬸母是否在香港，祇要你帶我們去，讓我們知道她住在那兒便成了……」

「梁太說得對了，……」白太光火的說：「程海，你帶我們去……」

程海在這情形之下，知道大禍臨頭了，于是佯作和她們去找嬸母，但離開了餐廳，便趁人擠的時候，掙扎開了白太，拔足狂奔，白太梁太等人便大聲叫喊：「捉住他呀，捉住他呀……」

白太邊叫邊跑，湊巧這時有一位中年男子丁六甲正想走進餐廳去，看見白太大叫，以爲她被搶劫，于是不及和她招呼，轉頭便追，終于把程海擒獲了。

西方美人計

自稱偵探部叢集

史帝文生著 關九譯

九：那女人約定了幽會的佳期

那女人鄭重其事的繼續說：「我想得了一個更妙的辦法，不准那些探訪的人闖進來。你事前吩咐看門人，無論是誰，都不接見，祇有一個人是例外，便是那個擬管來討債的。你說話的時候，要裝成無可奈何的神氣，似乎雖不願見他，却又不得不見他，不敢開罪那個人，那看門人便深信不疑了。」

「你得信任我，我決不會給別人窺破闖進我的房裡來，」史惜立微微自負。

「我爲這件事那麼慮密，」那女人冷然說，「我知道你們男人的心理，從不替女人的名譽顧慮。」

史惜立漲紅了臉，垂下腦袋來，他覺得那女人的所謂「辦法」，無非要表現她的權威，支配男人的虛榮心。

「此外，你出門的時候，切不可跟看門人說話。」

「爲甚麼呢？」史惜立說，「你所有的叮囑，在我看來，一些也無關輕重。」

「你最初傳讓別人的聰明都不如你，如今你該知道，那是非常必要的防衛，」她答說。「相信我的話，這些步驟，到時你會發現，各有各的妙用。你滿口愛呀愛的，我怎能信你，假如連那麼微小的事情也不肯依我，以後怎樣，咱們還是初相識呢？」

史惜立赧然謝罪，全盤都應承了。

說到這裡，她羣首望望壁鐘，兩手一拍，驚叫道：

「我的天！夜深了嗎？我一刻也不能再停留。唉！我們可憐的女人呀，簡直是奴隸！爲了你，我甚麼冒險的事沒有幹過呢？」

那女人把她的指示，不憚煩地又嘮叨了一遍，技巧地滲雜依依惜別，和最迷人的媚態，然後說聲再見，向人叢中消逝了。

第二天，史惜立把這件事整日放在心頭，斷定那女人出來偷情，爲的是耐不住寂寞，準是那主身份的貴婦人了。

當晚，史惜立按照那女人的話，仔細行事，邊時直往盧森堡公園的轉角處。

半靜寂地帶

昨爲端午節，又是詩人節，有人到海濱看扒龍船，有人躱在房裏聽龍船時。前者不是詩人，後者更不是詩人，祇有去看完龍船才寫時的才是詩人。

× × ×

一部有綫無綫兩用電視機，可以不必再領個牌，但一部有綫電視機和一具無綫電視機，就要多領一個牌。爲爭取多付三十六元的利益，應該左眼看無綫電視，右眼看有綫電視。

× × ×

巴士工失業左仔，在下班時間，聯袂結隊在九龍總站排隊，以慢吞吞的姿態上車，妨碍及延阻市民搭車。

看來，這批傢伙，又向全港市民作對了！昔日「千夫所指，不疾而死！」且看他們「橫行到幾時？」

× × ×

香港與新界電話，八月安裝自動接機後，將不再收費。但公司要考慮取償收費之損失。既屬「自動」，則「收費」的意義與需要已經消失，還有什麼「收費之損失」，需要補償呢？

第十六回 招携救星來 溫魚得水 端居樂念起 聚虎遭屠

朱德由鄉間一口氣退到井岡山，也正感到無計可施，毛澤東突然來到，頗爲高興，見面之後就將作戰經過情形，詳細向毛澤東報告一遍。

毛澤東聽說朱德全軍覆沒，心裏先喜後憂，喜的是朱德又減少了一營實力，今後更易於操佈；憂的是朱德部隊已經七零八落，自身的力量又有限，如果國軍突然大舉進攻，將怎樣招架。

朱德此時也感到前途茫茫，開拓新區不易，而國軍對他們已經十分注意，[illegible]之，尤其蔣石生更欲得之而甘心，如果再度遭遇，將沒有律理，恰好毛澤東來到，就將自己的意見說出，請毛澤東拿個主意。

毛澤東說道：「部隊大敗之後，已經士氣消沉，再打下去，可能一鬨而散，這點大哥不可不注意。」

朱德說道：「這些我也想到了，但是，若退回井崗山又恐怕有些人不肯跟去，你知道二十八團第一營長龔楚全所以拉隊逃走，打死王爾卓同志，最大原因就是不肯在山上吃苦，認爲在井崗山嚼地瓜嚼不下去，這些日子我的隊伍雖然連打敗仗，但伙食卻有魚有肉，要比在山上好得太多，此時突然要他們拉回井崗山，才眞怕一鬨而散哩！」

毛澤東笑道：「這個容易，大哥放心，兄弟自有辦法。」

朱德問道：「你有什麼妙策，說出來聽聽。」

[illegible]

但假如紅軍士兵害怕，也還可知道他們的仇恨心理。可是大部份人還是不信，覺得懸賞捕人有法律，殺人可以，非刑殺人斷不致於，對此項論者祇是付之一笑，情形被毛澤東擺在眼前。

又過了兩日，突然一名警衛夜間站崗時不見了，排長報上來，朱德頗爲吃驚，恐怕是被國軍換營捉去。

毛澤東說道：「斷乎不是，這個東西一定開小差跑了，連不幾日就有消息。」

朱德奇怪道：「既然開小差跑了，怎會又有消息？」

毛澤東說道：「周圍都是白軍，他插翅也飛不掉，一定要被白軍捉去，彼此冤仇這麼深，捉去就沒有命，如果我的估計不錯，最遲三天以內，白軍會把他殺了送回來示衆。」

朱德聽了頗爲奇怪，陳毅卻不住點頭，表示相信毛澤東的話頗有道理。

自尋出路

南宮搏著

「大人——」曹操垂下頭，在父親面前，他是坦白的，曹家的榮華富貴，完全依仗一個宦官啊！宦官雖然在政府中擁有大權，但是，讀書人卻瞧不起他們，宦官的親屬沒有一個受到尊敬的，即使曹嵩做到九卿的高官，而且是政治中樞的理財人員；可是，洛陽士族，仍然以他爲賤門而恥相往來，因爲曹嵩是宦官曹騰的養子，祇此一點，即使曹嵩有經濟之才，也被看輕了。

曹操是和世族子弟一樣地接受教育，但家世的自卑感，從小就孕育了，因此，他在父親面前直率地表示出來——不料，父親卻向兒子打官腔，這使他一時覺得無話可說了。

「阿瞞：」隔了些時，曹嵩才溫和地又叫着兒子的小名，徐徐地說：「士林清議，一半靠家世門弟，一半靠才學，阿瞞，你的祖父的身份，並不會阻止你在才學方面的發展呀！何況，你這代，應該從新算起！」

「是的，大人——」曹操機械地應着。

「阿瞞——」曹嵩站起來，徐徐踱着，隔了一些時，才低沉地說：「你和袁紹很好，我指點你一條門路——阿瞞，你曉得太尉橋玄嗎？唔，你知道，你說——」

曹操像唸書一樣地唸出：「橋公祖士林清望，曾向馬融執弟子禮，馬融雖不敢受——橋公祖和袁家父祖三代，都有交情——」

「是了！」曹嵩微笑着：「你對洛陽的晉紳錄很熟悉，那末，你設法利用與袁紹的交情，去晉見橋太尉，倘若能得到他的賞揚，你在洛陽的地位就穩固了！」

於是，出身寒門賤族的曹公子曹操，在洛陽城內爲未來而奔走着，他並未完全依照父親的指示，經由袁紹的路線去交結橋玄——這一點，年輕的曹操比父親懂得更多！位高望重的橋玄，不可能看承袁紹的朋友。不過，他利用了袁家的關係，結交了議郎蔡邕——蔡伯喈，是洛陽城內的名士，文章家——官職雖然不顯，但卻受到普遍的尊重。

曹操在袁紹家中見了蔡邕，第二天，他就投寄了一首詩給洛陽的名士蔡邕。

曹操投寄給他的是下面的一首題爲「觀滄海」的四言詩：

「東臨碣石，以觀滄海；水何澹澹，山島竦峙，樹木叢生，百草豐茂，秋風蕭瑟，洪波湧起，日月之行，若出其中，星漢燦爛，若出其裡。幸甚至哉，歌以詠志。」

蔡邕被曹操詩中宏渾的氣象所驚了，自從光武中興之後百年中，他沒有見過這樣豪雄渾厚的詩篇。他讀了一遍又一遍，失聲問：

「曹操是誰？」

侍候他的兩位弟子，都不知道曹操這個人。(六)

「國鎮，應該放手啦，這種行情不交割還要等到什麼時候！」敘金泰在一邊勸告道。

「現在有五百兩已賺到十塊錢，另五百兩祇賺八元，我想我還是稍等一會，因爲在上午收市之前，漲的成分比跌的成分更高。」

四十分鐘以後，又漲一元二角半，高國鎮這才交割，足足賺了一萬塊錢。

「國鎮，你眞行，到底是大企業家的少爺，有魄力！」敘金泰羨慕地說。

「你也未免太膽小了，如果到這時候來交割，不是多賺一倍多嗎！」

[redacted]

「我承認不夠魄力。」

這時已近中午收市，高國鎮說：「我請你上最好的飯館，我們好好吃一頓，下午再來看苗頭。」

十八、

從這以後，高國鎮就把炒金當成一種職業，每天早上，他都到金子交易所去，和敘金泰坐在一起，研究金價漲跌的趨勢。

但香港的金價未免高了一些，和國際金價的三十五元美金換一盎司頗有一些距離。然而高國鎮和敘金泰打從十二歲開始，就過着通貨膨脹的生活，他們的家產，有相當的一部份係來自物價高漲，因爲印象深刻，所以對於金價的看法，仍不免主觀。

在接着的十天中，每逢金價下跌，他們都買進金子，起先是五百兩，後來就增加到三千兩。因此不到十二天工夫，高國鎮所賺的一萬元，已經蝕光，正應了從那裏來，就從那裏去的諺語。

但是高國鎮依然滿懷信心，認定自己對投機生意的經驗正在豐富起來，一定能夠等到賺錢的機會。

後來，金價的波動一直都很大，買入的人雖然容易賺錢，然而要付出很重的利息，所以除非在短期內有較大的漲跌，否則就很難有利益可言。

半個月後，高國鎮在研究了一些金價有關的消息以後，在提取交易所裏買入一萬兩之多。在隨後交易之下，他付出三萬元保證金。不到兩天的時間，行情下跌三元，三萬塊錢保證金就這樣蝕光了。

高國鎮有點想歇手的意思，可是一來是不甘心，二來是怕妻子將來查問，所以還是幹下去。到此，差不多已經從投機心理演變爲一種賭博心理了。

一個多月以後，高國鎮再也無法自拔，他已蝕去九萬多塊錢。要到這時候，敘金泰才坦白承認已蕩盡所有，開口向他借一萬塊錢；高國鎮把自己的情況說明，拒絕了他的要求。

李西鄰一直相信丈夫是在外面與朋友們做生意的事，全然不會想到他會去做投機生意。後來她發覺他每次回家，都有點悶悶不樂，這才追問起來。(三三)

精神萎靡 氣血虛虧 未老先衰 體轉弱

補養根體 氣血治弱

中氣不足 精神不濟 體虧氣弱 四肢疲倦 食慾不振 補氣治本第一

氣壯血旺 體力健 恢復了龍馬精神

中氣虛弱 心跳氣促 腦弱健忘 神經衰弱 失眠夢多 胸翳氣頂 胃痛滿悶 消化不良 頭痛眩暈 手足酸軟 腰酸背痛 體倦乏力 陽虛畏寒 丹田不固 精神萎靡 未老先衰 機能退化 體弱之徵

提煉精華。藥水丸散。對症配服。即服即效

轉弱爲強。勢如破竹。絕無虛不受補之弊！

體弱康復法

腦 調氣補血 恢復龍馬精神！

神經衰弱治本之策 強壯神經 乃神經衰弱治本之策

頭暈腦痛 神經衰弱 夢多失眠健忘 益智慧 健腦力 治腦病

胃痛根治法

胃痛消化不良 須提防胃下垂

胃潰瘍 十二指腸潰瘍

[redacted]

胃下垂 腸下墜 消化不良 潰瘍

治驗報導 速愈法

分類廣告

王業華 專醫風濕 腳軟骨痛 耳孔流膿

梁錦初

李靜波

哮喘 斷根

曲線

臭狐 暗瘡

面容

男性 退化症

陳偉 痔 快打

徹底根治 尿

外皮

男人 虛弱

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個，小字四十個。每天二元，三天六元，上期收費，不折不扣。每單位不得超過四段。

凡涉及法律性廣告，須携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

㊀中區德輔道中…（本報廣告部）電話：二二五四九五、二二二三八

㊁灣仔分域街十八號本報廣告部

㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㊃油蔴地上海街三一九號老寶公司

㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）

㊅青山道周生生金行（青山道三二六號）

㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）

㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）

⑭元朗廣栢市場新街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔分域街八號地下本報中區本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取：

1472、1528、1568、1669、1690、1710、1781、1820、1831、1852、1863、1876、1879、1898、1890

租售

土瓜灣　高息舖位廉樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

高息樓售　　新樓廉售　　八年付欵　　洋樓平售　　出國廉售　　洋樓出售　　洋樓廉售　　急售

寫字樓廉租（香港）　招租

定昌大廈廉租　德付道中166至168號（先施對面）新型寫字樓250尺1250尺每尺一元租　舖位一個租350　接洽處：該厦十三樓於仁有限公司電話四三六二二二

寫字樓招租　　寫字樓租　　華麗新樓

中區旺舖廉租　通用商業大廈新樓　德輔道中156－158號地下約500尺，樓上寫字樓適合各行生意用　辦公時間電話H449808

舖位招租　（九龍）商業閣樓　吉樓招租　旺舖招租　碼頭唐樓

旺舖招租　　廳連樓房　　官塘地下出租　　出讓　　旺舖廉頂　　茶廳廉頂　　酒吧出讓　　士多平頂　　士多出讓　　茶館急讓　　太安樓　　招生　　招宿生

學

香港汽車工程學院（夜學部招生）　故障急修工程——36小時速成　高級汽車工程——70小時完成　專家教授・即學即用・免費驗車　六月六日晚上開課　報名請速　九龍太子道302號晚七至九時半電885134

咪拿撻法　經驗教授　K889023　黃均

調景嶺寄宿　　授教冷凝膠　　會計速成　　青年會辦日文德文　　電視專科　　青年會辦必速記英文簿記商業信札

廣告畫　　西教中廚

速成英語會話學校　初學英語　彌敦道724號二樓（伊人恤樓上）電話：六九三四六三

小學寄宿　　美林裁剪　　青年會攝影班　　暑期打字　　街坊日語　　勤數精算　　實用英文　　精教英文　　謀生特技

攝影冲放

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓　電話：679956　教註署冊　香港法文專科學校　日文・英婦會話・法文・英文文法・國語　打字・中英會計・速記・出入口班・德文　英文專科・天天上課・初級15元・中級20元・高級25元

速成英語學校（英婦會話）　英婦日文打字信札會計　日夜冷氣開放旺角彌敦道717號八珍樓電888376

香港婦女學校補習　　香港補習夜學校　　新奇廣竹　　英婦教學註冊（香港商業管理學校英文專科・英婦會話班　尖沙咀加連威老道12號二樓・電話679956）

郭法英語發音　　裝飾設計　　上海旗袍

ADVERTISING & DECORATING ART　廣告畫裝飾設計深造班　TEL. 858440　九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓

F1先修班　(1) 英文 (2) 數學（新數）　六月三日開課　英皇道一八三號利都樓三樓A座高進商科學院（H781713）

香港商科語言書院招生　英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文　以上各科均由各國名教授教授・修業各科須經畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN・AIA・GCE文憑試　立案・九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）・教師為規模最大及師資最好學府・電話：858440　簿記會計速記　打字全科：全部新機、四十元學到畢業　英語拼音：一月速成並及國際音標　珠算全科：學費廿元包教識、一月速成　TOEFL班：由英籍經驗教授授課　英文文法及寫作・國文　香港稅制　成本會計　商業信札　整理化班　英文速記　英文會計簿記　出入口文員班　中文會計簿記　廣告畫裝飾班　各業會計　國畫班　人人可讀

聖嘉達蓮托兒院　高尚托兒　設備好　護士料理　招初生嬰兒尖沙咀漆咸道85號（近天文台道口）金德大厦四樓A座電話K673281

前程電專　　青年會辦簿記信札縫紉日文國樂假髮模特兒交際舞及中導電視　　導正日文

大教授關其昌　英文文法　地址九龍彌敦道七二五號三樓　電話八一八七六一

大華無線電專科學校　本校位處數中心・設備完善・師資優良・即招：早午晚班男女新生　電視技術班　無線電工程科　晶體管專修班　長樂街6－12號三樓（即彌敦道平價市場斜對面轉入）電話845672

學聯邦珠算科技

速成商科語言學校（中英會計全日冷氣開放）　簿記打字　師資優良畢業發証書並參加L.C.C.及PITMAN試　旺角彌敦道717號（旺角道口八珍樓）電888376

法文　　青年會　　體育館　　日語學院　　五元教舞　　英國語

待聘　　理帳出口　　HKU　　經驗補習　　家庭補習　　預科女生　　教師補習　　喇沙預科

徵求

經驗補習　　家庭補習　　誠徵女友　　學醫實在者　　失眠難入睡　　壯記憶　　誠意徵偶　　徵侶　　徵求女友　　徵求　　出國徵求　　徵醫合作　　良友（公司・婚姻服務）　　徵淑侶

聘請　　招請電器　　招請後生

美國加拿大英國高薪聘請　美國高薪聘請

幼稚園幼師　　學車衣　　男女教師　　男練習生　　補藝學徒　　聘請校工　　帶位員　　招請會計　　聘男女職員　　請油玩具　　徵聘出納

啟事

急請外勤　　最佳禮物　　遺失　　遺失聲明　　尋訪　　尋訪　　尋張益壽　　尋訪胞姊

商業

IMPERIAL　皇牌雪櫃　意國精製　式樣美觀　耐用好使　特價推銷　平過一切

永勝商行

NEC TELEVISION　安爾惠牌　12吋手提電視機　一律只售398元

百葉窗簾　　昌記設計　　影印

"WESTINGHOUSE"　美國威士汀電風扇發售　明豐電器行　中環機利文新街37　TEL. 448992　1968年　永樂電器行　灣仔莊士頓道102　TEL. 724559

打字機平賣　新舊手提及座枱打字機平賣　並有修理・抹油・交換　九龍彌敦道717（八珍樓）十樓即旺角道口時代洋服樓上飛鵬打字機公司K696596

電視機　　雪櫃冷氣機　　洗衣機　　大帆篤篤　　打字機　　鑽石　　居港延期　　雪櫃噴油　　萬能鋼　　冷氣泰源　　打字機

搬運

華東翁搬屋　九：668729　港：741531　取價最平・大小歡迎

大眾搬屋公司

葉麗泉梅花神算易理相命　　修理電視　　冷氣機

福來搬屋公司　九：五二七〇一七・三七九八〇七　港：一〇三七六六・八〇六二七六

中聯搬運公司　港717922・710725　九672608

忠信翁搬屋　九：840909　港：434789　忠誠服務・大小歡迎

安全搬屋

醫藥　　余鑫生　　尿病　　痔醫四元　　禿髮　　皮膚　　朱仁生　　外皮　　小便

痔　　痔血　　收費特廉　　斷根耳病丹　　風濕筋痛丹　　尿病丹　　敬送頭痛丹　　驗血驗孕　　巴斯德　　喉

李冰妍女師

腸胃丸　　口臭丸